

Comienza: باب الاحلاص عن ابن عباس

Trata, en 3o fol. y varios capítulos, de la purificación, de la limosna, de la oración, del Profeta, de los primeros Califas; de sus fallecimientos y del de algunos otros mahometanos.

4. ATA ALLAH (IBN), XERAFEDDIN ABULABBAS AHMED BEN ABDELQUERIM.

الحكم العطايات

*Sententias atátticas.*

Comienza: من علامة الاتماد على العمل...

Comprende, en 8 fol., esta obra, citada con el antedicho título por H. Jalifa, III, 82, n. 4581, nombrando á su autor Tacheddin Abulfadl Ahmed ben Moh. ben Abdelquerim Aliskanderani Axxadilí, quien murió en el Cairo en 709-1309-10; el asunto de la obra se expresa en estas frases latinas de la versión de aquel autor: *Sententias continet oratione soluta ac dictionum teosophorum expressas.*

5. YAHYA BEN ALÍ ALMEDANI AXADILÍ.

Comienza: الحمد لله الذى سهل الطريف...

En 8 folios comprende una *risala* ó disertación sobre educación ó *adab*.

6. ABULABBAS AHMED BEN MOH. BEN ABDERRAHMÁN BEN ABI BECR ALFECHICHÍ ALHASANÍ.

Comienza: الحمد لله الذى هدينا للايمن التوحيد...

Encierra esta obra, de la que se tratará más adelante, un Comentario del mencionado autor á la obra de Abu: Ab-

dallah Moh. ben Soleimán ben Abi Becr Alchozulí, titulada:

دلایل الخیرات وشوراق لانوار فی ذکر الصلوة على النبی المختار

*Demostraciones de bienes y esplendores de luces, acerca de la conmemoración de las bendiciones por el Profeta elegido; ocupándose ambos largamente de Mahoma y de las salutations con que acostumbran acompañar su nombre los musulmanes. Según la suscripción, concluyó la copia de esta obra Moh. ben Kásim Axxebalí, en Zafár de 1108—Set. de 1696.—Traída de Tetuán en 1860.*

### CXXXV.

ZER (IBN ABI), ABULHASAN ALÍ BEN ABDALLAH.

كتاب روض القرطاس في ملوك المغرب وتاريخ مدينة فاس

*Libro (titulado) el Jardín del Kartás, que trata de los reyes del Magreb y de la historia de la ciudad de Fez.*

Fol.: papel: 30 lín. pág.

Comienza: الحمد لله مصر والامور بمشيشته  
Falto al fin.

246 fol. todo el ms.: foliación castellana: al principio 2 fol. bl.: epígrafes en carmín: anot. marg. de diversa mano que la del texto: al fin 2 fol. bl.: encuad. or.

V. los n. CXVI y CXXIII: el título citado es el que aparece en el ms., en el cual se da por autor á Abu Moh. Zálíh ben Abdesselam. Según la suscripción, acabó de copiar este ms., en Chumada II de 1107—En.-Feb. de 1696,—Moh. ben

Kásim Axxebalí Axserifí. Al fin, en 2 fol., trae un alhadits sobre la duración del mundo, venida del Antecristo, etc.

Comprende además:

2. CHELALEDDIN ABDERRAHMÁN BEN ABI BECR ASSOYUTI.

بشرى الكيب بلقاء الحيب

*Buena nueva del triste por el encuentro del amado (Mahoma).*

Comienza: الحمد لله سلام على عباده...

En 8 fol. comprende el extracto hecho por Ássoyuti, ilustre escritor que murió en 911-1505-6, de una obra suya más extensa: en ésta se ocupa de la muerte, ritos mortuorios, resurrección y otros particulares ligados con el asunto. H. Jalifa, II, 54, n. 1840, se ocupa de esta obra, con el título de بشرى الكيب بلقاء الحيب

*Buena nueva de los collados arenosos en el encuentro del amado, de la cual se tratará más adelante.*

3. ABU HAMID ALMETUSÍ.

كتاب الجواهر والانوار ومعين الحكم والاسرار

*Libro (titulado) Pedrerías y luces y mina de ciencias y arcanos.*

Comienza: الحمد لله سحتر من يستقيه...

Consta de 25 fol. y está dividido en 12 secciones (fصل): en sus capítulos se ocupa de la unidad de Allah, de la creación, del descendimiento del Alcorán, de Adán y Mahoma, de la Meca, de las mezquitas de Medina, Jerusalén, Alejandría, Mehdia y Cairuan: concluye con la mención de una carta de Alejandro Magno á Aristóteles.

4. ABU BECR MOH. BEN ALHASÁN ALMORADÍ ALHADRAMÍ.

Comienza: الحمد لله على فضله ذلك العقول...

Contiene, en 13 fol., un tratado de *adab* ó ilustración.

5. ABULKÁSIM ABDALLAH BEN ALHOSAIN BEN CHELAB.

كتاب التفریع المختصر فی الفقه

*Libro (titulado) Exposición abreviada de la Jurisprudencia.*

V. el n. II de este *Catál.*: según la suscripción, concluyó la copia de esta parte del ms. Abderrafi ben Abdallah Alcharaní en Moharram de 1086—Marzo de 1675.

6. ABU ABDALLAH MOH. BEN SAHNUN.

Comienza: كتاب فيه اجوبة...

Contiene, en 43 fol., un diálogo, en el cual Ibn Sahnun, sabio egipcio que murió en 256-869, responde á las preguntas del jurisconsulto Moh. ben Sálem sobre asuntos jurídicos.

Adquirido en Tetuán en 1860.

#### CXXXVI.

AZZURKANI, ABDELBÁKI BEN YÚSUF ALMOXRÍKÍ ALMIZRÍ.

شرح على المختصر الشيخ خليل

*Comentario al Epítome (del Derecho musulmán) del Xejí Jalil.*

Fol.: papel: 22 cm. por 15: 21 lín. pág.

Comienza: باب الزكاة بمعنى التذكية

Concluye: صلى الله عليه وسلم \*

255 fol.: magrebí: epígrafes y muchas palabras en carmín y morado: texto encuadrado con filetes en carmín: anot. marg.: 2 fol. bl. al principio, uno al fin: indicación del contenido de la obra al fin y en el corte inferior: encuad. magrebí.

Comprende la parte II del *Comentario*, así titulado, á la obra de Derecho malequita de Garseddin Jalil ben Ishak Alchundí, escrito por el mencionado autor, que murió en 1099-1687-8; este volumen termina en la sección فصل انبأ تجب نفقة رقيقة. Según la suscripción, se concluyó de copiar en Moharram de 1174—Ag. de 1760.—Proviene de Tetuán, donde se adquirió en 1860. V. H. Jalifa, V. 447, n. 11615.

### CXXXVII.

ALGAZZALI, ZEINEDDIN ABU HAMID MOH.

أخبار العلوم الدين

*Vivificación de las ciencias de la religión.*

Fol.: papel.

Comienza: الحمد لله الذى تجردون ادراك...

Falto al fin.

303 fol.: magrebí: epígrafes y varias palabras en carmín: anot. marg.: picado de polilla: 2 fol. bl. al principio, uno al fin: encuad. magrebí, maltratada.

Comprende las partes III y IV de la mencionada obra de Algazzali (V. sobre este el n. LVIII de nuestro *Catál.*), tan estimada entre musulmanes, que de ella dijeron: *Si se perdieran todos los libros de la religión islámica y quedara el Ihya, ciertamente no se echarían de menos: empieza*

el ms. con el tratado I de la parte III, *Explicación de las maravillas del corazón*, y concluye con el penúltimo libro de la última parte, que trata de la *Meditación*. V. Gosche, *Ueber Ghazzalis Leben und Werke, Abhandl. der Kön. Akad. der Wiss. zu Berlin*, pág. 253 y siguientes. El texto se ha publicado en Egipto, 2 vol. en fol., 1852. Adquirido en Tetuán en 1860.

### CXXXVIII.

ALBOJARI, ABU ABDALLAH MOH. BEN ISMAIL.

الجامع الصحيح

*La Colección auténtica.*

Fol.: papel: 22 cm. por 13-50: 25 lín. pág.

Comienza: كتاب الحج باب وجوب...

Concluye: والده وصحبه وسلم تسليماً\*

208 fol.: magrebí: algunas mociones: epígrafes de varios colores: texto encuadrado con dos filetes en carmín: anot. marg.: 4 fol. bl. al principio, 2 al fin: encuad. magrebí.

Es la parte II de dicha obra. V. el n. CXXXIII de este *Catál.* Adquirido en Tetuán en 1860.

### CXXXIX.

ALKARDABUS (IBN), ABU MERUAN AB-DELMELIC BEN ABILKASIM ATTUZARÍ.

كتاب الاكتفاء فى اخبار الخلفاء

*Libro (titulado) el Suficiente, que trata de las historias de los Califas.*

Fol.: papel: 21 cm. por 13-70: 24 lín. pág.

Comienza: ... حدث عمرو بن العاصي  
 Concluye: والحمد لله رب العالمين \*

212 fol.: magrebí: mociones: texto encuadrado con dos filetes en carmín: título de la parte de la obra que encierra el ms. dentro de una faja miniada: epígrafes y muchas palabras en varios colores: anot. marg.: picado de polilla: 2 fol. bl. al principio, 3 al fin: encuad. magrebí.

Atribuyó Gayangos esta obra á Abu Chafar ben Abdelhak Aljazrechí Alkortobí; Dozy probó que su autor fué un alfaquí africano, que compuso su libro en la segunda mitad del s. XII, llegando hasta el reinado de Abu Yakúb Yúsuf ben Abdelmúmen. Este cód. comprende la III sección de la parte II: comienza tratando de Amrú ben Alazi y de Jalid ben Alualid, con una expedición del Profeta, y llega hasta la batalla de Yermuk. En la suscripción lleva parte del título de la obra. Adquirido en Tetuán en 1860 (1).

### CXL.

ASSOYUTI, CHELALEDDIN ABULFALD  
 ABDERRAHMÁN BEN ABI BECR Y CHELALEDDIN MOH. BEN AHMED ALMAHALLÍ AXXAFEÍ.

كتاب ذو الجلالين في تفسير القرآن العظيم

*Libro de los dos Chelaleddin, que trata del Comentario del Alcorán el grande.*

Fol.: papel: 27 y 30 lín. pág.

Comienza: الحمد لله حمدا موافيا بنعيه...

(1) V. H. Jalifa, II, 129, n. 2213. Gayangos, *Hist.*, I, XXII, 193, 473; Ap. D, XLIII. Dozy, *Hist. Abbad.*, II, 11; *Recherches*, III ed., II, pág. XVIII y 41. Wustenfeld, *Die Geschichte.*, n. 289.

Concluye: والده وصحبه وسلم \*

222 fol. todo el ms.: magrebí: epígrafes y el texto comentado en carmín: anot. marg.: al principio 4 fol., los cuales tratan de escritores musulmanes que se ocupan del Alcorán, número de las Suras, etc.; al fin 2 fol. bl. y 4 que se refieren á algunas Suras: encuad. magrebí.

Es un Comentario al Alcorán, comenzado por dicho autor, que murió en 864-1459-60, y continuado por Chelaleddin Abderrahmán ben Abi Becr Assoyuti. La parte I llega á la Sura XVII, y se concluyó de copiar en Chumada II de 1177—Dic. de 1763.—La II llega al fin del Alcorán, habiéndosele añadido la Sura I: se concluyó de copiar en Xaaban de 1177—Feb. de 1764,—por Moh. Annazir ben Almahdí ben Isa ben Alí ben Moh. ben Soleimán, á ruegos de Abdellatif ben Ahmed ben Abdellatif Gailán Alhasaní Alyemení (1).

Contiene además:

2. REDIEDDIN ABULFADL ALHASÁN  
 BEN MOH. BEN ALHASÁN AZZAGANI.

مشارك الانوار النبوية من صحاح الاخبار  
 المصطفية

*Aparición de las luces proféticas de entre las tradiciones auténticas del elegido (Mahoma).*

Comienza: الحمد لله تحمى الرمم وسجى  
 القلم...

(1) V. Nicoll., *Bibl. Bodl.*, pág. 64. Assoyuti escribió la biografía de Almahallí en su obra, *حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة* Meursingue, *Specimen e litteris orientalibus exhibens Sointi librum de interpretibus Corani*: Leiden, página 4 y sig.

Comprende, en 53 fol., una colección de tradiciones, tomadas de Albojarí y otros, y ordenadas por las raíces de las palabras con que empieza: fué su autor un jurisconsulto, tradicionista y filólogo célebre, autor también de varias obras, que murió en 650-1252-3. (V. H. Jalifa, V, 547, n. 12054): según la suscripción, se concluyó su copia en Zafár de 1178—Ag. de 1764.

3. XEMSEDDIN MOH. BEN DAUD ALMO-  
KADESÍ.

مرشدة الاخيار الى الذى ماصح من  
الاخبار

*Guía de los excelentes, para el que no está bien en tradiciones.*

Comienza: يقول زجى رب الودود...

Es una poesía, comprendida en 4 folios, sobre tradiciones. Según la suscripción, fué su copista Abdellatif ben Ahmed Gailán. Adquirido en Tetuán en 1860.

### CXLI.

ALCORAN.

4.º marq.: papel.

Comienza con la Surâ I, y concluye:

والناس صدق الله العظيم \*

606 fol.: compuesto de varios cuadernos de diversa letra y papel, unos en magnífico carácter or. antiguo, otros en letra más moderna: las primeras hojas con encuadramientos groseramente miniados, algunos otros con filetes en azul y carmín: 2 fol. bl. al principio, uno al fin: encuad. en holand.

### CXLII.

RECONTAMIENTO QUE RECONTÓ EL ANNABI MOHAMMED CUANDO SUBIÓ A LOS CIELOS Y LAS MARAVILLAS QUE ALLAH... LE DIÓ Á VER.

4.º marq.: papel: 18 lín. pág.

Comienza:... اثنا عشر الراكنتميات

Concluye: والحمد لله رب العالمين \*

18 fol.: aljamiado: muy maltratado: encuad. imitación or., de Grimaud.

Su título indica el asunto.

### CXLIII.

INVENTARIO de los bienes matrimoniales de Doña Mayor Álvarez, hija de Don Álvaro Yuanes, hijo de D. Juan Martines, hijo del uazir D. Martín Salvatores, casada con D. Ruy Benaz (Peñas, Viñas?), hijo del uazir y kadí D. Dian Ruis, hijo del uazir y kadí D. Rui Benaz, de la gente toledana, y convenio entre ambos. 7 de Julio de 1323.

4.º: papel: 18 lín. pág.

Comienza: تسمية النياب (sic)...

Concluye: قبطية ستون مثقالا \*

Es una copia de letra de D. Pablo Elías Hodar.

### CXLIV.

ALMAKARI, ABULABBAS AHMED BEN MOH.

نغم الطيب من غصن الاندلس الرطيب  
وذكر وزيرها لسان الدين

*Aroma del ramo fresco de España y biografía del uazir Lisaneddin (Ibn Aljatib).*

Fol.: papel: 33 lín. pág.

Comienza: الحمد من عرف من حلى...

Concluye: محمد وعلى لله وصحبه وسلم  
تسليم كثيرا \*

308 fol.: magrebí: algunas palabras en carmín: anot. marg.: picado de polilla: 3 fol. bl. al principio, 2 al fin: encuad. en holand., muy maltratada.

Comprende los cinco primeros libros de la obra mencionada, que trata de historia de España: su autor nació en Tremecén á fines del s. XVI, y murió en el Cairo en 1041-1631-2. Publicaron su I parte Dozy, Dugat, Krehl y Wright, con el título de *Analectes sur l'hist. et la littérature des arabes d'Espagne*, Leiden, 1855-61. Gayangos tradujo gran parte de él en su *History of the moham. dynasties in Spain*, Londres, 1840. Según la suscripción, la copia de este ms. se terminó en Túnez en Chumada II de 1079—Nov.-Dic. de 1668 (1).

#### CXLV.

MALIK BEN ANÁS ALHIMYARÍ ALAZBAHÍ  
ALMEDINÍ.

الموطأ في الحديث

*El camino trillado hacia la tradición.*

Fol.: papel: 18 cm. por 12-50: 20 lín. pág.

Comienza: حدثني يحيى بن يحيى...

(1) V. Wetzstein, *Zeitschrift der deutschen...* V, 278. Shakespeare, *History of the Moh. emp.*: sobre todo la Introducción de Dugat al texto de Almakari en la antedicha edición.

Concluye: عوان يحمد الله رب العالمين \*

248 fol.: magrebí: muchas mociones: epígrafes y muchas palabras en varios colores: texto encuadrado por dos filetes en carmín: anot. marg.: 4 fol. bl. al principio, 2 al fin: encuad. magrebí.

Es el célebre cuerpo de tradiciones, conforme al relato de Yahya ben Yahya, de dicho autor, fundador de una de las cuatro sectas ortodoxas mahometanas. Malic murió en 179-795-6. Según la suscripción, terminó esta copia Abu Becr Almadaganí Alanzarí, en Rebi II de 1267—Feb. de 1850.—Adquirido en Tetuán en 1860 (1).

#### CXLVI.

ZER (IBN ABI), ABULKÁSIM ALÍ BEY MOH.

كتاب الانس المطرب روض القرطاس  
Libro (titulado) *el Camarada alegre en el huerto del Kartás.*

4.º marg.: papel.

Comienza: قال الشيخ البروخ...

Concluye: والحمد لله رب العالمين \*

11 fol.: magrebí: después 23 en castellano: 2 fol. bl. al principio: al fin uno determinando el asunto del ms., título de la obra y nombres de su autor y traductor: encuad. en pasta.

Comprende unos fragmentos, traducidos por D. Manuel Bacas Merino, de la mencionada obra, que este ms. atribuye á Moh. ben Abdelhalim. V. los n. de este *Catal.*, CXVI, CXXIII y CXXXV.

(1) Ibn Jalikan, *Slane*, II, pág. 545. H. Jalifa, VI, 261, n. 13437.

## CXLVII.

IBN CHABIR, XEMSEDDIN ABU ABDA-  
LLAH MOH. BEN MOH.

كتاب شرح الالفية ابن مالك

*Libro (titulado) Comentario al Alfía de  
Ibn Mállic.*

4.º: papel: 19 cm. por 12: 25 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذي أرسل اليانا...

Concluye: في البيت الرابع على اله  
واصحابه \*

196 fol.: or.: los versos comentados en  
carmín: anot. marg.: 7 fol. entre bl. y con  
notas varias al principio, 6 al fin: encuad.  
magrebí, maltratada.

V. el n. VI de este *Catál.* Según la sus-  
cripción, se acabó la obra en Dulkaada  
de 756—Nov.—Dic. de 1355,—y la copia  
en Recheb de 805—En.—Feb. de 1403.  
—Adquirido en Tetuán en 1860.

## CXLVIII.

FIRUZABADI, MACHDEDDIN ABU TÁ-  
HIR MOH.

القاموس المحيط

*El Océano circundante.*

4.º marq.: papel: 39 y 37 lín. pág.

Comienza: الحمد لله منطوق...

Concluye: وحسبنا ونعم الوكيل \*

618 fol.: or.: título del libro y nombre del  
autor en la primera pág., miniada y dorada:  
texto encuadrado por filetes en carmín: epí-  
grafes y muchas palabras en el mismo co-  
lor: anot. marg.: un fol. bl. al principio,  
otro al fin: encuad. en perg.

V. los n. III y IV de este *Catál.*

## CXLIX.

ÁLCHAUHARI, ABU NAZR ISMAIL BEN  
HAMMAD ALFARABÍ.

كتاب صحاح في اللغة

*Libro (titulado) Pureza del lenguaje.*

4.º marq.: papel: 37 lín. pág.

Comienza: الحمد لله شكرا على نواله...

Concluye: وصلى على سيدنا محمد وسلم \*

709 fol.: foliación ár.: or.: algunas mo-  
ciones: nombre del autor y título de la obra  
en una miniatura al principio: los prime-  
ros fol. con encuadramientos en oro y colo-  
res: epígrafes en carmín: anot. marg.: 6 fo-  
lios con varias notas al principio, uno al fin:  
encuad. or., maltratada.

Es el célebre Diccionario de aquel au-  
tor, que murió en 393 ó en 400-1002-3, ó  
en 1009-10. Se han hecho dos ediciones  
en Bulac en 1865 y 1875: en Tebriz una  
autografiada, que se terminó en 1854:  
Scheid comenzó a publicar una, de la que  
sólo apareció el primer cuaderno. Se con-  
cluyó de copiar este ms. en Dulhicha de  
910—Mayo-Junio de 1505 (1).

## CL.

ZAYIG (NICOLÁS).

ديوان الخوري

*Colección de poesías del Cura...*

(1) V. sobre esta obra y su autor: H. Jalifa, IV,  
91, n. 7714. Rossi, *Dis.*, pág. 82. Casiri, *Bibl.*, I, 44,  
n. 192; 168 y sig., n. 576 y sig.; II, 344, n. 1818. De-  
renbourg, I, 114, n. 192; 401, n. 579 y sig. Hama-  
ker, *Specimen*, pág. 48. Nicoll, *Bibl. Bodl.*, pág. 175  
y 525. Zenker, *Bibl. or.*, I, pág. 5; II, pág. 2. Jour-  
dain, *Biogr. univ.*, II, pág. 445. Ev. Scheid, en el  
prefacio del libro arriba citado, *Abu Nasri Ismaelis  
ben Hammad Algieuharii Farabiensis purioris sermonis  
Arabici Thesaurus...* Harderovici Gelrorum, 1776.

4.º: papel: 21 y 22 lín. pág.

Comienza: وبعد فهذا الديوان...

Concluye: صباح اجوار هباري الياحص  
القنوين \*

140 fol.: or.: epígrafes y algunas palabras en carmín; 2 fol. bl. al principio, 6 al fin: encuad. en holand.

Es una colección de poesías religiosas cristianas, que reunió, á principios del siglo pasado, el mencionado autor, superior de los Basilios de San Juan de Chouer, en el país de los Drusos, de la cual se han hecho varias ediciones por los Jesuitas de Beirut. La primera poesía lleva la fecha de 1721. Según la suscripción, terminóse su copia en 1803 por Simeón Zabbag. La ed. V, de las ed. antes indicadas, es de 1883.

### CLL.

ALAZHARI, ZEYNEDDIN JALID BEN  
ABDALLAH.

تصريف في مضمون التوضيح

*Exposición de lo que está oculto en el Taudih.*

4.º marq.: papel: 24 lín. pág.

148 fol.: magrebí: muchas mociones: folto al principio, medio y fin: epígrafes y texto comentado en morado: anot. marg.: muy maltratado: encuad. magrebí, maltratada.

Aunque es difícil fijar con certeza cuál sea esta obra, á causa de lo maltratada que aparece, por su contexto y lo que puede, más que leerse, inferirse de una nota del corte inferior, es la parte I de la obra citada: su autor, que murió en 890-1485-6, glosó en ella el Comentario de Che-

maledin Abdallah ben Yúsf, llamado Ibn Hixem, titulado,

أوضح المسالك في الالفية ابن مالك

*El más claro de los caminos hacia la Alfía de Ibn Málic. V. el n. CVIII de este Catál. (1).*

### CLII.

ABDERRAHMAN AZZEFTÍ AXKARKAUÍ.

ديوان  
*Colección de poesías.*

4.º: papel: 16 cm. por 10-50: 15 lín. pág.

Comienza: ان احسن ما انفقبت على  
اختصاره...

Concluye: غفر الله له واليسلين اجمعين  
امين \*

70 fol.: or.: miniado al principio: texto encuadrado por filetes morados: epígrafes en rojo: anot. marg.: un fol. bl. al fin: en la suscripción el título de la obra y nombre del autor y glosador de la compilación: encuad. or.

Es una colección de poesías en distintos metros, ordenadas alfabéticamente, y dedicada á D. Carlos Creux.

### CLIII.

ALCORAN.

Fol.: papel.

Contiene sólo unos fragmentos muy destrozados: encuad. en badana, maltratadísima.

(1) V. sobre estas obras y autores: H. Jalifa, I, 413. Locket, *Miut Amul*, pág. XXI. Casiri, *Bib. ár.*, I, 13, n. 48; 19, n. 76. Derenbourg, I, 33, n. 48; 46, n. 76. Rossi, *Diz.*, pág. 101. Sacy, *Anth. ar.*, pág. 185.



## CLIV.

## DOCUMENTOS VARIOS EN CASTELLANO, ÁRABE Y ALJAMÍA REFERENTES Á MORISCOS.

Comprende los siguientes:

1. *Restos de un recetario en castellano*, 4.º: fragmentos de 2 fol.: letra del s. xv.
2. *Información testifical celebrada el sáb. 18 de Marzo de 900-1494, ante el kadí de Borja Abu Abdallah Moh. Abranda, sobre la propiedad de una mula, que se decía dada á Saíd Barragán, por su padre Moh. Barragán.* 4.º: 2 fol. maltratados, que contienen además una declaración sobre el mismo asunto.
3. *Pleito seguido en Agreda contra cierta Teresa, cristiana, y Mariam y Xems, hermanas de Ibrahim Corazón, sobre la herencia de éste.* Fragmentos de 12 fol.: 4.º: aljamía.
4. *Carta de definimiento.* Es un inventario valorado de bienes, fecha de 898-1492-3. 4.º: un fol.: aljamía.
5. *Convenio arbitral entre Saíd y Abdallah Barragán, representando al primero el alfaquí Ahmed de Abranda y Moh. Saíd, y al segundo Yúsuf de Parra y Moh. Durramán, escrito por Yúsuf Corazón en Conchillos.* Contiene además un poder amplísimo, otorgado por Aisa Barragán á su hermano Abdallah, fecha miércoles á 28 de Dic. de 900-1494, siendo testigos Moh. Saíd y Moh. el Madrino, menor. 4.º: un fol.: aljamía.
6. *Escritura de venta de un majuelo por Moh... á Yúsuf Reche, otorgada en Tórtolas, sábado á 2 de Dic. de 882-1477, siendo testigos Aisa el Calavera y Aisa el Cobello.* A la vuelta lleva una escritura de arrendamiento de una heredad, otorgada por Moh. Montero á Ibrahim de Parra y otros, fecha domingo á 28 de Dic. de 882-1477. 4.º: un fol.: aljamía.
7. *Escritura de finiquitío entre Ahmed Albeitar y Yúsuf Ferrero, vecinos de la Morería de Agreda, otorgada á 8 de Set. de 887-1482, siendo testigos Alí Castellano y Moh. Saíd, y notario Ibrahim ben Moh. Kelbí.* 4.º: 2 fol.: aljamía y ár.
8. *Escritura dotal otorgada por Abdallah... á Aixa, hija de Soleimán Castañares, lunes á 23 de En. de 873-1467, ante Yúsuf Corazón.* 4.º: un fol., maltratado: ár. y aljamía.
9. *Escritura dotal otorgada por Abdallah de Leiva á Zaina, hija de Ibrahim de la Mora, vecinos de Bellorado, siendo testigos Moh. de Feh y Abdallah de Calahorra, martes á 1.º de Nov. de 873-1468.* 4.º: un fol., maltratadísimo: ár. y aljamía.
10. *Escritura dotal otorgada por Yúsuf, hijo de Ibrahim de Córdoba, á Mariam, hija de Ahmed Vizcaíno, siendo testigos maestre Moh. de Feh, Moh. de Baños, Ibrahim de Feh, maestre Abdallah de Bustillo y Moh. de Bañares.* 4.º: un fol., maltratado: ár. y aljamía.
11. *Escritura dotal otorgada por Abdallah, hijo de Moh. Gigant, vecinos de Bustillo, á Zohra, hija de Abdallah Gigant, vecinos de Redecilla, domingo á 10 de Nov. de 872-1477, siendo testigos maestre Moh. de Feh, físico, Ibrahim de Feh, Moh. de Baños, Moh., hijo de Alí de Castañares; Alí de Feh, Ibrahim Cabeza y Abdallah de Lara.* 4.º: 2 fol., maltratados: ár. y aljamía.
12. *Partición de bienes de Farach el Rubio con su mujer.* 4.º: 2 fol.: ár. y aljamía.

13. *Inventarios de bienes*. 4.º: 2 fol., maltratados: ár. y aljamía.

14. *Inventario de bienes de Mariam de Modeiras*. Contiene además una partición de bienes entre Moh. Durramán, Ahmed, Mariam las Lares y Fátima. 4.º: 2 fol., maltratados: ár. y aljamía.

15. Restos de unas hojas en ár. con interlineaciones en aljamía, sobre asuntos religiosos.

Todos estos documentos se hallaron en las tapas del ms. n. CXIV de este Catálogo.

## CLV.

ALHASAN BEN ABDALLAH BEN ABBAS  
BEN CHAFAR BEN MOH. BEN ALÍ.

ذال فَيْلَمِيَّاتُ ذالْقُرْآنِ يَا بَيْتَانَ  
كَلِّشَا خَرَا كُنَالُ

*Del fablamiento del Alcorán y del bien que se hace con él.*

4.º: papel.

Comienza: كَبَّشَلْ ذال فَيْلَمِيَّاتُ...

Concluye: باذن الله تعالى \*

17 fol.: aljamía: al principio un fol. con una nota de Yriarte sobre el ms.: al siguiente un conjuro titulado: *Para pleito y dentrar sobre yustizia*: epígrafes en carmín: 2 fol. bl. al fin: encuad. moderna, imitación or., de Grimaud.

Trata de las ventajas que se obtienen con leer, copiar y llevar consigo ciertas aleyas alcoránicas, comprendidas de la Sura II á la LXXII. Del principio parece resultar el nombre del autor mencionado, que también puede ser Abdallah.

## CLVI.

DISCUSION Y OPINIONES MAHOMETANAS SOBRE N. S. JESUCRISTO.

4.º: papel: 14 lín. pág.

Falto al principio.

Concluye: تَبَّتْ بِحَمْدِ اللَّهِ \*

24 fol.: aljamía: un fol. bl. al principio: al fin un fol. con esta nota: *En la villa de Belchite, en los últimos del mes de Setiembre del año de mil setecientos y diez y seis, se encontraron estos escritos hebreos, en casa Mathias Cucar, en el varrio llamado del Señor: más abajo dice: Male scripsisti, quia non intellixisti, non enim est lingua hebraica, sed arabico-mogrebensis, si-ve Mauritàna, etc.: y más abajo dice: Peor es la corrección del Sr. Casiri, pues no es arábico-mauritàna, sino castellana*: J. A. C. (José Antonio Conde). Concluye con 7 fol. bl.: encuad. moderna, imitación or., de Grimaud: en la tapa lleva una papeleta, con una nota de Yriarte sobre el cód.

Contiene la materia indicada en su título, y al fin lleva una nota sobre la religión judía.

## CLVII.

ALHADITS DE LOS DOS AMIGOS.

Comienza: الْحَدِيثُ ذَا لُشْ ذَسْ اِمْعَشْ

Concluye: وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ \*

4.º: papel: 15 lín. pág.

8 fol.: foliado: aljamía: restaurado: al principio 4 fol. bl.: después uno con una nota de Yriarte dando cuenta del ms.: 2 fol. inútiles al fin, y en uno esta nota: *No lo entiendo, es Persiano, Muscat.*: encuad. moderna, imitación or., de Grimaud.

Contiene una leyenda en la que un ami-

go refiere á otro lo que le pasó después de morir.

Comprende además:

*Principales mandamientos* (de la religión musulmana): 4 fol., en aljamía: folio 6 v.

*Adoa* (oración) para seguir l'alchaneza (entierro): el epígrafe en ár., la oración en aljamía, como todos los sig.: fol. 3.

*Adoa para cuando meten el muerto en la fuesa*: fol. 2.

*Adoa para después del percueno*: fol. 2.

*Adoa para después de haber fecho aluadu*: fol. 2.

### CLVIII.

ALQUITEB DE SUERTES.

4.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza: ... الكتاب ذا شوارش...

Concluye: \* والحمد لله رب العالمين \*

21 fol.: aljamía: al principio 3 fol. bl.: después uno con una nota de Yriarte sobre el ms.: un fol. bl. al fin: encuad. moderna, imitación or., de Grimaud.

Contiene muchas adivinanzas, por medio del Alcorán, para el caminar, para el casar... y para todo lo que quiera que sea obediencia á Dios. En el último fol. lleva, en aljamía, una *recepta para fazer tinta negra*.

### CLIX.

ORACIONES MUSULMANAS.

4.º: papel.

Comienza: ... الفصيلة ائوردن...

Falto al fin.

15 fol.: aljamía y ár.: los fol. vueltos en bl.: en uno de ellos, al principio, una nota

de Yriarte sobre el ms.: un fol. bl. al principio, otro al fin: encuad. moderna, imitación or., de Grimaud.

Contiene varias oraciones en ár., con los epígrafes en aljamía: entre ellas lleva una titulada *grande*; otra, para el dormir; otra, dictada por Elías, etc.; entre ellas los nombres de Allah, y al fin el epígrafe del *adoa del mercader*.

### CLX.

ALGAZZALI, ABU HAMID MOH.

منحاج العابدين الى الجنة

*Camino real de los devotos hacia el Paraíso.*

4.º: papel: 16 lín. pág.: 93 fol.: magrebí: un fol. bl. al principio: falto en éste al medio y fin: muchas anot. marg. en aljamía y ár.: en muchas márgenes una mano, grosseamente dibujada, indica partes interesantes del texto; encuad. moderna, imitación or., de Grimaud.

Sólo por su división se ha podido averiguar que este ms. sea dicha obra: comprende desde el fin de la parte (عقوبة) II hasta bien entrada la VII.—V. el n. LVIII de este *Catal.*

### CLXI.

ASCENSION DE MAHOMA Á LOS CIELOS.

4.º: papel.

Falto al principio.

Concluye: ... واردق اينامه \*

12 fol.: magrebí: muchas palabras sin puntos diacríticos: al principio un fol. bl.: en los últimos renglones algunas palabras interlineares en aljamía: un fol. bl. al fin: encuad. moderna, imitación or., de Grimaud.

## CLXII.

HODAIL (IBN), ALÍ BEN ABDERRAHMÁN.

كتاب تحفة الانفس وشعار سكان الاندلس

*Libro (titulado) Regalo de las almas y clámide de los moradores de España.*

Comienza: الحمد لله النعم بشوايغ...

Concluye: الفورة الاكرمين وسلم كثيرا \*

154 fol.: or.: al principio 2 fol. bl.: al sig. el título de la obra y nombre del autor en carmín: 2 fol. de índices: algunos epígrafes en carmín: 8 fol. bl. al fin: encuad. moderna, imitación or., de Grimaud.

Es una copia, hecha por Alix, del ms. escurialense 1647 de Casiri. Está dedicada la obra al Sultán granadino Abulhachch Ismail ben Nazr, en el año 763-1361-2, y dividida en dos partes, cada una de las cuales comprende 20 capítulos. Trata de estrategia, y es muy interesante por las obras que cita, por las narraciones históricas y por las noticias de costumbres que ofrece. V. Casiri, *Bibl.*, II, 29, n. 1647. Gayangós, *Hist.*, I, 128-29. Perteneció á la librería de D. Serafin Estébanez Calderón.

## CLXIII-CLXIV-CLXV.

ALBEIDAUI, NAZIREDDIN ABU SAID  
ABDALLAH BEN OMAR.

انوار التنزيل واسرار التاويل

*Luces de la revelación y arcanos de la explicación alegórica.*

4.º: papel: 3 vol.: 16 cm. por 11: 23 líneas pág.

Comienza el vol. I: الحمد لله الذى نزل القرآن...

Concluye el III: وبزرقة زرقا مقيها  
بباهله \*

408 fol. el I vol.: or.: al principio 3 fol. bl. y 3 al fin: encuadramientos y epígrafes en carmín: anot. marg. El II vol. 365 fol.: al principio uno bl. y otro al fin: encuadramientos y epígrafes en carmín: anot. marg. El III vol. 297 fol.: un fol. bl. al principio y otro al fin: lo comentado, epígrafes y algunos encuadramientos en carmín: anot. marg.: encuad. mod., imitación or.

Comprende las partes I, II y III del Comentario mencionado. V. el n. CXXIV de este *Catál.* El vol. I lo concluyó de copiar, según la suscripción, Ahmed Albermeuí Axxafeí; el II se terminó el domingo 14 de Chumada II de 1127—Jun. de 1715;—el III el miércoles 24 de Dulhicha de 1242—Jun. de 1827;—por Ahmed Assahrauí.

## CLXVI.

CAÑES (FR. FRANCISCO).

كتاب ترجمان اسبانيولى وعربى

*Intérprete hespañol (sic) arábigo, ordenado según el orden del alfabeto arábigo.*

4.º: papel.

Comienza: O de vocativo...

Concluye: بين El espacio que ay desde la aurova hasta ponerse el sol, ó el tiempo que hay entre la noche y el día. Finis.

432 pág.: paginac. ar. y castellana: or.: castellano: letra del s. XVIII: al principio 4 fol. bl.: un fol. con la nota sig.: *Este truchimán arabo es del uso simple de Fr. Fran.º Ca-*

ñes, Miss.<sup>o</sup> App.<sup>o</sup>, hijo de la provincia de San Juan Bautista de Relig.<sup>s</sup> Men.<sup>s</sup> Descalzos en el Reyno de Valencia, año 1760; el que escribió en el Colegio de la ciudad de Damasco. Al concluir trae esta otra nota: *Este Vocabulario arábigo-español lo escribí en la ciudad de Damasco; hallándome Misionista en el Colegio de PP. españoles, que la Tierra S.<sup>ta</sup> tiene en aquella ciudad, en el año 1760. Y por ser verdad lo firmo oy día 30 de enero del mismo año. Fr. Fran.<sup>co</sup> Cañes, Miss.<sup>o</sup> y Relig.<sup>o</sup> descalzo de la Prov.<sup>a</sup> de S.<sup>n</sup> Juan B.<sup>ta</sup> en el R.<sup>o</sup> de Valencia (rúbrica): texto á 2 columnas: 3 fol. bl. al fin: encuad. en tafílete.*

## CLXVII.

AKIL (IBN), ABU ABDALLAH MOH. BEN ABDERRAHMÁN.

شرح الالفية

Comentario á la Alfía.

4.<sup>o</sup>: papel: 16-30 cm. por 10-50: 21 líneas pág.

Comienza: قال محمد بن زوا بن مالك...

Concluye: \* يعم الدين يارب العالمين تم \*

223 fol.: foliación ár.: or.: al principio un fol. bl.: al sig. el título de la obra, nombre del autor y dos poesías: el comienzo del texto miniado: los primeros fol. con encuadramientos en carmín: en el mismo color los versos comentados: anot. marg.: un fol. bl. al fin.: encuad. or.

Es la obra mencionada, á la cual añadió algunas glosas Assoyuti, con el título,

سيف الصقيل على شرح ابن عقيل

Su autor murió en 769-1367, habiendo hecho un Compendio de éste su Comentario, que tituló *بهجة المروضية* Dieterici ha hecho una edición del Comentario en Leipzig, 1851, y publicado una traducción alemana en Berlín en 1852.

Se ha publicado también en Luknow, en Bulac en 1252-1837, y en Beirut en 1872. Se concluyó de copiar este ms., según la suscripción, el 13 de Zafár de 1245—Ag. de 1829.—Después de la suscripción lleva, en 2 fol., algunas notas tomadas de diferentes obras (1).

## CLXVIII.

ALHILLI, ZAFIEDDIN ABDELAZIZ BEN ZARAYA.

درر الخور

Perlas de los cuellos.

4.<sup>o</sup>: papel: 15-70 cm. por 10: 15 lín. pág.

Comienza: ابت الرصال سخاقة الرقباء...

Concluye: يحمد الله وعونه وحسن توفيق \*

30 fol.: or.: epígrafes y encuadramientos en carmín: encuad. or.

Es un *divan* ó colección de poesías ordenadas alfabéticamente, según la letra en que concluyen todos los versos de cada una de ellas, compuestas en alabanza del Sultán Ortokí Almalik Almanzor, Nechmeddin Abulfadl Algazí, que reinó del 692-1292-3 al 712-1312-13, escritas por el mencionado autor, que murió en 759-1357-8, cuyo nombre, aunque incompleto, y el título de la obra, se citan en la suscripción. Perteneció á la Bibl. de Don Serafín Estébanez Calderón. (2).

(1) V. H. Jalifa, I, 408-9. Casiri, *Bibl.*, I, 4, n. 10, rectificado por Derenbourg, I, 8, n. 10.

(2) V. sobre esta obra y autor y sobre el mencionado Sultán: H. Jalifa, III, 291, 5516. Rossi, *Dis.*, pág. 161. Bernstein, *Saafeddini Hellensis carmen arabicum*, Leipzig, 1816. Nicoll, *Bibl. Bodl.*, II, 302. Herbelot, *Saif Al-holli*. Möller, *Bibliot. Goth. Catal.*, pág. 238. De Guignes, *Hist. des Huns*, t. I, p. I, pág. 250, y V, pág. 340.

## CLXIX.

VIAJE Á ESPAÑA DE UN EMBAXADOR ENVIADO POR MULEY ISMAEL (SULTÁN DE MARRUECOS) Á CARLOS SEGUNDO, Y OBSERVACIONES QUE HACE EN TODO LO QUE VIÓ.

4.º: papel.

Comienza: الخبر عن مرسى جبل طارق

Concluye: الاندلس انما ينسب اليه \*

108 fol.: foliación castellana: magrebí: algunas mociones: al principio un fol. bl., y en el siguiente el antedicho título castellano, que debajo lleva esta nota: *Esta Embaxada se hizo por los años 1680 á 1682: epígrafes y muchas palabras en carmín: anot. marg. con lápiz: un fol. bl. al fin: encuad. en holland.*

Á pesar de lo que afirma la mencionada nota, hay indicios en el relato (la muerte de Alejandro VIII y la toma de Mons) para asegurar que esta embajada se hallaba en la Península en 1691. En la página 91 se ocupa de la conquista de España por los sarracenos, citando á Abdelmelic ben Habib, á Moh. ben Mozaiñ y á Ahmed Arrazí. Sauvaire ha traducido esta obra con el título, *Voyage en Espagne d'un ambassadeur marocain*; París, Leroux, 1884. Gayangos citó esta obra en su *Mem.* sobre el moro Rasis, pág. 13.

Perteneció á la librería de D. S. Estébanez Calderón.

## CLXX.

ATTAFTAZANI, SAADEDDIN MESUD BEN OMAR.

شرح تلخيص المفتاح (العلوم)

Comentario al Epítome de la Llave (de las Ciencias).

4.º: papel: 14-80 cm. por 7-50: 21 lín. pág.

Comienza: نحمد يا من شرح صدورنا...

Concluye: وصلى الله على سيدنا محمد  
والد وسلم \*

210 fol.: or.: títulos, epígrafes, encuadramientos y texto comentado en carmín: anot. marg.

Siracheddin Abu Yakúb Yúsf ben Abi Moh. ben Alí Assekakí, muerto en 626-1228-9; escribió una obra titulada مفتاح العلوم cuya parte III trata de la Retórica; la cual parte epitomó Chelaleddin Moh. ben Abderrahmán Alkazuiní; llamando á su obra تلخيص. Dos Comentarios á este epítome hizo Attaftazani, que murió en 791-1388-9, de los cuales uno que es abrevio de otro y se conoce por المختصر, está inserto en nuestro ms. Se ha impreso en Calcuta en 1813 y se han hecho otras ediciones en la India: se ha impreso también en Constantinopla en 1843. Da extractos de él Mehren en su *Rethorik der Araber* (1).

## CLXXI.

HAKMUN (IBN), ABU ABDALLAH MOH. BEN SELAMA.

شهاب الاخبار

Llama de las historias.

4.º: papel.

Comienza: فزئش اشبار ابو عبد الله...

Concluye: بسم الله الرحمن الرحيم \*

(1) V. Derenbourg, I, 123, n. 211. Casiri, *Bibl.*, I, pág. 50, n. 211. Rossi, *Dis.*, pág. 182. Sacy, *Not. et Ext.*, X, pág. 5. Nicoll, *Bib. Bodl.*, pág. 186. Zenzker, II, n. 279.

113 fol.: foliado hasta el 86: aljamía: al principio 2 fol. con notas en ár. y castell. muy borradas: el siguiente con una larga nota de Yriarte sobre el ms.: 6 fol. bl. al comedio y otros tantos al fin.

Comprende, en 86 fol., la traducción en aljamía de la obra de aquel autor, mencionada con dicho título en los n. LXI-2 y LXXXI de este *Catál.*

Comprende además:

2. *Alfadila (excelencia) y iventalla (ventaja) de los azzalaes, que se fazen en los días de la semana.* 6 fol.: aljamía.

3. *Nombres de las lunas (ó meses del año).* Comprende, en 15 fol. en aljamía, las oraciones que deben hacerse en los meses del año, é indulgencias que con ellas se ganan.

### CLXXII.

#### NOVELAS ARABES.

4.º: papel: 18 lín. pág.

Comienza: كتاب فيه حديث زياد بن عامر...

Concluye: في خامس ربيع السيموي  
عام ١١٣٨ \*

132 fol.: or.: al principio 2 fol. bl.: epígrafes en negro y carmín: 5 fol. bl. al fin: encuad. mod., imitación or.

Comprende las siguientes novelas:

1. *Historia de Ziyad ben Amir Alkineni, y de las cosas admirables y peregrinas que le ocurrieron en el alcázar de Allauilib:* fol. 1-35. D. Francisco Fernández y González ha publicado una traducción de esta novela en el *Museo Español de Antigüedades.*

2. *El mancebo hijo del cazador y la doncella prodigiosa:* fol. 35-40.

3. *Las islas del ámbar, sus maravillas y prodigios:* fol. 41-47.

4. *La isla de la esmeralda:* fol. 47-55.

5. *Las maravillas del mar:* fol. 55-59.

6. *La isla de las dos estrellas:* fol. 59-64.

7. *El mancebo prodigioso y la hechicera:* fol. 65-96.

8. *El Rey Sapor:* fol. 70-81.

9. *El amante perfumista:* fol. 81-94.

10. *Las maravillas del mar:* fol. 95-104.

11. *El Príncipe de los Creyentes Char Almotauquil, y lo que le sucedió con la gacela y el hijo del mercader:* fol. 105-123.

12. *La hechicera prodigiosa:* fol. 123-131. Este ms. es una copia tomada de un cód. escurialense por D. Enrique Alix, que la terminó según una nota final castellana, en el Escorial, en 19 de Junio de 1848.

### CLXXIII.

#### LEYENDAS ALJAMIADAS.

4.º: papel.

Comienza: الحديث داموسا...

Concluye: لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم \*

103 fol.: aljamía: al principio 2 fol. bl.: adornos caligráficos sobre los epígrafes de algunas leyendas: 4 fol. bl. al fin: pasta.

Comprende las siguientes leyendas:

1. *Alhadits de Musa con Jacó y lo que pasó entre ellos:* fol. 1 á 5. Publicada en el t. I de las *Leyendas Moriscas.*

2. *Omar y Hodaiifa:* fol. 5 á 6.

3. *Aparición de un devoto después de su*

muerte, á su compañero de penitencia: folio 6 á 14.

4. *Estoria que aconteció en tiempo de Isa*: fol. 14 á 16. Public. en el t. I de las *Ley. mor.*

5. *Alhadits de Isa con la calavera*: folios 16 á 22. Publicada en la misma obra y tomo.

6. *Estoria de Job*: fol. 23 á 41. Publicada en el mismo tomo y obra.

7. *Estoria de la ciudad de Al-latón y de los alkankames de Salomón*: fol. 41 al 61: falta al fin. Publicada por D. E. Saavedra en la *Rev. hisp. amer.*, t. V, n. 19.

8. *Profecía de Fr. Juan de Rocasia*: fol. 61 al 68.

9. *Recontamiento de Suleimán*: fol. 68 al 103. Publicada en el t. I de las repetidas *Ley. mor.*

#### CLXXIV.

ALCORAN ABREVIADO.

4.º: papel.

35 fol.: ár. y aljamía: falto al principio y fin: maltratadísimo.

Contiene un fragmento de una traducción y explicación de los textos alcoránicos en las Suras y aleyas I, 1; LXVII, 1; LXXVIII, 39; LXXIX, 41; LXXXI, 22; LXXXIV, 9; LXXXIX, 10 á 20; CI, 4; CIV, 1.

Comprende además:

2. *Receta para las almorranas.*

Un fol. en aljamía: al pie trae una nota, que trata de la prisión de Mahoma Algar, alfaquí, en 1517, escrita en caracteres castellanos.

3. *Fragmento de una cuenta de sueldos.*

4.º: aljamía.

4. *Fragmentos varios en ár.*

Comprenden: un fol. con varias recetas: tres fragmentos de una obra sobre el temor de la muerte, y un fol. de un tratado gramatical.

#### CLXXV.

OMAR BEN ABDALLAH ATTOLAITOLÍ.

4.º: papel: 16 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذي خلق  
الانسان...

Concluye: الانطاق المحلبي ويرجون  
الطاق الدعاء\*

161 fol.: paginación castellana: or.: al principio un fol. bl.: al sig. una nota dando razón del libro y de su copia: 3 fol. bl. al fin: encuad. en holand.

Se titula este ms., en la mencionada nota, *Tratado de las aguas termales de Sacedón*, añadiendo que concluyó su copia en Madrid, á 14 de Dic. de 1761, D. Pablo Elías Hodar. Es copia de un cód. que se supone hallado por un D. Mariano (Pizzi?), médico de Madrid, escrito en el s. v de la Hégira; pero es una superchería y evidentemente traducción del castellano moderno. El nombre del autor se halla al principio del tratado, después de la introducción.

#### CLXXVI-CLXXVII-CLXXVIII.

HAMZA BEN ALÍ BEN AHMED.

4.º: papel: 3 vol.: 13 lín. pág.

Comienza el vol. I: بسم الله الرحمن  
الرحيم والعافيه لمن...

Concluye el III: القايم الزمان عبده \*



152 fol. el vol. I: or.: al principio, en una cuartilla unida al fol. 1, una nota en magrebí mod. dando cuenta de la obra y de su autor: epígrafes en carmín. 162 fol. el II: lleva en el fol. 1 idéntica nota: miniado en el último. 171 fol. el III: en el primer fol. la misma cuartilla y nota: anot. marg.: algo maltratado de la humedad: 2 fol. bl. al fin: encuad. or.

Es una colección de reglas, ejemplos, amonestaciones, disertaciones y otros tratados, tomados del mencionado autor y de otros, sobre puntos de moral y religión, según la doctrina de los Drusos, sus conocimientos y personajes ilustres.

### CLXXIX.

#### ALCORAN.

4.º: papel: 13-50 cm. por 9-30: 13 lín. pág.

Comienza: سورة الفاتحة...

Concluye: من الجنة والناس \*

303 fol.: or.: mociones: orlas en las dos primeras y últimas pág. y en algunas del medio: epígrafes de las Suras en carmín: texto encuadrado con filetes rojos: 2 fol. bl. al principio, 2 inútiles al fin: encuad. or. moderna. Procedente de la Biblioteca de la Iglesia de Toledo, Cardenal Zelada.

### CLXXX.

LIBRO QUE TRATA DE LA CIENCIA JURÍDICA, DE LA LEGAL DE INSTITUCIÓN DIVINA, DE LA LEGAL FUNDADA EN EL ALCORÁN, DE LA FUNDADA EN LAS COSTUMBRES, DE LA ASTRONOMÍA, HUMANIDADES, TRADICIONES, RETÓRICA, ÉTICA, GEOMETRÍA, FILOSOFÍA, MEDICINA Y ORACIONES FÚNEBRES.

كتاب في علم الفقه والشريعة والفرائض

والسنن وعلم النجوم والادب والاحديث  
والبلاغ والرياضة والهندسة والفلسفة والحكمة  
والصلاة على الميت

4.º: papel: 14 lín. pág.

Comienza: قال كان رجلا من التجار  
مدينة بغداد...

Concluye: والحمد لله على كل حال تم \*

32 fol.: or.: algunas mociones: al principio, en un fol., la sig. nota: *Ce manuscrit est de la main de Mohanna; il est rempli de fautes:* al siguiente el mencionado título: 4 fol. bl. al fin: encartonado: sobre la tapa superior, en un escudete, el antedicho título.

En esta obra una doncella, esclava de cierto mercader bagdadí, diserta brevemente sobre las materias que indica su título. Á continuación lleva, en 2 fol., unas oraciones, en cuya suscripción dice que la copia se hizo en Modón, año de 1825 del Mesías, por Mohanna Almizrí: trae después, en 4 fol., una tradición referente á Chafar, Califa de Bagdad. Perteneció á la librería de D. Serafin Estébanez Calderón.

### CLXXXI.

#### HISTORIA DE LOS PROFETAS.

4.º: papel: 17 y 21 lín. pág.

156 fol.: falto al principio y fin: magrebí: epígrafes en azul y carmín: 17 fol. bl. al principio y fin: en uno de estos últimos esta nota: *D. Manuel Bacas Merinó. Costó 80 reales en Tánger:* encuad. en holand.

Comprende una historia de los profetas Záleh, Abraham, Ismael, José, Moisés, etc. Perteneció á la biblioteca de Don Serafin Estébanez Calderón.

## CLXXXII.

FARHAT (GERMÁN), ALHALEBÍ.

4.º: papel: 17 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذى اصالح بكلمته

Concluye: تم الكتاب بعون الملك  
الوهاب واليه المرجع والمآب \*

197 fol.: or.: al principio un fol. bl.: epígrafes en azul y carmín: muchas anot. marg.: al fin 2 fol. bl.: pasta.

Germán Farhat fué un monje maronita, de Alepo, que llegó á ser Obispo de esta ciudad. Se imprimió esta Gramática en Insula Melita, en 1834, con el título

كتاب بحث الطالب في علم العربية

Libro (titulado) *Investigación de las cuestiones, que trata del conocimiento de la lengua árabe*. Los PP. Jesuitas de Beirut han hecho en 1883 una nueva edición de ella, con notas del Profesor de Retórica de la Universidad de San José, Said Axxartuní. Al fin trae una explicación de los ejemplos de esta Gramática, y un tratado sobre regentes gramaticales, ordenado alfabéticamente. Perteneció á la biblioteca de D. Serafín Estébanez Calderón.

## CLXXXIII.

AZZANUBARI, CHEMALEDDIN MOH.

ALMAHDÍ BEN IBRAHIM ALHINDÍ.

كتاب الرحمة في الطب والحكمة

Libro (titulado) *la Misericordia, que trata de medicina y filosofía*.

4.º: papel: 19 y 22 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذى اخترع من  
العدم جميع...Concluye: وسلم تسليما كثيرا برحمتك  
يا ارحم الرحيم \*

39 fol.: magrebí: al principio trae 22 fol., entre blancos y útiles, con apuntes de diversas manos, recetas de medicina, un fragmento sobre religión, y una poesía del Xerif Alí ben Otsmán Alagzaufí: entre ellos hay una nota autógrafa de Bacas Merino, dando razón de la obra: el nombre del autor en el epígrafe y su patronímico al margen: el título de la obra en la introducción: anot. marg.: al fin una nota, firmada por Bacas Merino, indicando que el ms. le costó 20 reales en Tetuán: después 2 fol. bl.: encuad. magrebí, maltratadísima.

El patronímico de este autor se ha leído diversamente. Fleischer, en H. Jalifa, leyó *Essobomrí* y *Essinnabrí*, añadiéndole el bibliógrafo musulmán los del Yemení y *Almechemí*: Bacas Merino le transcribió *Assembarí*: en Rieu, *Catál.*, se halla la lectura más aceptable. Según nuestro cód. y el del Museo Británico, este autor fué de la India, según el ms. 807 de Munich, y H. Jalifa del Yemen: H. Jalifa fija la fecha de su muerte en 815-1412-13. La obra, que es un compendio de medicina, según dice en la introducción, se halla dividida en 5 capítulos (باب), que tratan: I. *Del conocimiento de la Naturaleza*.—II. *De la naturaleza de los alimentos y remedios*.—III. *De lo que conviene al cuerpo sano*.—IV. *Cura de las enfermedades peculiares á cada miembro*.—V. *Cura de las enfermedades comunes*. Perteneció á la biblioteca de D. Serafín Estébanez Calderón (1).

(1) V. H. Jalifa, III, 351, n. 5981; VII, 737. Rieu, *Catál.*, pág. 445. Leclerc, *Hist. de la Med. ar.*, II, 292.

## CLXXXIV.

ABU MADYAN... BEN AHMED BEN MOH.  
BEN ABDELKADER ALFASÍ.

تحفة الاريب ونزهة اللبيب

*Regalo del inteligente y recreo del prudente.*

4.º: papel: 21 y 22 lín. pág.

Comienza: الحمد لله اسمى الانسان  
سيا العلوم...

Concluye: والحمد لله رب العالمين \*

280 fol.: magrebí: al principio 6 fol. bl.: en los 2 siguientes, notas de las obras que el códice contiene, aunque faltan muchas: epígrafes en carmín y azul: muchas palabras y citas en carmín: anot. marg.: encuad. magrebí.

Comprende primero, en 69 fol., un tratado de *adab* ó humanidades, que encierra alabanzas á Mahoma, anécdotas y poesías, escrito por el mencionado autor, cuyo nombre debía ser Xoaib, si se tiene en cuenta la *kunia* Abu Madyan que le precedía. Á continuación trae, en 93 fol., otro tratado del mismo autor, titulado:

مجموع الظرف وجامع السطوف

*Suma de belleza y conjunto de nobleza*, que comienza: الحمد لله الذى زان سحافل الاخلا: se divide en 10 capítulos (باب) que contienen anécdotas históricas y literarias. Después de este tratado lleva un Comentario al primero, que comprende, en 116 fol., alhaditses de Mahoma, anécdotas, poesías, etc.: no consta el nombre del autor ni el título de la obra, que empieza:

الحمد لله الذى علم بلقلم علم الانسان  
Según la suscripción, se concluyó la copia

de este ms. en el mes de Moharram de 1195-1780-1, por Mohi. ben Omar ben Alfí ben Mesud ben Texufin. Perteneció á la biblioteca de D. Serafín Estébanez Calderón.

## CLXXXV.

ALCORAN.

4.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza: سورة الفاتحة...

Concluye: فى الجنة والناس \*

314 fol.: or.: al principio una larga nota latina, en 2 fol., sobre el Alcorán, terminada por un elegante dibujo caligráfico: en el fol. 1 recto otra en ár., que se refiere á Alfí Bec, hijo de Zain Bec, poseedor de este volumen: los epígrafes de las Suras en carmín, traducidos en latín al margen: muchas anot. marg. en ár.: en el fol. 1 vuelto dice: *Bibliotheca Colegii Archiepiscopi Antibarensi*: en pasta. Procedente de la Bibliot. de la Iglesia de Toledo: Zelada.

## CLXXXVI.

AZZABBAG (IBN), MOH. BEN ABILKÁSEM  
ALHIMYARÍ.

درة الاسرار و تحفة الابرار

*Perla de los arcanos y regalo de los piadosos.*

4.º: papel.

Comienza este tratado: الحمد لله الذى

لم يزل بكلمه

Concluye el volumen: والله تعالى اعلم \*

221 fol. todo el ms.: magrebí: 6 fol. bl. al principio: después uno con el título de la antedicha obra é índice, no completo, de todas las que el volumen encierra: epígra-

fes y muchas palabras en carmín: anot. marg.: al fin 6 fol. bl.: encuad. en holandesa.

Este tratado primero comprende, en 117 fol., un panegírico de Nureddin Abulhasán Alí ben Abdelchebar... ben Alí ben Abi Talib Axxadilí Algomerí, autor de varias obras ascéticas y xerif muy célebre, cuyas oraciones fueron renombradas entre musulimes, el cual murió en 656-1258-9. Encierra la biografía de Axxadilí, su nacimiento, maestros, viajes por Berbería y Oriente, favores que obtuvo de sultanes y príncipes, diplomas que le concedieron los sabios, etc. H. Jalifa cita brevisimamente esta obra, III, 199-4915. Según la suscripción, la copia de esta parte del ms. se terminó en la primera década de Zafár de 977—Jul. de 1579.

Comprende además:

2. ABULABBAS AHMED BEN ALJATIB BEN KONFUD ALCOSTANTINÍ.

التقييد انس الفقير وعز الحقيير

*Explicación de la familiaridad del pobre y de la estimación del humilde.*

Comienza: الحمد لله الذى جعلنا من امة محمد...

Abarca, en 62 fol., una colección de biografías de célebres místicos musulmanes: su autor vivía en el año 712-1312-13 (1).

3. ABU ZEID ABDERRAHMÁN BEN ALÍ BEN ZÁLIH ALMACUDÍ.

كتاب فيه مقصورة نبوية على مدح خير البرية

(1) Lafuente Alcántara, *Cat.*, n. 158. Casiri, *Bibl.*, I, 344, n. 904. H. Jalifa, I, 247, n. 464.

*Libro que contiene la Makzura Nabuiya en loor de la mejor de las criaturas.*

Comienza: ارقنى بارق منجد از سرى...

Es una poesía rimando en | sin madda (ó sea *makzura*), cuyo título indica su asunto. Su autor nació en Granada en 736-1335-6, y murió en Fez en 807-1404-5 (1). Lleva muchas anotaciones interlineales y marginales.

4. XIHABEDDIN ABULABBAS AHMED BEN MOH. BEN ISA ALBORNUSÍ ALFASÍ ALJAZZAR, ZARRUK.

Comienza: الحمد لله حيد معرفته...

Comprende, en 9 fol., un Comentario del mencionado autor, que murió en 896-1490-1, á una poesía titulada قصيدة Poésia *xoxteri*, sobre asuntos religiosos, escrita por Abulhasán Alí ben Abdallah Axxoxteri Annomairí, español, natural de Xoxter, alquería del reino granadino, que murió en Damietta en 708-1308-9 (2).

5. ABU ABDALLAH MOH. BEN MOH. ALMACHEZÍ.

Comienza: الحمد لله الحميد الاعلى...

Comprende, en 19 fol., una colección de poesías de este autor que menciona en el epígrafe, referentes á las Suras del Alcorán. Según la suscripción, la copia es de Abdelazíz ben Yúsuf Alharrí. Después lleva, en 3 fol., varias poesías, una

(1) V. Casiri, *Bibl.*, I, 3 y 6. Derenbourg, I, página 23, n. 32. Laf. Alc., *Cat.*, n. 167. H. Jalifa, VI, 73, n. 12757, señala su muerte en 804-1401-2.

(2) V. Casiri, *Bibl.*, I, 221, n. 734; 222, n. 738-3.º; 230, n. 772; 352, n. 1541-2.º; II, 339, n. 1805-1.º

de cierto Abulhachar, y apuntes biográficos de los cuatro grandes imames musulmicos.

6. ZEID (IBN ABI), ABU MOH. AĀDĀLLAH.

Comienza: قال ابو محمد عبد الله بن ابي زيد قال بعضهم...

Comprende, en 6 fol., un tratado poético sobre puntos de derecho musulmán. Al fin lleva esta nota: *Manuel Bacas Merino, costó 100 r. en Tánger.* Procede de la librería de D. Serafin Estébanes Calderón.

### CLXXXVII A CCIV.

#### ALCORAN.

4.º papel: 18 vol.: 16 cm. por 10-50: 10 lín. pág.

Comprende un Alcorán incompleto, encuadernado separadamente en los antedichos volúmenes, cada uno de los cuales ofrece estos pormenores bibliográficos: magrebí: mociones y signos ortográficos en diversos colores: al principio un recuadro miniado: texto encuadrado en filetes rojos y azules: algunas anot. marg. en color: encuad. magrebí: en los tejuelos esta nota: *Procedente de Tetuán. 1860. Adquirido por compra.* Las Suras se distribuyen del modo siguiente en los diferentes números:

CLXXXVII. Comprende, en 25 fol., desde la Sura I á la aleya 135 de la II.

CLXXXVIII. En 25 fol., de la aleya 135 á la 253 de la Sura II.

CLXXXIX. En 24 fol., de la aleya 86, Sura V, á la III de la Sura VI.

CXC. En 24 fol., desde la III, Sura VI, á la 86 de la Sura VII.

CXCI. En 23 fol., desde esta última á la aleya 42 de la Sura VIII.

CXCII. En 23 fol., desde la aleya 94, Sura IX, á la 8 de la Sura XI.

CXCIII. En 24 fol., desde ésta á la 53 de la Sura XII.

CXCIV. En 24 fol., desde ésta á la aleya 1 de la Sura XV.

CXCV. En 23 fol., desde ésta á la aleya 1 de la Sura XVII.

CXCVI. En 23 fol., de la aleya 74, Sura XVIII, á la 135.

CXCVII. En 23 fol., de la aleya 23, Sura XXV, á la 57 de la Sura XXVII.

CXCVIII. En 23 fol., de ésta á la aleya 45 de la Sura XXIX.

CXCIX. En 24 fol., desde ésta á la aleya 31 de la Sura XXXIII.

CC. En 24 fol., desde la aleya 27, Sura XXXVI, á la 33 de la Sura XXXIX.

CCI. En 24 fol., de ésta á la aleya 47 de la Sura XLI.

CCII. En 23 fol., de la aleya 1, Sura XLVI, á la 31 de la Sura LI.

CCIII. En 24 fol., de ésta á la aleya 1 de la Sura LVII.

CCIV. En 26 fol., de la Sura LXVII á la LXXVII.

#### CCV.

AZZECHACHI, ABULKÁSIM ABDERRAHMÁN BEN ISHAK.

الامالى

*Los Dictados.*

4.º papel.

Comienza: منقول من امالى ابن القاسم

Concluye: الصبا ومنك القبول \*

83 fol.: or.: al comenzar el texto esta nota: *Divan de Abderrahmán ibn el Zutchatchí:* epígrafes en morado: al fin 3 fol. con varias correspondencias numéricas de las le-

tras del alfabeto y algunos dibujos caligráficos: en uno de estos folios indica que fué su dueño انطون ولد شكر الله ابن الكي: encartonado.

V. los números de este *Catál.* LXVI y LXXXV. Contiene fragmentos de poesías de muchos otros autores.

## CCVI.

ALBUZIRI, XEREFEDDÍN ABU ABDALLAH MOH. BEN SAID.

قصيدة البردة

*Poema de la capa.*

4.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza: ما للدماع من عينيك...

Concluye: الحاج على بن على النجار \*

30 fol.: magrebí: mociones y muchas palabras en carmín: 5 fol. bl. al principio, 4 al final.

V. el n. XCIV-1 de este *Catál.* Según la suscripción, terminó su copia el Hach Alí ben Alí Annechar.

## CCVII.

ALMOCHANCURDI, MOHAMMED.

شفاء الطالبين

*Remedio de los investigadores.*

4.º: papel: 19 lín. pág.

Comienza: الحمد لله رب العالمين والصلوة...

Concluye: جزاء الله بعاينا خيرا تم \*

32 fol.: or.: lo comentado en carmín: anot. marg.: encartonado.

Es un comentario al poema *Alborda* de Albuzirí, citado en el n. anterior. El título de la obra consta al principio y al fin, y en éste además el nombre del autor.

## CCVIII.

SÜDUN (IBN), ALÍ BEN SUDÚN ALBEXBE-GAUÍ ALKAIRÍ.

ديوان ابن سودون

*Colección de poesías de Ibn Sudún.*

4.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza: الحمد لله المنعم عند قبض النفوس بشرح...

Concluye: وسلم تسليما كثيرا الى يوم الدين \*

127 fol.: or.: al principio uno bl.: al siguiente, en otro, el título mencionado: epígrafes en carmín: anot. marg.: al fin un fol. con varias anotaciones: encuad. or.

Ibn Sudún, que murió en 869-1464-5, escribió una obra que tituló *نزهة النفوس* y *Delicia de las almas* y *burlas para hacer reír al austero*, de la cual existen ejemplares en la Biblioteca escorialense y en la Nacional de París, Suplem. ár. 1511. H. Jalifa menciona este libro con el título que aparece en el primer folio de nuestro ms.; pero indica que lo mejor de su obra lo reasumió Ibn Sudún, en otra edición que tituló *قرط الناظر* y *Refrigerio de los ojos del espectador y deleite del espíritu*, que es nuestro ms., pues este título aparece en su introducción, de la cual resulta que terminó su tratado en 856-1452-3: otro ejemplar existe en la Biblioteca de Gotha, n. 2159.

Según la misma introducción, se halla la obra dividida en cinco partes (1).

### CCIX.

ZAYIG (NICOLÁS).

*Colección de poesías.*

4.º: papel: 19 y 22 lín. pág.

Comienza: وبعد فهذا ديوان...

Concluye: ولها الحمد والحمد ولها \*

168 fol.: or.: 4 fol. bl. al principio: epígrafes y encuadramientos en carmín: anot. marg.: 4 fol. bl. al fin.

V. el n. CL de este *Catál.* Según la suscripción, se concluyó de escribir este ms. en 1760 por Elías Antón.

### CCX.

HANI (IBN), ABULKASIM MOH. BEN HANI ALAZDÍ ALMAGREBÍ.

*Colección de poesías.*

4.º: papel.

Comienza: الحمد لله الذي جعلنا لسان العرب...

Concluye: محمد بن محمد الهريري الحلبي \*

91 fol.: or.: 2 fol. bl. al principio: anot. marg.: al fin 2 fol. bl.: encuad. en tafilete.

Según H. Jalifa, Ibn Hani (III, 252,

(1) V. H. Jalifa, III, 297, n. 5577; IV, 512, n. 9409; VI, 337, n. 13753. Casiri, *Bibl.*, I, 109, n. 366; 131, n. 448. Derenbourg, I, n. 368 y 450, cita a Mehren, *Cód. or.*, *Bibl. reg.*, *Hafniens*, II, 133, como dando amplias noticias de la obra.

n. 5226) murió en 362-972-3, y añade que Ibn Jalikan sostuvo que este autor era para los occidentales lo que Almotenabbi para la gente oriental (1). En el fol. 1 dice que á este *Diwan* seguía el de Atte-laferí, Xihabeddin Moh. ben Yúsus ben Mesud Axzeibani (2), que no hallo en el ms. Lleva éste al fin, entre otras poesías detestablemente copiadas, una atribuída á Assoyuti. Según la suscripción, terminó su copia Moh. ben Moh. Alhariri Alhalebí.

### CCXI.

RELATO DE LA VIDA DE NUESTROS PADRES SANTOS.

وصفة صيرة ايننا القديسين

4.º: papel: 21 lín. pág.

Comienza: كان في ملك بستانوس...

Concluye: والسبح لله دايا امين تمت \*

87 fol.: or.: al principio 2 fol. bl.: epígrafes en carmín: maltratado por la humedad: al fin 2 fol. bl.: encartonado.

Comprende las vidas de San Simeón, Casio, Martiniano, Juan Evangelista y Basilio.

### CCXII.

ESCALA DE LA LENGUA.

لغت مرقات

4.º: papel.

Comienza: باب الالى فصل لالى...

167 fol.: or.: al principio 2 fol. con un apunte en ár. sobre asunto religioso, y el

(1) Ibn Jalikan, *Slane*, IV, 567-8.

(2) H. Jalifa, III, 268, n. 5335.

título de la obra en caracteres latinos modernos: falta al fin: muchas voces en carmín: las palabras turcas en letra más pequeña que las ár.: en el fol. r el título de la obra: al fin dos alhaditses: encuad. en badana.

Es un Diccionario árabe-turco, sacado de las obras de Alchauhari y Firuzabadi (1).

### CCXIII.

TRATADO COMPUESTO DE VERSOS ÁR.  
TOMANDO SÓLO UNO DE CADA POETA.

رسالة مفردات العرب

4.º: papel: 19 lín. pág.

Comienza: أما بعد فقد سألني بعض...

Concluye: التي وثمانماية وخمسين  
مفرد والله اعلم \*

77 fol.: or.: al principio 3 fol. bl.: en el primero del texto la transcripción en caracteres latinos del título ár. del libro: muchas palabras en carmín: anot. marg.: un fol. bl. al fin: encuad. en badana: en la tapa superior una papeleta con el título de la obra:

Es una colección de versos de diversos poetas, indicando sólo uno de cada uno de éstos: van ordenados alfabéticamente, según la última letra de cada verso, citándose 1850. El ms., que parece compuesto, ó á lo menos copiado, por un cris-

(1) V. H. Jalifa, V, 497, n. 11817. Uri, *Bibliot. Bodl.*, 239, n. 1130, y 241, n. 1142. Nicoll, *Bibl. Bodl.*, II, pág. 609. Tornberg, *Cat. Bibl. Upsal.*, pág. 14, indicó que su autor fué Zeineddin Moh. ben Abdallah Attibrizi, opinión combatida victoriosamente por Weijers, *Orient.*, I, pág. 362-64. Hammer, *Mines de l'Or.*, II, pág. 384. Golio, Prefacio á su *Lexicon*. Herbelot, voz *Mercat*. Dozy, *Catal.*, I, 91, n. 162.

tiano, se concluyó, según la suscripción, en 1718.

### CCXIV.

ALHACHIB (IBN), CHEMALEDDIN ABU  
AMRÚ OTSMÁN BEN OMAR.

الكافية

*La Suficiente.*

4.º: papel: 14 cm. por 9: 15 lín. pág.

Comienza: الكلية لطف وضع لمعنى مفرر

Concluye: الشريف عن معرفته واستع  
لها تم \*

99 fol. todo el ms.: or.: al principio un fol. con notas: al comenzar el texto una preciosa miniatura: encuadramientos con filetes en oro en los dos primeros fol., en carmín en todo el ms.: numerosas anot. interlineales y marg.: 2 fol. bl. al fin: encuad. or.

Aunque el ms. no indica autor ni título del primer tratado que contiene, y que comprende 26 fol., claramente se averigua por el principio del texto. Es la célebre obra gramatical así titulada, cuyo autor murió en 646-1248-9. Esta obra fué muy comentada, citando muchos de sus comentadores H. Jalifa. De ella se han hecho varias ediciones: en Roma, tipogr. Medicea, 1592; en Constantinopla, en 1786, 1811 y 1840, con el comentario de Seinizadé, la glosa de Chami y el comentario de Moh. Alisferainí; en Calcuta en 1818, dos veces, y una litografiada en Luknov. Según la suscripción, se concluyó de copiar el ms. en 1097-1685-6 (1).

(1) V. Ibn Jalikán, Slane, 193. H. Jalifa, V, 6, n. 9707. Rossi, *Diz.*, pág. 86. Herbelot, en *Hacheb y Cafah*. Reiske, *Additions a la Bibl. or.*, *Hacheb*,



Contiene además:

2. HIXEM (IBN), CHEMALEDDIN ABU MOH. ABDALLAH BEN YÚSUF BEN AHMED BEN ABDALLAH ALANZARÍ ALHAMBALÍ.

الاعراب عن قواعد الاعراب

*Explicación de las leyes de la declinación.*

Comienza: قال الشيخ الامام العالم العامل جمال الدين ابن هشام...

Es un tratado gramatical, comprendido en 40 fol., escrito por el mencionado autor, ilustre gramático, que murió en 762-1360-1. Silvestre de Sacy le publicó y tradujo en su *Antholog. gramat. ár.*, pág. 155-232. Según la suscripción, la copia de esta parte del ms. se terminó en igual fecha que la antecedente, por Hasán ben Alhach Mustafá (1).

3. *Disertación (gramatical).*

الرسالة

Comienza: الحمد لله رب العالمين والصلوة على محمد وعلى اله اجمعين وبعد فاعلم لا بد لكل طالب معرفه...

En la suscripción aparece el título indicado: esta disertación comprende 6 fol. y está dividida en 3 capítulos. Según la suscripción, se concluyó su copia en 1098-1686-7.

4. ABULFAT NÁZIR BEN ABDESSAIYID BEN ALÍ ALMOTARRIZÍ.

*La lámpara.*

المصباح

Schnurrer, *Bibl. ár.*, n. 42. Zenker, *Bibl. or.*, I, n. 115-118. Derenbourg, I, 14, n. 17, 18; 16, n. 21; 48 y 49, n. 80, 81, 82; 165, n. 270-3.

(1) V. H. Jalifa, I, 357, n. 929. Casiri, *Bibl.*, I, Derenbourg, 60, n. 101-2.º

Comienza: اما بعد حمد الله ذى الانعام  
جاعل...

Aunque no consta en el ms. título ni nombre de autor, el principio demuestra que es la mencionada obra, cuyo autor murió en 610-1213-14. En este ms. comprende 19 fol. Baillié la publicó en su *Mجموع الكتب المتداولة لدرس النحو* t. I, Calcuta, 1802-5, y Sacy en parte en su *Ant.*, pág. 93. Según la suscripción se concluyó la copia en 1096-1684-5.

5. ABDELKAIR BEN ABDERRAHMÁN AL-CHORCHANÍ.

العوامل المايه

*Los cien regentes.*

Comienza: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على نبيه محمد واله اجمعين وبعد فان العوامل في النحو...

Indica al principio el nombre del autor de este tratado, que murió en 471-1078-9 ó en 474-1081-2. Comprende 8 fol. Le publicó Erpenius, *Gram. ar. dicta Djarumia et libellus centum regentium*, Leiden, 1617; Baillié, en su *مجموع* antes citada, t. I; Locket, *The Miut Amil and Surhoo Miut Amil*, con versión inglesa y comentario (1).

CCXV.

MOCARRAB (IBN), ALÍ-BEN MOKARRAB ALOYUNÍ.

ديوان

*Colección de poesías.*

(1) V. Casiri, *Bibl.*, I, 6. Derenbourg, I, 5, n. 6. Ibn Jalikan, Slane, I, 390, nota. Rossi, *Dis.*, pág. 2.

4.º: papel: 13 lín. pág.

151 fol.: or.: falto al principio y fin: al principio un fol. en el cual dice: *Poetas árabes escogidas*: epígrafes en carmín: encartonado.

Por unas notas que aparecen en el ángulo superior de varias páginas y por el contexto, se ha podido averiguar el autor de esta obra, que escribió sus versos del año 599 al 618, 1202-3 al 1221-2, celebrando la gloria de su familia, los Oyúnies, que defendieron el Califato contra los Kármatas: esta familia fué natural de Oyun, villa en el Bahrain. Alabó á sus parientes Moh. ben Ahmed ben Moh. ben Fadl y á su hijo Mesud, que en su tiempo imperaban; mas habiéndolo tenido que huir al Irak, fué perfectamente recibido, y celebró á Nazir Lidinillah y Bedreddin Lulú, reyes de Mosul. Algunos fragmentos se han publicado en la obra titulada, *Nufhut vol Yumun*, Calcuta, 1811, pág. 346 y 590 (1).

## CCXVI.

AZIM (IBN), ABU BECR MOH. BEN AZIM  
ALKAISÍ ALGARNATÍ KADÍ ALCHAMAA.

تحفة الحكام في نكت العقود والأحكام

Regalo hecho á los jueces acerca de las sutilezas de los pactos y sentencias.

4.º: papel: 25 lín. pág.

Comienza: الحمد لله المحكم العدل النزي  
لا معقب...

Concluye: على المرسلين والحمد لله رب  
العالمين \*

(1) V. Rieu, *Cat.*, 288, 607.

276 fol. todo el vol.: magrebí: al principio 9 fol. con varias anot. tomadas de diversas obras: entre ellas menciona á uno de los dueños del ms., Abdelquerim ben Abdelatif Gailán Algasaní: los versos comentados y los epígrafes en carmín: 11 fol. al fin con notas como las anteriores: encuad. magrebí.

Contiene esta parte del ms., en 217 fol., un Comentario, sin nombre de autor, al poema jurídico mencionado de Ibn Azim, indicando en su introducción una corta biografía de éste, de la cual resulta que nació en Granada en Chumada I de 760—Marzo-Abril de 1359,—y murió en Xaua de 829—Agosto-Setiembre de 1426.—Según la suscripción, se concluyó su copia en Zafar de 1228—Febrero-Marzo de 1813 (1).—El título del poema puede verse en los versos comentados, que empiezan:

الحمد لله الذي يقين ولا يقص عليه جل  
شان وعلا...

Contiene además:

2.º ABULHASÁN ALÍ BEN KÁSIM AFTO-  
CHIBÍ AZZEKAK.

لامية

Poesía terminada en lam.

Comienza: نحمدك اللهم ونشرك ونشني  
عليك...

Comprende una poesía jurídica del mencionado autor, que, según aparece al principio del volumen, estuvo en Granada, y murió en el año 912-1506-7; le acompaña un Comentario, cuyo au-

(1) H. Jalifa, II, 226, n. 2577; y 599, n. 4112. Casiri, *Bibl.*, I, 194, n. 650-2.º Derenbourg, I, 461, n. 653-2.º Rieu, *Cat.*, 132, n. 248.

tor no consta (1). Adquirido en Tetuán en 1860.

### CCXVII.

ALCHOZULÍ, ABU ABDALLAH MOH. BEN SOLAIMÁN BEN ABI BECR ALHASANÍ.

دلائل الخيرات وشوارق الانوار في ذكر الصلوات على النبي المختار

*Muestras de las bondades y resplandores de las lucas, que trata de la mención de las salutations al Profeta elegido.*

4.º: papel: 13 y 14 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذي هدانا للإيمان...

Concluye: له وفحصته وادخلته النار \*

251 fol. todo el vol.: magrebí: mociones: al principio 2 fol. bl.: el nombre del autor del primer tratado al comenzar el texto, en un recuadro: en los fol. 10 y 12 dos dibujos en color, que representan el interior de la Caaba y el lugar de los sepulcros de Mahoma, Abu Becr y Omar: muchas palabras en carmín: anot. marg.: maltratado por la polla: un fol. al fin con una nota, y después 2 bl.: encuad. magrebí.

Alchozulí fué del Sus Alaksá, en la costa occidental de Marruecos: vivió algún tiempo en Fez, donde estudió y escribió la antedicha obra, que comprende oraciones y alabanzas á Mahoma: después de recorridas varias ciudades marroquíes, falleció en 870-1465-6. Según la suscripción, concluyó la copia de esta parte del ms. Ahmed ben Abderrahmán, en Dul-

(1) Cureton, *Cat.*, 132, n. 249. Lafuente Alcántara, *Cat.*, n. 196 y 209-3.º

hicha de 1136—Set. de 1724 (1).—Lleva después 10 fol. con varias oraciones y su explicación.

Contiene además:

2. ABU ZEID ABDERRAHMÁN BEN MOH. ALFASÍ.

حاشية على حزب البحر

*Glosa á la Oración del mar.*

Comienza: الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات...

Comprende, en 38 fol., un Comentario á la mencionada obra, de la cual se tratará determinadamente más adelante.

3. ABU ABDALLAH MOH. BEN ALÍ AL-JÁRUBÍ.

Comienza: الحمد لله الذي جعل الصلاة على سيدنا محمد...

Comprende, en 14 fol., un Comentario del mencionado autor, que vivía en 862-1457-8, á cierta رسالة ó *Disertación* en materia religiosa, de Abdesselam ben Maxis Alhasaní, según indica en la introducción.

4. MOHAMMED BEN OMAR BEN IBRAHIM ATILIMSANÍ.

شرح العقيدة الصغرى

*Comentario (á la obra titulada) Profesión menor de la fe.*

Comienza: الجهد لله المنفرد بوجوب الوحدة انية...

(1) V. H. Jalifa, quien llama á este autor Semla-ii, III, 235, n. 5124. Weijers, *Orientalia*, pág. 327. Herbelot, en *Delail al-Khairat*. Nicoll, *Bibl. Bodl.*, 75, n. 46, y 86, n. 70. Jong, *Cat.*, V, 342, n. 2198. Cureton, *Cat.*, 76, n. 94. Lafuente Alcántara, *Cat.*, n. 59 y 71.

Es un Comentario abreviado, que comprende 21 fol., á la obra de Abu Abdallah Moh. ben Yúsuf Assenusi, denominada con el mencionado título, y llamada también vulgarmente *أم الزاهين* *Madre de las demostraciones*. Assenusi nació en Tremecén en 830-1426-7: de muy precoz entendimiento, estudió en su patria teología, matemáticas, filosofía y jurisprudencia, y escribió sobre muchas materias, principalmente sobre teología, en la cual no tuvo rival en su tiempo: compuso dos tratados sobre los artículos de la fe musulmana, uno mayor y otro menor, y murió en 895-1489-90, elevándole sus discípulos, con auxilio del Sultán, una tumba, que aún se conserva en Tremecén. Según la suscripción, concluyó de copiar esta parte del ms. Ahmed ben Abderrahmán, en Recheb de 1137-1725 (1).

5. ALÍ BEN SAAD.

Comienza: الحمد لله الصلاة والسلام على الرسول الله...

Comprende, en 7 fol., una anotación breve á la antedicha obra de Assenusi. Según la suscripción, concluyó de copiar este trozo del ms. Ahmed ben Abderrahmán ben Tai Allah, en Xaabán de 1137—Abril-Mayo de 1725.

6. EXPLICACIÓN DEL DISCO (الدائرة) FORMADO POR ABULHASÁN ALÍ AXXADILÍ.

Comienza: اعلم وفقده الله واياك اللهم...

Comprende, en 7 fol., la explicación del mencionado disco, que presenta, groseramente dibujado á la pluma, al fin del

tratado: le constituye un cuadrado en el que están inscritos cuatro círculos concéntricos, formados por líneas de palabras, y uno por una línea; en los cuatro ángulos del cuadrado van escritas las sílabas que forman el nombre de Axxadilí: las palabras que constituyen los antedichos círculos, son los diversos nombres con que los musulmanes designan á Dios.

7. ASSOYUTI, CHELALEDDIN ABDE-  
RRAHMÁN BEN ABI BECR.

بشرى الكيب بلقاء الحيت

*Buena nueva del triste por el encuentro del amado (Mahoma).*

Encierra, en 18 fol., el tratado que se citó en el n. CXXXV-2 de este *Catál.* Lleva al final una poesía en 3 fol., y después 2 bl.

8. SOLEIMÁN BEN MOHAMMED BEN AB-  
DALLAH.

Comienza: الحمد لله الذي نزل احسن الحديث كتابا...

Comprende, en 45 fol., á 12 lín. pág., un tratado dividido en una introducción, tres capítulos (باب) y un epílogo (خاتمة), en los cuales se trata, tomándolo de diversas obras, del canto, instrumentos de música y uso del vino entre los musulmanes. Al fin de la obra manifiesta que su autor fué Emir de los creyentes; en la introducción trae más completo el nombre.

9. VIRTUDES DEL CALIFA OMAR BEN  
ALJATAB.

Comprende, en 7 fol., el cap. 41 de una obra histórica que se ocupa de aquel Príncipe.

(1) V. *Revue afric.*, año III, pág. 245. H. Jallifa, I, 140, n. 1275.

10. ABDELUAHAB BEN AHMED AXXARANI.

تنبيه المغترين

*Despertamiento de los engañados.*

Es un fragmento de la mencionada obra, que trata de devoción, y cita dichos de profetas y celebridades musulmanas, sobre el menosprecio del mundo: su autor nació en el Rif marroquí en 899-1493-4; á los doce años pasó á Egipto, donde conoció y trató á Assoyuti: murió en 973-1565-6 (1). Este ms. fué adquirido en Tetuán en 1860.

### CCXVIII.

ALCORAN.

4.º: papel: 16 cm. por 9: 19 lín. pág.

Comienza: سورة الفاتحة مدينة...

Concluye: انتهى بحمد الله تعالى \*

225 fol.: magrebí: mociones: signos ortográficos; epígrafes de las Suras y otras muchas palabras, en carmín: muchas anot. marg.: encuad. magrebí.

Comprende, en 216 fol., todo el Alcorán. Según la suscripción, concluyó su copia, el martes 23 de Chumada I de 1103—Feb. de 1692,—Alí ben Ahmed ben Ibrahím Attemimí Aluedrasí.

Contiene además:

2. SAID BEN ABDELMONIM.

العقيدة

*Confesión de la fe (musulmana).*

(1) Lafuente Alcántara, *Cat.*, n. 41, 43 y 28.

Comienza: فالايمان بالله ان تومر بالله

Trata, en 8 fol., de la fe y preceptos religiosos musulmanes. Lleva al fin 5 fol. entre bl. y útiles, estos últimos con notas, oraciones y versos. Adquirido en Tetuán en 1860.

### CCXIX.

HIXEM (IBN), CHEMALEDDIN ABU ABDALLAH MOH. BEN YUSUF.

شرح في قطر الندى وبل الصدى

*Comentario (á la obra titulada) la Lluvia que gotea y la sed apagada.*

4.º: papel: 13-50 cm. por 9: 15 lín. pág.

Comienza: الحمد لله رافع الدرجات

لمن الخفض...

Concluye: حمسه ثمانين الو (sic) من

المجرة النبوية المهولة \*

106 fol.: or.: algunas palabras subrayadas en carmín: anot. marg.: un fol. inútil al fin: encuad. en badana.

La *Lluvia que gotea* es un tratado gramatical escrito por el mencionado Ibn Hixem (V. sobre este el n. CVIII de este *Catál.*), autor también del antedicho Comentario. Unas glosas á éste se han publicado litografiadas en el Cairo en 1274-1857-8. 6 impresas en Túnez en 1281-1864-5. El título que arriba se menciona hállase en el corte inferior del ms. Según la suscripción de éste, se terminó su copia en 1085-1674-5 (1).

(1) V. H. Jalifa, IV, 562, n. 9541. Casiri, *Bibl.*, I, 12, n. 47, y Derenbourg.

## CCXX.

RECONTAMIENTO DE YAKÚB Y DE SU HIJO YÚSUF.

4.º: papel: 13 lín. pág.

Falto al principio.

Concluye: *والخذ لله رب العالمين \**

166 fol.: aljamía: algo maltratado por la humedad: 3 fol. bl: al principio y  $\frac{1}{3}$  al fin de papel más moderno que el del texto: encuad. imitación or., de Grimaud.

Es un relato fantástico de las aventuras de José, hijo de Jacob, que ha publicado el autor de este *Catál.* en la *Biblioteca de Escritores aragoneses*.

## CCXXI.

ALMANZURI, XIHABEDDIN ABULABBAS AHMED BEN MOH.

*Colección de poesías.*

4.º: papel: 17 lín. pág.

Comienza: *الحمد لله خلق الانسان علمه البيان...*

Concluye: *تسليما كثيرا دائها الى يوم الدين امين \**

119 fol.: or.: al principio 2 fol. con notas, versos y un alhadits de Omar: epígrafes de las poesías en carmín: algunas anot. marg.: un fol. inútil al fin.

Puede verse indicado en parte en la suscripción el nombre del autor, que vul-

garmente también se llamó Ibn Alhaim, y murió en 887-1482-3 (1).

## CCXXII.

AHMED BEN ALÍ BEN MESUD.

*Reposo de las almas.*

4.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza: *اعلم ان الصرف ان العليم*

Falto al fin.

101 fol. todo el vol.: glosas interlineales y marginales: muchas palabras subrayadas en carmín: al fin un fol. inútil: encuad. or., maltratada.

La obra de Ibn Mesud, primera que ofrece este volumen, y que comprende 45 fol., es un tratado de flexiones gramaticales, cuyo autor, según J. S. Assemani, floreció en el siglo VIII de la Hégira. Se ha publicado en Constantinopla en 1233-1817-8; en Bulak, con otros opúsculos, en 1244-1828-9 y en 1257-1841-2; en Hoochly en 1258-1842-3, y en otra edición sin fecha, litografiada, en Lucknow: hay una traducción persa del mismo, que se cree publicada en Calcuta, litografiada. Según la suscripción, se concluyó la copia de esta parte del ms. en 1114-1702-3 (2).

Contiene además:

2. IZZEDDIN ABULFODAIL ABDELUAHAB AMADEDIN BEN IBRAHIM AZZENCHANÍ ALJAZRECHÍ.

*كتاب التصريف*

(1) V. H. Jalifa, III, 321, n. 5743, y VII, 1224, nota.

(2) Assemani, *Bibl. Palat. Med.*, cód. 390. Casiri, I, 37, n. 163. Derenbourg, I, 6, n. 6-3.º, y 97, n. 163. H. Jalifa, V, 487, n. 11758. Zenker, *Bibl. or.*, I, n. 137-138; II, 131-135.

*Libro de las Flexiones gramaticales.*

Comienza: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد...

El nombre del autor aparece diverso entre los escritores, habiéndose adoptado en este *Catál.* el que presentan las ediciones de Bulac de 1828 y 42; fué un célebre gramático y jurisconsulto que murió después del año 655-1257-8, según H. Jalifa, quien le llama Izzeddin Abulmeali Ibrahim ben Abdeluahab ben Alí, y también Izzeddin Abulfodail Ibrahim ben Abdeluahab ben Imadeddin ben Ibrahim. Publicóle también en Roma Raymondí, en 1610, con una versión latina, en la cual aseguraba, como era cierto, que esta obra era muy usada en Oriente. Comprende 20 fol. Según la suscripción, concluyóse de copiar esta parte del ms. á principios de Rebi II de 1028—Marzo-Abril de 1619.—No constan en él nombre de autor ni título de la obra (1).

## 3. ABU HANIFA.

المقصود في التصريف

*El Propósito, que trata de las flexiones gramaticales.*

Es un tratado gramatical, en 15 fol., generalmente atribuido á Abu Hanifa, Imam de una de las cuatro sectas ortodoxas musulmanas, que murió en el año 150-767-8, aunque no falta quien le atribuye á otros autores. No constan en el ms. el título de la obra ni el nombre del

(1) V. H. Jalifa, II, 304, n. 3037; IV, 208, n. 8141; V, 360, n. 11302. Derenbourg, I, 60, p. 102-1.º; 85, n. 139-3.º Zenker, *Bibl. or.*, I, n. 138.

autor. Se incluyó en las dos ediciones de Bulac antes mencionadas (1).

4. *Tratado de flexiones gramaticales.*

Comienza: اعلم ان ابواب التصريف خمسة...

Comprende, en 8 fol., este tratado, generalmente llamado بناء 6 *Construcción*, en las ediciones antes mencionadas, dividido, como al principio indica, en 35 capítulos (باب). No aparece en el ms. título ni nombre de autor.

5. *Ejemplos de la conjugación árabe.*

الامثال المختلفة

Comprende el asunto indicado, en 9 fol., á los cuales acompaña considerable número de notas interlineales y marginales, como en los anteriores tratados. Como todos ellos, también se han publicado estos dos últimos en las ediciones de Bulac antes mencionadas (2).

## CCXXIII.

AXXATIBI, ABU MOH. ALKÁSIM BEN FIRROH.

حرز الامانى او وجوه التهانى

*Amuleto de los deseos y paz de las congratulaciones.*

4.º: papel: 7 lín. pág.

(1) V. H. Jalifa, VI, 91, n. 12803, donde se ocupa por extenso de su autor y comentaristas. Nicoll, *Bibl. Bodl.*, 192, n. 233-2.º, en el que hace una extensa reseña de la obra, y 433, n. 416-3.º Rossi, *Diz.*, pág. 8. Zenker, *ut supra*.

(2) V. Nicoll, *ut supra*. Cureton, 233, n. 495, que trae todos los tratados citados, excepto el último. Martelotti, *Inst. ling. ar.*, pág. 199.

Comienza: بدأت بيسم الله في النظم...

Concluye: بسنة تسعون والى \*

119 fol. todo el vol.: foliado hasta el 65: or.: mociones: al principio 5 fol. con varias notas y apuntes, algunos sobre lectura del Alcorán: varios fol. bl. entre los diferentes tratados de que se compone: 2 fol. al fin con notas: encuad. or., maltratadísima.

Es un poema que trata de la lectura del Alcorán, y comprende 105 fol. La indicación de la obra existe en el fol. 1 del ms. en caracteres latinos, y el nombre Axxatibí al principio del texto. El nombre indicado es el que manifiestan H. Jalifa y un ms. del Mus. Británico: en los códices existentes en las Bibl. Bodleyana y Escorialense aparece en la primera Abulkásim ben Firroh ben Jalaf ben Ahmed Arroainí Axxatibí, y en la segunda Abulkásim ben Firroh Jalaf ben Ahmed Arroainí Axxatibí; fué natural de Játiva y murió en el Cairo en 590-1193-4 (1).

Contiene además:

2. XEMSEDDIN ABULJAIK MOH. BEN MOH. ALCHEZARÍ.

الذرة المضيئة في قراءة الآية الثلاثة المرضية

*Perla esplendente que trata de las tres lecciones comprobadas de los Imames.*

Comienza: قل الحمد لله الذي وحده على

Comprende, en 8 fol., un poema, en el cual su autor manifiesta los tres modos de leer el Alcorán que faltaban, hasta el número de diez, después de los siete in-

(1) V. H. Jalifa, III, 43, n. 4468. Ibn Jalikan, Slane, II, pág. 499. Nicoll, *Bibl. Bodl.*, pág. 322, n. 317. Casiri, *Bibl.*, I, 507, n. 1401-1.º Cureton, *Catál.*, 72, n. 89. Sacy, *Not. et extraits*, VIII, 334. Moeller, *Cat. Bibl. Got.*, pág. 145, n. 468.

dicados por Axxatibí en su anterior poesía. El autor murió en 883-1478-9 (1).

3. ABU MOH. ALKÁSIM BEN FIRROH AXXATIBÍ.

كتاب الزايد

*Libro en ra.*

Comienza: الحمد لله موصولا كما امر...

Comprende, en 10 fol., un poema del mencionado autor, que trata de la lectura del Alcorán, y que se tituló:

عقيلة اتراب القصيد في استي المقاصد

*Obra maestra entre los poemas sus iguales, que trata de altos designios (2).*

4. XEMSEDDIN ABULJAIK MOH. BEN MOH. ALCHEZARÍ.

المقدمة الجزرية

*Introducción Alchezarí.*

Comienza: يقول راجي عفوارب سامح...

Es una poesía, que comprende 4 fol., en la cual el mencionado autor se ocupa de la esmerada pronunciación del Alcorán (3). Según la suscripción, concluyóse la copia de este ms. en 1096-1684-5.

## CCXXIV.

ALMOTENABBI, ABUTTAYIB AHMED BEN HOSAIN ALJUFÍ ALKINDÍ.

ديوان

*Colección de poesías.*

(1) V. H. Jalifa, III, 210, n. 4967.

(2) V. H. Jalifa, IV, 244, n. 8266. Sacy, *Notiz. et Extr.*, t. VIII, pág. 333. Cureton, *Catál.*, 73, n. 90-2.

(3) V. H. Jalifa, IV, 78, n. 12764. Nicoll, *Bibl. Bodl.*, II, 190, n. 232-1.º Rieu, *Catál.*, 378, n. 833-3.º



4.º: papel: 17 lín. pág.

134 fol. todo el ms.: falto al principio, comedio y fin: epígrafes en carmín: encuad. or., maltratadísima, en cuyo lomo se halla la indicación de los títulos de las obras que encierra el volumen.

Almotenabbi, poeta celebradísimo entre los musulmanes, murió en 354-965-6 (1). Las poesías de Almotenabbi se han publicado y traducido ya totalmente, ya en parte: se han publicado en totalidad en Calcuta, año 1814, por Ahmed Anzari Yemení Xiruaní: en Hoogly, en 1841, ordenadas alfabéticamente: en Calcuta, en 1843, con el Comentario de Akbar, y en la misma Calcuta, con el de Almotenabbi: en Beirut en 1860, y en Bulak en 1870, con el Comentario de Alucbarí. Dieterici, *Motenabbi und Seifuddaula an der Edelperle des Tsaalibi*, Leipzig, 1847. Hesse, *Duo poemata Motenabbi*, Upsal, 1848. Horts, *Abu'ttayib Ahmed ben Alhossain el Motenebbi, carmen quo laudat Hoseinun ben Ishak*, Bona, 1823. Reiske, *Proben der arabischen Dichtkunst in ver liebten und traurigen Gedichten aus dem Motenebbi*, Leipzig, 1765. Golio, *Ap. ad Gram. Erp.*, 1656. Wahl, *Neue Ar. Anth.*,

(1) H. Jalifa, III, 306, n. 5651. Ibn Jalikan, *Slane*, I, 102. Abulfeda, *An. mosl.*, II, 482. Uri, *Bibl. Bodl.*, 252, n. 1221, 253-1231, 266-1286. Nicoll, 364, nota. Dozy, *Cat.*, II, 52, n. 550; 53, n. 553; 207, n. 879. Rossi, *Dis.*, pág. 144. Herbelot, *Motenebbi*. Hammer, *Motenebbi, der groeßte Arabische Dichter*, Viena, 1824, Prefacio. Casiri, *Bibl. ar.*, 63, n. 270; 136, n. 468-1.º Derenbourg, I, 166, n. 272; 312, n. 470. Bohlen, *Commentatio de Motenebbio*, Bona, 1824. Sacy, *Chrest. ar.*, III, pág. 27. Grangeret de Lagrange, *Anth. ar.*, pág. 101. J. Haddo Hinley, *Oriental Collections*, I, pág. 1 y sig. Cureton, 272, n. 585, en cuya nota *f* he obtenido algunas de estas indicaciones bibliográficas. Zenker, I, n. 434, 438-440; II, n. 408-16.

Leipzig, 1791: le tradujo al alemán Hammer, en la obra abajo citada. En este ms. lleva al fin un fragmento, en 5 fol., de una kazida ó poema de Caab ben Zohair, cuyo autor ha sido publicado por Schultens, en Leiden, en 1748, y por Freitag, en Ha-la, en 1823.

Comprende además:

2. *Colección de kazidas.*

مجموع القصائد  
الحمد لله الذي طرز رياض  
المحدود...

Consta en el tejuelo del ms. el título de esta obra, que comprende, aunque incompleta al fin, 49 fol.: no aparece el nombre del compilador.

CCXXV.

ALCORAN.

4.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza: سورة الفاتحة...

Concluye: من الجنة والناس \*

376 fol.: or.: mociones: el texto, al principio y fin, encuadrado con filetes en carmín y negro: al principio un fol. con varias notas: la transcripción de unas palabras inscritas en la encuadernación y su traducción en latín, aunque errónea: epígrafes de las Suras y bastantes palabras en carmín: anot. marg.: maltratado por la polilla: un fol. al fin, en el cual indica que procede de la Biblioteca de la Iglesia de Toledo, de los libros del Cardenal Zelada: encuad. or., que lleva esta inscripción:

لا يمسه الا المطهرون

No le saquen (de donde se encuentre) sino los que estén limpios.

## CCXXVI.

ALHAFZI, MOH. ALMAMUN BEN MOH.

4.º: papel: 21 lín. pág.

Comienza: حمدا لمن نشر اعالم...

Concluye: ويرضا بمنه وكرمه امين \*

308 fol. todo el ms.: magrebí: los textos comentados en carmín: al principio un fol. con poesías: notas sobre la *Akida* de Assenusi, y otras biográficas sobre Algazzali: encuad. magrebí, muy maltratada.

Es un Comentario al عقيدة الصغرى de Assenusi, que comprende 27 fol. V. el n. CCXVII-4 de este *Catál*. Según la suscripción, copió esta parte del ms. Moh. ben Ahmed ben Alí ben Ahmed يسورطا

Contiene además:

2. ASSEUSI, ABU ABDALLAH MOH. BEN YÚSUF ALHOSEINI.

عقيدة اهل التوحيد

*Fe de los Unitarios.*

Comienza: الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد خاتم النبيين وامام المرسلين...

Comprende, en 38 fol., la obra así titulada, que también se conoce con el nombre de *Akidatu l'Kobra*, 6 *Profesión mayor de la fe*. V. H. Jalifa, IV, 242, n. 8251. Concluye con una consulta y resolución de Moh. ben Chelal, muftí de Fez, sobre asuntos religiosos; una poesía de Abu Alí Alhasan ben Mesud Alyusí, y unos apuntes sobre Assenusi y sus obras. Según la suscripción, concluyó de copiar esta parte del ms. el antedicho amanuense, al que apellida Attetauení.

3. SAID BEN IBRAHIM KADURA ALCHAZAIRÍ.

Comienza: الحمد لله الذي علم الانسان من حقايق...

Es un Comentario, que comprende 92 fol.; al poema de Abu Zeid Abderrahmán ben Moh., vulgarmente conocido por Ibn Sayid Azzaguir, titulado

السلم المرونق في علم المنطق

*Escala resfulgente acerca de la Ciencia de la Lógica*, compuesto á principios de Moharram de 941-1534-5. Este Comentario parece ser el complemento del que el poeta escribió, y que sigue en el n. 4, sobre su misma composición. V. H. Jalifa, III, 610, n. 7225. Concluyóse de copiar esta parte del ms. en Moharram de 1129—Dic. de 1716.

4. ABU ZEID ABDERRAHMÁN BEN MOH. ALAJZARÍ, IBN SAYID AZZAGUIR.

Comienza: الحمد لله الذي جعل قلوب العلماء...

Es un Comentario, comprendido en 26 fol., escrito por el mencionado autor á su antedicho poema: el nombre del poeta aparece al principio del texto en esta forma: *Abderrahmán ben Amer Alajdarí*, conocido por *Azzaguir Albintiyusí*. Se concluyó su copia en Moharram de 1129—Dic. de 1716.

5. ABU ZEID ABDERRAHMÁN BEN MOH. BEN MOH., IBN ZAYID AZZAGUIR ALAJDARÍ.

الجوهو المكنون في الصدف

*Piedra preciosa oculta en la concha.*

Comienza: الحمد لله البديع الهادي...

Comprende, en 10 fol., el mencionado poema que trata de la Retórica. No consta en la poesía más nombre que el de Alajdarí.

6. *Ejemplos de metros arábigos.*

Comienza: شواهل الطويل...

Comprende, en 4 fol., varios fragmentos de poesías, en diversos metros, dispuestos de suerte que puedan servir de ejemplo.

7. ZEINEDDIN ABU YAHYA ZAKARIA ASSUNAJQUI ALANZARÍ AXXAFEÍ.

فتح رب البرية لشرح القصيدة الخرجية

*Victoria del sér creado, que trata del Comentario de la Kazida Fazrrechi.*

Comienza: الحمد لله الذى وضع علم العروص ليعلم...

Comprende, en 35 fol., un Comentario del mencionado autor, que murió (1) en 926-1519-20, al poema de Alchazarí, mencionado en el n. LVII-2 de este *Catál.* El ms. menciona parte del nombre del autor en el epígrafe, y el título del Comentario en la introducción. Su copia se concluyó en el ya citado año de 1129.

8. ABU YAHYA ZAKARIA BEN MOH. BEN AHMED ALANZARÍ AXXAFEÍ.

La Ascensión. المطلة

Comienza: الحمد لله الذى منح احبته باللطف...

Es un Comentario, comprendido en 21 fol., escrito por el mencionado autor, que,

(1) Según Rieu, *Catál.*, 378, n. 833-3.º

según H. Jalifa, se llamó Alchahirí, y murió (1) en 910-1504-5: glosa en él la poesía titulada:

ايساغوجى فى علم المنطق

*Iságoqe que trata de la Ciencia de la lógica,* escrita por Atsireddin Mofaidil ben Omar Alabahrí, que murió hacia el año 700-1300-1. En el epígrafe aparece el nombre del comentador, y en la introducción el título del Comentario y el del autor y título de la obra comentada. Según la suscripción, concluyóse su copia en Rebi II del año antedicho. Al final de este tratado lleva otros tres, falto de principio el primero y sin nombre de autor, como los demás, sobre consultas y decisiones religiosas, doctrina de interpretación alcoránica, y explicación del *bismillah*: el segundo aparece terminado en 1118-1706-7.

CCXXVII.

ALBARCALI, MOH. BEN PIR ALÍ.

اظهار الاسرار

*Manifestación de los secretos.*

4.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام...

Concluye: حمد الله رب العالمين تم \*  
36 fol.: or.: uno inútil al principio: enquad. or.

Es una disertación gramatical que se ocupa del régimen en ár.: su autor murió en 986-1578-9 (2). No aparece en el tex-

(1) H. Jalifa, I, 504-1533.

(2) H. Jalifa, I, 346. n. 886. Cureton, 243. n. 528.

to nombre de autor ni título del libro; pero sí este último y el del tratado siguiente en el primer fol. inútil. Comprende 30 fol.

Contiene además:

2. *Nuevos regentes gramaticales.*

عوامل جديد

Comienza: الحمد لله رب العالمين  
والصلوة والسلام على محمد وآله اجمعين...

Es una disertación, en 6 fol., dividida en 3 partes, que tratan del asunto indicado por su título. Comprado en 1861 al librero Guijarro. Procedente de la librería de D. Antonio López de Córdoba.

### CCXXVIII.

ALBUZIRI, XEREFEDDIN ABU' ABDALLAH MOH.

قصيدة البردة

*Poema de la Capa.*

4.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza: امن تذكر جيران بدى سلم

Concluye: بدعوا الى خير الهالك \*

7 fol.: or.: texto encuadrado en filetes rojos.

V. los números XCIV-1 y CCVI de este *Catál.* Procedente de la librería de D. S. Estébanez Calderón.

### CCXXIX.

ANNABIH (IBN), QUEMALEDDIN ABULHASAN ALI BEN MOH. BEN YUSUF ALMIZRI.

*Colección de poesías.*

ديوان

Comienza: الحمد لله الذى بث ارواح العقول ...

Concluye: تسليها كثيرا الى يوم الدين  
والقرار امين \*

52 fol.: or.: epígrafes y encuadramientos en carmín: anot. marg.: al principio un fol. con algunos versos: pasta.

El autor de este Diuan dice Ibn Jalikan que murió, de cerca de sesenta años, en Nasibin, ciudad de Mesopotamia, en 619-1222-3. H. Jalifa confirma esta fecha; mas no falta quien indica que fué en 621-1224-5. Va la obra precedida de un corto Prólogo, en el que aparece dedicada á Melic Alaxraf, gobernador de Siria é Irac, de quien fué secretario Annabih. Comprende la colección poesías en loor del Sultán Abu Becr Malec Adel ben Ayub, y de su hijo Melic Alaxraf, refiriéndose también algunas otras á accidentes de la vida del poeta: al final, difunto ya Annabih, se añadieron algunas composiciones (1). El nombre del autor aparece en parte, con el título de la obra, en el primer fol. útil. Comprado en 1869 al librero Guijarro. Procedente de la librería de D. Antonio López de Córdoba.

### CCXXX.

LLAVES DEL SABER.

مفاتيح البرية

4.º: papel: 16 lín. pág.

Comienza: سبحان الذى اخلص لانسان  
بالنطق ...

(1) Ibn Jalikan, Slane, biografía de *Melic Alaxraf*, y II, pág. 61, nota 1. H. Jalifa, III, 251, n. 5220.

Concluye: جعلها الله تعالى لهم مفاتيح  
كلية: تم تم تم \*

16 fol.: or.: algunas palabras y los encuadramientos del texto en carmín: al fin un fol. con ejemplos de lengua persa: encuad. or.

Se ha impreso esta obra en Bulac, en 1242-1826-7, con el título,

مفاتيح الدرية في اثلب القنوانين الدرية  
que Zenker, I, n. 348, traduce y explica copiándolo así de Bianchi: *La clef de la porte, pour la détermination des regles du dialecte persan employé dans le style épistolaire et les pieces de la chancellerie*. Comprado en 1869 al librero Guijarro. Procede de la librería de D. Antonio Fernández de Córdoba. Es una gramática persa-arábiga.

### CCXXXI.

ALMARIDINI, MOH. BEN MOH.

رسالة في العمل بربع المنطرات  
*Disertación sobre el modo de proceder con el cuadrante de los círculos paralelos al horizonte.*

4.º: papel: 20 y 21 lín. pág.

Comienza: الحمد لله على كل حال...

103 fol.: or.: algunas palabras subrayadas en carmín: anot. marg.: un fol. bl. al fin: falto en éste: encartonado.

Según aparece al principio del texto, el primer tratado, de los varios que comprende este ms., es un resumen, en 4 folios, de la disertación titulada *الورقات Las hojas*, de Chemaleddin, Abu Moh. Abdallah ben Jalid Almaridini, muerto

en 804-1401-2; epítome hecho por su nieto Mòh. para todo él que quisiera instruirse en la ciencia de redactar los almanaques, á fin de fijar con precisión las horas de las oraciones. Según la suscripción, terminó la copia de esta parte del tratado Musa ben Alhach Ahmed Kardakax ben Musa (1).

Contiene además:

2. *Complemento claro que trata de la métrica y de la rima.*

النبتة الصافية في علم العروض والقافية  
Comienza: الحمد لله وكفى وسلام على  
عباده...

Consta de 6 fol.: no indica nombre de autor.

3. *Ejemplos gramaticales.*

Se hallan comprendidos en 23 fol.: falto al principio y fin.

4. Comprende, en 70 fol., un tratado falto al principio y fin, dividido en 25 capítulos y un epílogo, en el que trata del vino, canto y conversaciones familiares, citando muchas anécdotas y poesías.

Comprado en el mismo año y con igual procedencia que el anterior ms.

### CCXXXII.

ALCHORCHANI, ASSAYYID AXERIF  
ZEINEDDIN ABULHASÁN ALÍ BEN MOH.

4.º: papel: 25 y 17 lín. pág.

(1) V. Jong et Goeje, *Catal.*, III, 122, n. 1119-20-21. Casiri, *Bibl.*, I, 398, n. 963-1.º H. Jalifa, VI, 434, n. 14206. Nicoll, *Bibl. Bodl.*, pág. 545, adición á la pág. 285.

Comienza: الحمد لله وفي التسييد...

Concluye: تم الكتاب بعون الله \*

129 fol. todo el ms.: or.: las palabras glosadas señaladas con una línea en carmín: anot. marg.: encuad. en pasta.

El primer tratado de los dos que constituyen este volumen, es el حاشية صودية del mencionado autor, que murió en 816-1413-14. Títulos y nombres de autores, aunque incompletos, de esta obra, y de la que sigue, en la portada.

Comprende además:

2. ABDEZZAMAD BEN MESUNÍ.

Comienza: اجدك اللهم يا اهل الحمد  
واحد

Comprende, en 89 fol., su Comentario al مختصر المنتهى. Según indica en la suscripción, se concluyó esta copia en el año 900-1494-5. Comprado en 1869 al librero Guijarro: procedente de la librería de D. Antonio López de Córdoba.

### CCXXXIII.

CHOLCHOL (IBN), ABU DAUD SOLEIMÁN BEN ALHASÁN.

تفسير من كتاب دياسقوريدس

Explicación del libro de Dioscórides.

4.º: papel: 13 lín. pág.

10 fol.: falto al principio y fin: or.: las palabras explicadas sin mociones y en carmín algo borroso: algunas anot. marg.: en el último fol. lleva una nota castell., precedida de una cruz, letra del s. xvii, dando cuenta del número de folios que forman este fragmento: encuad. en holand.

Ibn Cholchol fué médico de Hixem II, é interpretó en sus equivalentes árabes los nombres de los medicamentos simples comprendidos en la obra de Dioscórides que se ocupa de ellos, terminando su trabajo en 372-982-3. Nuestro códice comienza al principio del cap. III, contiene el IV íntegro y el principio del V. El nombre del autor de la obra traducida y el título de la traducción, se encuentran en el fol. último recto: no se halla el del traductor. La copia de este precioso resto, á juzgar por el papel, debe ser del s. xvi. Procede de la librería de D. S. Estebanez Calderón (1).

### CCXXXIV.

DOCUMENTOS EN ÁRABE Y ALJAMÍA.

Comprende los siguientes:

1. *Leyenda de la ciudad del Latón.* Es un fragmento que comprende, en un folio en 8.º, las últimas líneas de dicha leyenda con su suscripción en ár., que indica haber sido su copista Moh. ben Ibrahim Hasaní, natural de Villafranca del río Ebro. Al final, en el reverso, trae un *atahyetu* ó fórmula de bendecir á Dios en ár., con traducción interlineal en aljamía. D. Eduardo Saavedra la publicó en la *Rev. Hisp. Am.*, año II, t. V, n. 19.

2. *Ensalmos.*

(1) Sacy, *Relation de l'Egypte par Abdallatif*, páginas 495 á 500, 53 y 76: Leclerc, *Hist de la Med. ar.*, II, pág. 430 á 432. Casiri, *Bibl. ar.*, II, 127. Uri, *Bibl. Bodl.*, pág. 136, n. 573-4. Nicoll, 587, n. 573-4. Dietz, en sus trabajos sobre Ibn Albeitar, reprodujo el tratado de Ibn Cholchol, con los medicamentos no mencionados por Dioscórides.

Comprende varios de ellos, en un fol. en 8.º, ár. y aljamía, con algunas figuras mágicas: al reverso trae también, en ár. y aljamía, algunas alabanzas á Dios.

3. *Ensalmo para curar cualquier herida que sea, como no sea cortado nervio ó quebrado hueso.*

En ár. y aljamía: 8 fol.

4. *Ensalmo para defensión y guarda de toda cosa, males de la tierra, como lo que puede acaecer del cielo.*

Un fol.: ár. y aljamía.

5. *Cuenta de granos.*

Es una cuenta del grano tomado por algunos moriscos, entre los cuales nombra á Alí el Chico, Moh. Marrugán, Ahmed Cerezo é Ibrahim Izquierdo.

Un fol.: aljamía: maltratado por la humedad.

6. *Oraciones para la ablución.*

3 fol.: ár. y aljamía: incompletos.

7. *Adoa de Soleimán.*

Un fol.: ár. y aljamía: perteneció á una colección de adoaes, de la cual es un fragmento.

8. *Alfabeto árabe.*

7 fol. de diversos tamaños: son ejercicios de escritura del alfabeto, hechos por un morisco, y algunos vocablos en ár. y castellano.

9. *Conjuros y ensalmos.*

11 fol.: magrebí: signos mágicos y oraciones.

10. *Excelencias de la oración.*

8 fol. en 8.º: magrebí. Contiene parte de un tratado, dividido en capítulos, sobre dichas excelencias en los días de la semana.

11. *Adoaes ú oraciones.*

Comprende 26, bien íntegras, bien en fragmentos.

12. *Fragmentos del Alcorán.*

15 fragmentos de varios tamaños, escritos por diversos copistas.

13. *Amuletos.*

2 documentos.

14. *Estadística del Alcorán.*

En una tira de papel indica el número de Suras y palabras de que constan: al reverso lleva esta nota en castell.: *Fernando de Mendoza, Aben Bucar, confitería.*

15. *Adoa morisco.*

3 fol.: magrebí: al reverso del último folio la trascripción castellana de varias palabras ár., en letra del s. xvi.

16. *Artículos de la fe musulmana.*

Cuadernito en 8.º: 9 fol.: magrebí.

Comprende un alhadits de Mahoma, con la enumeración de los cinco artículos ó preceptos fundamentales de la religión musulmana: las hojas del centro del cuaderno traen la mayor parte de las aleyas de la Sura XIX.

17. *Adoaes y allirzes ó amuletos moriscos.*

8.º: 21 fol.: magrebí: 2 fol. bl. al principio, 2 al fin.

18. *ABULKÁSIM ABDERRAHMÁN BEN ISHAK.*

كتاب الجميل

*Libro de las proposiciones gramaticales.*

8.º: 11 lín.: un fol. V. el n. LXXXV de este *Catál.*

19. *Agentes y regentes gramaticales ár.*

4.º: un fol.: magrebí: mociones en carmín. Son unos apuntes gramaticales.

20. *Recetas moriscas.*

12.º: 2 fol.: magrebí.

Es un fragmento en ár. de un réctario.

21. *Fragmentos de varios tratados sobre religión.*

8 fol. de diversa letra y tamaño.

## CCXXXV.

## ABDELMOHSIN CAISARÍ.

8.º: papel.

Comienza: احد الله على ان قصر سلامة

Concluye: محمد واله وسلم \*

46 fol.: or.: anot. marg.: un fol. con varias notas al fin: encuad. or., maltratadísima.

Es un Comentario á la poesía titulada قصيدة الخرجية أو عروض الاندلسي *Poema fazrechí ó Métrica del Español*, de Diaeddin Abu Mohammed Abdallah ben Moh. Alanzarí Almagribí, ó sea Alchazarí. V. el n. LVII-2 de este *Catál.* Comprado al librero Guijarro: procedente de la librería de D. Antonio Fernández de Córdoba.

## CCXXXVI.

## ALYERANI, MOH. BEN ALÍ BEN MOH.

كتاب الزهر الفانيخ

*Libro de las flores olorosas.*

4.º: papel: 17 lín. pág.

Falto al principio.

Concluye: امين يا رب العالمين \*

226 fol. todo el ms.: magrebí: epígrafes y muchas palabras en carmín; al principio 4 fol. con tradiciones y una nota de Bacas Merino sobre el ms.: 2 fol. con varias notas al fin, entre ellas la siguiente del mismo B. Merino: *Costó 80 reales en Tánger: encuad. or., maltratadísima.*

Es un tratado que comprende, en 76 fol., muchas tradiciones y versos. En la suscripción consta el título de la obra, que es autógrafa.

Comprende además:

## 2. IBRAHIM ALYEMENÍ.

كتاب المعارضة الحديث في كلام الفقهاء مع التجارية

*Libro (titulado) Confrontación de la tradición, que trata de la conversación de los alfaquíes con la doncella.*

Comienza: حديثنا ابراهم اليماني  
رحه الله...

En 48 fol. refiere la conversación de la doncella de Bagdad ante Harun Arraxid, de que se habló anteriormente. El título y nombre del autor constan en el epígrafe y principio del ms.: al fin, que su copista fué el antedicho Alcheraní.



3. ATTAFCHERUTÍ, ABU MOH. ABDALLAH BEN MOH. BEN MESUD.

روض اليانع في احكام التنزويج واداب  
الجامع

*Jardín del fruto maduro, que trata del casamiento y leyes de la unión matrimonial.*

Comienza: الحمد لله رب العالمين الذي  
جعل النكاح...

En 100 fol. se ocupa este ms. del matrimonio, de sus relaciones, de los hijos, etc. El amanuense es el mismo Alcheraní Alfilelí. Se divide en 7 capítulos, que se ocupan de la causa del matrimonio y de su anhelo; de los deberes de los cónyuges entre sí; reglas de las uniones, educación y alimentación de los hijos, etc. Procede de la librería de D. S. Estébanez Calderón.

### CCXXXVII.

ALCORAN.

4.º: papel: 15 lín. pág.

Comienza: سورة الفاتحة...

Concluye: ولجميع المومنين والمومنات \*

337 fol.: or.: mociones: epígrafes de las Suras en carmín: texto encuadrado por un filete en carmín: las dos primeras pág. miniadas: 3 fol. bl. al principio, 2 al fin: encuad. or., en la cual existe grabada la frase explicada anteriormente لا يمسس الا  
اليطهرون.

Según la suscripción, concluyóse su copia un domingo de Rebi I de 1133—En. de 1721—por Moh. ben Ahmed. Sigue después, en 3 fol., una oración pa-

ra la conclusión de la lectura del Alcorán, titulada دعاء العظيم *Plegaria grande*.  
Procede de la Biblioteca de la Iglesia de Toledo. Cardenal Zelada.

### CCXXXVIII.

EVANGELIOS Y EPÍSTOLAS DE SAN PABLO.

4.º: papel y vitela.

Comienza: بسم الاب والابن والروح  
القدس...

Concluye: 29 die mēsis aug. anno do.  
1542.

246 fol.: magrebí: foliación castellana hasta la pág. 42: al principio un fol. bl.: el texto parte en vitela, que es la menor, y mucho más antigua que la mayor parte en papel. Se halla distribuido del siguiente modo: principia con 43 fol. en papel, añadidos los márg., y en éstos numerosas anot. en ár.: esta parte se terminó en 29 de Marzo de 1542, según dice al fin en castellano, y las anot. marg. en 11 de Abril de 1543: 42 fol.: sigue después una pág. en ár., y á ésta 25 fol. bl.: á continuación un fol. de igual papel y letra que antes: después 3 en vitela: epígrafes en morado: restauradas las márgenes, y en ellas anot. ár. é indicaciones, en letra castellana del s. xvi, del número de los capítulos: á esto siguen 4 fol. en papel y 3 en vitela, 14 en papel bl., 4 en vitela, uno, en papel, escrito: 2 bl.: 30 en vitela, con anot. marg. en latín, letra del s. xv. Al final, sobre otras ár. cuasi borradas, hay esta nota, letra del s. xvi, también borrada en parte: *Este libro estaba en casa de... y hallélo yo Alonso Guerroero, escribano de secuestros, en una cocina de la dicha casa, en una poyetilla, y esto fué á tiempo de dicho secuestro y prisión deste Zacarías Fernández*. Después 40 fol. bl., papel, seguidos de 76 de igual letra que los

anteriores, con menos anot. marg.: al fin 38 en papel bl. y uno en que D. José A. Conde da noticia del ms.: después de éste otro bl. y uno igual al del principio: encuad. pergamino.

Comprende los Evangelios de San Mateo, San Juan y parte de los de San Lucas y San Marcos; las epístolas de San Pablo á los romanos, á los de Corinto, Filipos, Tesalónica, Laodicea y á Timoteo, y un fragmento de San Jerónimo sobre la venida del Mesías; termina el texto con la siguiente nota: 29 die mēsis aug. anno do. 1542. Fué del Conde de Miranda.

### CCXXXIX.

#### CONJUROS, RECETAS Y AMULETOS.

8.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza con el *abuched* magrebí, distribuido en los vocablos designados por los gramáticos para la numeración por letras.

Concluye: هذه العلامة علامة الدم \*

215 fol.: magrebí: un fol. bl. al fin, sin contar los de las guardas: muchos signos, figuras y cuadros mágicos: encuad. imitación or., de Grimaud.

Es obra conocidamente de moriscos, y está compuesta de encantamientos, amuletos, conjuros, recetas y fórmulas mágicas, muy parecidas á otras que se hallan en los libros aljamiados. Procedente de la librería de Estébanez Calderón.

### CCXL.

#### TRATADOS RELIGIOSOS DE LA SECTA ISMAELÍ.

8.º: papel: 12 cm. por 7-50: 19 lín. pág.

Comienza: بسم الله الرحمن الرحيم  
والعاقبة...

Concluye: لمولنا وحده والشكر لوليه عبده \*

308 fol.: or.: mociones: un fol. bl. al principio: al siguiente esta nota: *A. L. de Córdoba, Beirut 13 de Junio de 1844*: texto encuadrado en dos filetes en carmín y verde: muchas palabras en color: epígrafes miniaños y dorados, algunos con preciosas lacerias: tres miniaturas de lacerias, círculos ó de letras entrelazadas en el cuerpo del texto: en el fol. vuelto del fin esta nota: *Alcorán, Miguel Rivera López, Madrid 29 de Junio de 1864*, y de diversa letra esta otra: *Esto ha sido poner cualquier cosa por el vendedor*: 2 fol. bl., y en el último vuelto la suscripción: encuad. or. buena, ligeramente maltratada: en el cierre superior la leyenda citada لا يسر الا المطهرون

Se refiere este libro á las doctrinas religiosas de los Ismaelíes, y lo califica de

علم الحقائق

Según la suscripción, terminóse su copia en Ramadán de 1153-1740-1. Comprado en 1869 al librero Nicolás Guijarro.

### CCXLI.

#### PRECEPTOS RELIGIOSOS DE LOS DRUSOS.

8.º: papel.

85 fol.: or.: mociones: rota la primera pág.: falto de principio y fin: muchas palabras en color en el texto: al final pegada una papeleta con una nota en ár. y castellano sobre el libro.

### CCXLII.

#### POESIAS VARIAS DE LOS DRUSOS.

8.º: papel: 11 y 12 lín. pág.

Falto al principio.

Concluye: مسار... والسلم \*

152 fol.: or.: mociones: epígrafes y muchas palabras en color: una nota unida al fol. 1, en ár. y francés, sobre el ms.

Comprende varias poesías, la mayor parte religiosas.

### CCXLIII.

FRANCISCO (SAN) DE SALES.

مدخل العبادة

*Introducción á la vida devota.*

8.º: papel: 18 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذى انار ابصار مومنيه...

Concluye: والى دهر الدهرين امين \*

249 fol.: or.: paginado y foliado hasta la cifra 261: un fol. bl. al principio: epígrafes en carmín: después de la introducción el índice de la obra: en el fol. 1 esta nota: *Giovanni... 1760, comp. in Livorno*: al fin 2 fol., uno con una nota en ár. sobre el libro, bajo la cual había otra que aparece cortada, y al siguiente esta otra que repite en el tejuelo: *Ejercicios espirituales de la religión musulmana*: pasta.

Es la traducción arábica de la mencionada obra. El título al principio de la parte I. Los jesuitas de Beirut han publicado la traducción en ár. del P. Fromage. Procedente de la Bibl. de la Igl. toled., Cardenal Zelada.

### CCXLIV.

AZZEFADI, ZALAHEDDIN JALIF BEN AIBAK.

غيث الادب الذى انسجم فى شرح لامية العجم

*Lluvia de la ilustración que se derrama en el Comentario del Lamiya persa.*

8.º: papel: 15 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذى شرح صدور من يادب...

Concluye: شهر ذى الحجة الحرام سنة 1237 \*

88 fol. todo el ms.: or.: 2 fol. bl. al principio: epígrafes y muchas palabras en carmín: anot. marg.: 4 fol. bl. al fin: en cuad. or.

Comprende este primer tratado, de los que contiene el ms., en 61 fol., un Comentario al *Diwan* de Muayeddin Abu Ismail Alhosain Alisfahaní Attograí, denominado *لامية العجم*, en el cual se celebra á los reyes de la estirpe Selchukí, Gaitseddin Moh., su hijo Mesud, su uazir Nitam Almuluc, y á otros personajes. El poeta murió en 514-1120-1, y su comentador en 764-1362-3. Según la suscripción, concluyóse la copia de esta parte por Abu Saud Moh. ben Abdallah Atterauí, en Moharrám de 1234—Nov. de 1818.

Contiene además:

2. ALHASÁN BEN IBRAHIM ALCHEBRA-TÍ ALHANEFÍ-

الرسالة المصنفة عن يتعلق بالاسطحة

*Disertación clara acerca de lo que se refiere al horizonte.*

Comienza: جد ذى الجلال اصل مطلق

Comprende, en 22 fol., un tratado astronómico del mencionado autor. Su co-

pia se terminó por el antedicho copista en 1237-1821-2.

3. ALHASÁN BEN IBRAHIM ALCHERBRATÍ.

اخصار المختصرات

*Abreviación mayor de los epítomes.*

Comienza: محمد ذى الجلال غانته  
ارتفع فى الاعتدال...

Comprende, en 5 fol., un tratado astronómico que se ocupa de los cuatro círculos paralelos al horizonte. El nombre del autor y títulos de éste y el anterior tratado, están al principio de ellos. Se concluyó de copiar este último, sin duda por el mencionado copista, en el antedicho año. Procedente de la librería de Estébanez Calderón.

#### CCXLV.

METODO FÁCIL PARA ENSEÑAR LA LENGUA ÁRABE POR MEDIO DE LA LECTURA Y EL DIÁLOGO.

طريقة سهلة لتعليم اللغة العربية باستعمال  
القرأة والمخاطبة

8.º: papel: 17 lín. pág.

Comienza con el título mencionado.

Concluye: ويبيح نفسك تمنعاً ولله  
الحمد ابداناً \*

284 fol. escritos solamente por el reverso: epígrafes en carmín: 2 fol. bl. al fin: pasta.

Además de los principios gramaticales, trozos de lectura y diálogos, comprende fábulas y otros ejercicios de traduc-

ción. Procedente de la librería de Estébanez Calderón.

#### CCXLVI.

DEVOCIONARIO CRISTIANO ARÁBIGO.

8.º: papel: 11 lín. pág.

310 fol.: falto al principio y fin: epígrafes en carmín: un fol. bl. al principio y otro al fin: pasta.

Contiene muchas oraciones, cánticos y los Salmos de David. Procedente de la Iglesia toled., Cardenal Zelada.

#### CCXLVII-VIII.

ASSOYUTI, CHELALEDDIN ABULFADL ABDERRAHMÁN BEN ABI BECR, Y CHELALEDDIN ABU ABDALLAH MOH. BEN AHMED ALMAHALLÍ.

تفسير الجلالين

*Comentario (al Alcorán) de los dos Chelaleddin.*

8.º: papel: 2 vol.

Comienza el I: الحمد لله حمداً موافقياً  
لتعميمه...

Concluye el II: سيدنا محمد وعلى اله  
واصحابه وسلم \*

200 fol. el vol. I: al principio un fol. bl.: una miniatura al comenzar el texto: éste encuadrado con filetes en carmín: lo comentado en rojo: al fin un fol. bl. 233 fol. el vol. II: al principio un fol. bl.: una miniatura al comenzar el texto: éste y lo comentado con el mismo encuadramiento y color que el I: un fol. bl. al fin: encuad. or.

V. el n. CXL-I de este *Catál.* Según la

suscripción, concluyó de copiar el vol. I. Mòh. ben Gaifi Alkinení, en Mòharram de 1235—Oct.-Nov. de 1819,—y el II. Mòh. Almorahí, en Zafár de 1245—Ag.—Set. de 1829.—Procedente de la librería de Estébanez Calderón.

### CCLXIX.

#### PRACTICAS RELIGIOSAS MUSULMANAS

USADAS ENTRE MORISCOS.

8.º: papel.

Comienza: *رَاجِعِيَانَتْ تَرَفَرَارَ الْوَضِّ ...*

Concluye: *وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ \**

78 fol.: aljamía: 3 fol. bl., de papel diferente al del texto al principio, y otros 3 iguales al fin: los últimos fol. muy maltrechos; encuad. en holand.

Comprende: I. *Reyimiento para fazer aluadu*, fol. 1.—II. *Reyimiento para el atahor, digo el bañar*, fol. 11 recto.—III. *Reyimiento para fazer azzala*, fol. 13 recto.—IV. *Reyimiento para dayunar Ramadán*, fol. 27 vuelto.—V. *Lunas del año*, fol. 33 recto.—VI. *Alhadits de ciertos sacerdotes judíos que vinieron á demandar ciertas cosas y ciertas demandas al annebí*, fol. 34: llega al 49 vuelto, y en el 50 continúa el tratado V.—VII. *Los cinco pilares del addin*, fol. 51 recto.—VIII. *Los días y meses esleídos por Allah*, fol. 52 vuelto: está este último número mal ordenado: llega al fol. 55 recto: continúa en el 56 recto el tratado VI, que concluye en el 78.

### CCL.

ALFAJURI ALBEIRUTÍ (ARSENIO).

كنوز الافادة في الترجمات المعتادة

*Tesoros de la utilidad, que trata de la interpretación de lo que se acostumbra (en las cartas y otros escritos).*

8.º: papel.

Comienza: *قال المؤلف اني اذ امرني*

Concluye: *الحق لكل منها اخذ بشفعته  
بالمساواة انتهى \**

87 fol.: or.: 7 fol. bl. al principio: en el primero del texto la firma autógrafa de Carlos Creux: epígrafes en carmín: 5 fol. bl. al fin: pasta.

El título de la obra, indicado en la introducción, manifiesta que contiene una colección de modelos de correspondencias, consultas, peticiones y otros escritos. Según la suscripción, lo terminó su autor en 1830. Puede que sea copia de Carlos Creux. Procedente de la librería de Estébanez Calderón.

### CCLI.

#### LIBRO DE MORISCOS.

12.º apaisado: papel.

78 fol. entre útiles y blancos: presenta renglones disparejos en negro, entre otros en color amarillo, en los que aparecen trazadas líneas ilegibles, pues las letras carecen de puntos diacríticos y muchas no pueden distinguirse de las demás: tiene varios dibujos groseramente hechos: uno que representa á un personaje musulmán con corona y barba, sentado y en actitud de leer un libro que tiene abierto ante sí, con otros libros á los lados, encerrado todo bajo un arco de herradura: otro representa á dos negros ante un sepulcro (Monkir y Nakir?) y aves que parecen escaparse de la tumba: otro un águila con dos cabezas, y varios otros dibujos bien groseros: á juzgar por el papel, este libro es del s. xvii. Se conocen otros mss. de la misma índole propios de moriscos.

## CCLII.

## ALCORAN.

8.º: papel: 21 lín. pág.

Comienza: فتحة الكتب (sic) ...

116 fol.: magrebí: mociones y signos ortográficos en carmín; falto al final: círculos con fondo de oro en el cuerpo del texto y miniados en las márgenes, con las palabras حزب أو سجدة: epígrafes de las Suras groseramente dorados.

Es un Alcorán de moriscos. En el folio r recto trae una oración titulada دعا لاستفتح الختم *Oración para abrir el sello.*

## CCLIII.

## ALCORAN.

12.º: papel.  
Falto al principio.

Concluye: ما ترى في خلق الرجاء \*

25 fol.: magrebí: al principio 2 fol. bl.: parte del texto con mociones en carmín: 8 fol. bl. al fin.

Es de moriscos, y comprende varias aleyas de diversas Suras: empieza en la II-56; trae varias otras de la III y XXXVI, y termina con las tres primeras de la LXVII. Procedente de la librería de Estébanez Calderón.

## CCLIV.

AXXATIBI, MOH. BEN ALÍ BEN MOH.  
BEN HOSEIN.

قصة يحيى ابن زكريا عليه السلام ومريم وعيسى

*Historia de Juan, hijo de Zacarías, con él sea la salud, de María y de Jesús.*

12.º: papel: 14 y 13 lín. pág.

Comienza: قال كعب الاحبار...

Concluye: وسلم تسليما امين يا رب العالمين \*

48 fol.: magrebí moderno: al principio un fol. bl. y otro con una nota en castellano dando cuenta del libro: 2 fol. bl. al fin; encuad. en holand.

Es un fragmento del كتاب الجمان V. el n. CXXII de este *Catál.* Comprende, además de las sobredichas historias, la de Noé. Al final lleva esta nota: *En Madrid á 26 de Dic. de 1842.* Perteneció á la librería de Estébanez Calderón.

## CCLV.

AXXATIBI, MOH. BEN ALÍ BEN MOH.

كتاب فيه قصة ذى القرنين

*Libro que contiene la Historia de Dulkarnein.*

12.º: papel: 10 cm. por 6-50: 15 lín. pág.

Comienza: وروى عبد الرجاء بن زياد

Concluye: وسلم تسليما امين يا رب العالمين \*

140 fol.: magrebí moderno: al principio 4 fol. bl. y uno con una nota castellana dando cuenta de la obra: epígrafes en carmín: al fin 7 fol. bl.

Es un fragmento de la obra mencionada en el número anterior. Procedente de la librería de Estébanez Calderón.

**CCLVI.**

SOLEIMAN ALFARESÍ.

16.º: papel.

Comienza: بسم القديم لا ازل...

Concluye: نقبلها عنا سماك الحنا \*

201 fol.: or.: mociones: epígrafes y palabras en diversos colores en el texto: nota al final en ár. sobre el ms.: encuad. or.

Es un tratado sobre la doctrina religiosa de los Drusos, al cual siguen varias poesías.

**CCLVII.**

ADOAES Ú ORACIONES ÁRABES.

16.º: papel.

Comienza: اللهم كل شير...

Concluye: يعرهم سى \*

39 fol.: magrebí: al principio 3 fol. con figuras mágicas, y otros 3 de igual clase al fin: encuad. en pasta.

Es conoicidamente de moriscos.

**CCLVIII.**

ALCORAN.

16.º: papel: 7 cm. por 4: 7 lín. pág.

Comienza: الحمد لله رب العالمين...

Concluye: سادئوس كغشططيس \*

96 fol. todo el vol.: paginación castellana mod. hasta la pág. 83: un fol. bl. al principio: las dos primeras pág. miniadas y doradas: las aleyas separadas por círculos dorados: los epígrafes de las Suras y el texto

con encuadramientos también dorados: en la guarda, nota de las Suras que contiene el volumen en castell. mod.: encuad. or. en tafilete rojo.

Comprende, en 44 fol., las Suras I, XXXVI, XLVIII, LV, LVI, LXVII, LXXVIII, y de la CX al fin. Siguen 5 fol. bl., y después, en 39 fol., nombres de Dios y profetas, adoaes, alhaicales, encantos, con algunas notas mágicas. Proviene de la librería de Estébanez Calderón.

**CCLIX.**

PARABOLAS Y SENTENCIAS DE N. S.

JESÚS.

32.º apaisado: 5 lín. pág.

Comienza: ابتد بعون الله تعال واكتب

Concluye: الليل والمنام قليل \*

48 fol.: magrebí: un fol. bl. al principio: líneas en carmín: un fol. al fin con nota de la procedencia del libro y de lo que contiene, y otro bl.: encuad. mod., imitación or.

Procedente de la librería de la Iglesia de Toledo, antes del Cardenal Zelada.

**CCLX.**

DEVOCIONARIO MUSULMÁN.

32.º apaisado: papel.

Falto al principio.

Concluye: عليه وسلم تسليما \*

83 fol.: magrebí: epígrafes en rojo.

Comprende amuletos, oraciones, aleyas, consultas, resoluciones y fragmentos de obras religiosas. Cita á Abu Abda-

llah Moh. ben Said ben Hattad *المصيري*. Es de moriscos. En una nota final indica que fué regalado á esta Biblioteca, por D. Juan Pérez de Guzmán, en Enero de 1868.

### CCLXI.

#### ALHAICALES Y OTROS DOCUMENTOS MORISCOS.

16.º: papel.

Comienza: *اششش شن شيانا الهيكلاس*

Comprenden sus diversos fragmentos:

1. *Los siete alhaicales.*

En 11 fol.: epígrafes en aljamí: a texto en ár.

2. *Atasbih grandísimo.*

Es una oración á Dios, en ár.

3. *Adoaes para rogar á Dios en todos los días de la semana.*

15 fol.: en aljamía.

4. *Los nombres famosos de Allah.*

10 fol.: incompleto: llega hasta el nombre 40 *يا مفيت* y á cada uno acompaña su plegaria: en aljamía.

5. *Silabario morisco.*

8 fol.: aljamía: epígrafes en carmín: falto al principio y fin.

6. *Pronunciación de las letras árabes.*

6 fol.: aljamía: falto al principio y fin.

### CCLXII.

#### DOCUMENTOS ÁRABES.

1. *Carta del Hach Ahmed, Dey de Ar-*

*gel, á Carlos II, Rey de España*, en Rebi I de 1107-1695, acusando el recibo de unos regalos, dando noticias de la situación política de Argel, y quejándose de cierto mercader italiano que, contratado el rescate de unos moros cautivos en Nápoles, negóse á cumplir su pacto.

Una hoja en fol. mayor: magrebí: acompaña la traducción castellana y parte del sobre de la carta arábiga.

2. *Carta del Hach Ahmed, Dey de Argel, á Carlos II de España*, en Xauul de 1107—Mayo á Junio de 1696,—quejándose de que, á pesar de las órdenes reales, no se le entregaban los moros cautivos en Nápoles; de los malos tratamientos que á los esclavos moros se daba, y amenazando tomar represalias de este mal trato.

Una hoja en fol. mayor: magrebí: acompaña la traducción castellana de la carta.

3. *Carta del Hach Xauan, Dey de Argel, á Carlos II*, en Marzo de 1695, manifestándole sus buenas relaciones con Fr. Juan Antonio Vello, quejándose del mal trato que en ciertas partes se daba á los cautivos moros, autorizando á los Redentoristas para pasar á Argel, y enviando libres á dos frailes cautivos.

Una hoja en fol. doble marq.: magrebí: acompaña la traducción castellana de esta carta, y otra original de Fr. Juan Antonio Vello, con interesantes datos sobre cautivos cristianos, fechadas en Oct. de 1609: autógrafa.

4. *Traducción castellana de una carta de Muley Ismael, Sultán de Marruecos, á Carlos II*, fechada en Mequínez en 1111-1699, acusando el recibo de unos regalos, disculpándose sobre la resolución de ciertos negocios, y enviando libres once cau-



tivos cristianos, con Fr. Diego de los Angeles.

Una hoja en fol. marq.: sello del Sultán marroquí en caracteres dorados: acompaña la minuta de contestación á esta carta.

Remitidos en 1862 por el Ministerio de Fomento.

### CCLXIII.

TAFAR (IBN), MOH. BEN ABI MOH.

كتاب السلوانات في مسامر الخلفاء والسادات

*Libro (titulado) Los Consuelos en las conversaciones de los califas y caudillos.*

4.º: papel.

Comienza: قال عبد الله الفقير اليه...

Concluye: الحمد لله \*

93 fol.: foliación ár. en carmín: al principio 2 fol. con varias notas de Simonet en latín sobre el ms.: epígrafes en carmín: anot. marg.

Es un tratado que contiene muchos ejemplos morales para la dirección de la vida, sobre todo de los príncipes. De las dos ediciones conocidas de esta obra, ésta es la segunda, de 554-1159-60, dedicada á Abu Abdallah Moh. ben Abilkásim ben Alí ben Alauí Alkoraxí: su autor falleció en 565 ó en 568, 1169-70 ó 1172-3. Su obra se ha publicado en Oriente en 1278-1861-2 y en Túnez en 1279-1862-3. Amari publicó una versión italiana con el título *Conforti Politici*, Florencia, 1851, y otra inglesa, *Solwan or Waters of Comfort*, 2 vol., Londres, 1852. Según la suscripción, concluyó la copia de este ms., sacada del n. 525 de la Biblioteca escurialense, D. Francisco J. Simonet, en 1851. Le

acompañan varios calcos, tomados de las miniaturas que aparecen en aquel códice. (V. Derenbourg, I, pág. 355, n. 528.)

### CCLXIV.

SIMONET (D. FRANCISCO JAVIER).

*Cartas á D. Serafín Estébanez Calderón sobre las copias y trabajos arábigos que aquél hizo en el Escorial de Setiembre á Diciembre de 1856.*

23 cartas autógrafas.

### CCLXV.

ESTEBANEZ CALDERÓN (D. SERAFÍN).

*Cartas á D. F. J. Simonet sobre las copias y trabajos arábigos hechos por éste en el Escorial en 1856.*

5 cartas: algunas autógrafas, otras sin firma: adjuntas 2 cartas de D. Cayetano R. Gil y otras 2 de D. Emilio Cánovas del Castillo, autógrafas, transmitiendo órdenes de Simonet á Estébanez sobre el mismo asunto.

### CCLXVI.

LISTA DE LOS CODICES ARABES

DE LA LIBRERÍA DE D. SERAFÍN ESTÉBANEZ CALDERÓN.

4.º: 10 fol.: ár. y castell.

Contiene además 2 recibos de ms. ár. tomados de esta Bibl. por Juan Francisco y Alejandro Zegers en 1800: notas sobre un ms. turco: notas de algunas obras arábigas impresas, letra de Simonet, y una carta autógrafa familiar á Estébanez de

D. Emilio Lafuente Alcántara, devolviéndole el Catálogo de sus mss. ár.

### CCLXVII.

ALJATIB (IBN,) LISANEDDIN ABU ABDALLAH MOH.

الاحاطة في تاريخ غرناطة

*Suma de la Historia de Granada.*

Fol.: papel: 14 fol.: escrito á media pág., con muchas anot. marg.

Es un extracto de la obra, mencionada antes en este *Catál.* diferentes veces, hecho por Simonet, en 1851, tomándolo del ms. escurialense. Lleva además 2 fol. en 4.º, con unas notas del copista sobre la misma obra, y varios fragmentos de Ibn Zafar.

### CCLXVIII.

JATIMA (IBN,) ABU CHAFAR AHMED BEN ALÍ BEN MOH. BEN ALÍ.

تحصيل غرض القاصد في تفصيل المرض  
الوافد

*Obtención del deseo de quien se dirige á un fin, que trata de la exposición detallada de la enfermedad que viene.*

4.º: papel: 16 lín. pág.

Comienza: الحمد لله المحمود على محبوب

Concluye: الحمد لله وكفى وسلام على

عبادة... اصطفى\*

57 fol.: numerados los pliegos de lo ár.

Es una copia sacada por Simonet y

terminada, según la suscripción, en 24 de Nov. de 1851, del cód. n. 1785 de la Bibl. escurialense, 1780 de Casiri. Ibn Játima murió en 750-1349-50: su obra se divide en 10 cuestiones, subdivididas en secciones, y trata de una epidemia que afligió al Asia, Africa y parte de Europa de 1347 á 1349 (1).

### CCLXIX.

ALJATIB (IBN,) LISANEDDIN ABU ABDALLAH MOH.

المقالة المسماة بمقنعة السائل عن المرض  
الهائل

*Opúsculo titulado, Contentamiento del que interroga acerca de la enfermedad que viene.*

4.º: papel: 18 lín. pág.

Comienza: لما كان المحكم على الشيء...

Concluye: والله يقدر ما يشاء انتهى تم \*

10 fol.: or.: mociones: al fin un fol. en castellano, con notas sobre el cód. de que se ha tomado esta copia.

Copiólo Simonet del cód. 1785 de la Bibl. escurialense, 1780 de Casiri, terminando su tarea, según la suscripción, en 26 de Nov. de 1851. Trata Ibn Aljatib en este opúsculo de las causas y remedios de la epidemia ocurrida en 1348.

(1) Sobre esta obra y autor, v. Almakari, I, 16, 102, 576; II, 298, 640, 668. Casiri, *Bibl.*, II, páginas 89 y 334. Villalba, *Epidemiología española*, Madrid, 1802. Simonet, *Descripción del reino de Granada*, 2.ª ed., pág. 189.

## CCLXX.

AXXEKURI, ABU ABDALLAH MOH. BEN ALÍ ALLAJMÍ.

4.º: papel: 15 lín. pág.

Comienza: الحمد لله رب العالمين وحسبنا الله...  
الله...

Concluye: الشامل القدرة الكاملة تم \*

10 fol.: or.: mociones.

Es un tratado sobre epidemias: su autor fué un sabio español célebre, natural de Segura y médico de la corte granadina, que nació en 727-1326-7. Terminó esta copia Simonet en 29 de Noviembre de 1851, tomándola del tratado con que concluye el cód. 1785 de la Biblioteca escurialense, 1780 de Casiri, no descrito por éste, que se refiere á las epidemias de mediados del s. XIV.

## CCLXXI.

ESTEBANEZ CALDERÓN (D. SERAFÍN).

*Varios documentos.*

Comprende, en una carpeta, una carta de D. Eugenio Ochoa, autógrafa, á Estébanez; otra de éste á D. Manuel Moreno; varios borradores; apuntes gramaticales ár. de Simonet; copia de una inscripción ár. de Badajoz, hecha por el religioso alcantarista José Francisco de Biedma, y apuntes sobre monedas ár. cordobesas.

## CCLXXII.

LEYENDA DE LA CIUDAD DEL COBRE Y DE LAS MARAVILLAS QUE EN ELLA EXISTÍAN.

حديث مدينة النحاس وما فيها من العجائب

Fol.: papel: 16 lín. pág.

Comienza: ذكر والله علم بغيه...

21 fol.: magrebí: mociones: epígrafes en carmín: maltratada por la humedad: falta al fin.

Es el original ár. de esta leyenda, mencionada antes. Comprado por esta Biblioteca, en 31 de Diciembre de 1878, á Don Bernardino García, Presbítero de Murcia.

## CCLXXIII.

POESIA AMOROSA.

Se halla en la Alhambra en dos trozos de papel, que unidos tienen 59 cm. de longitud por 23 de ancho: magrebí: mociones.

Fué recogido este fragmento de poesía por D. Cesáreo Fernández Duro en su viaje al Africa en 1878, y regalado por el mismo á esta Bibl. en 4 de Abril de 1880, según consta en la dedicatoria autógrafa del donante. Le acompaña una traducción libre en prosa, hecha por D. Emilio Bonelli.

## CCLXXIV.

MALIC (IBN); CHEMALEDDIN ABU ABDALLAH MOH.

كافية الشافية

*La Suficiente de la Axxafiya.*

8.º: papel: 15 lín. pág.

Comienza: قال ابن مالك محمد وقد  
نوى اعادة بما فيه اجتهد...

96 fol.: magrebí: epígrafes en carmín: en el que comienza el libro el nombre del autor: maltratado por la humedad y por la polilla: falto al fin.

Es una gramática ár. en verso del mencionado autor, muy citado antes, de la cual sacó la mejor parte de su *Alfiya* (1).

### CCLXXV.

#### ORACIONES MUSULMANAS.

8.º apaisado: papel.

Comienza: فصل قال الله عليه وسلم...

53 fol.: magrebí: falto al fin.

Contiene oraciones, alhaicales, invocaciones, etc. Procedente de Tetuán, 1860. Laf. Alc., *Catál.*, n. 49.

### CCLXXVI.

#### ALCORAN.

8.º: pergamino: 12 cm. por 11-50: 19 líneas pág.

50 fol.: magrebí: mociones en carmín: epígrafes de las Suras en amarillo: algunos en un encuadramiento miniado: aleyas separadas por círculos y signos: círculos miniados en las márgenes: falto de principio y fin: muy maltratado.

Empieza en la aleya 10, Sura VIII, y concluye en la 90 de la XXI. Procedente de Tetuán, 1860. Laf. Alc., *Catál.*, n. 6.

(1) V. H. Jalifa, V, 5, n. 9703.

### CCLXXVII.

#### LIBRO DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS.

كتاب الاسولة والاجوبة

8.º: papel: 17 lín. pág.

147 fol. todo el ms.: magrebí: en carmín las voces que indican pregunta y respuesta: falto al principio y fin.

Comprende, en 137 fol., un tratado de Jurisprudencia. Según la suscripción, se concluyó de copiar en Xaaban de 1104—Abril á Mayo de 1693.

Comprende además:

2. ABULABBAS AHMED BEN NÁZIR  
ADDARAI ADDAUIDI.

كتاب الاسولة والاجوبة

*Libro de preguntas y respuestas.*

Comienza: وسئل عن يعنى الحديث...

Es un fragmento (10 fol.) de un tratado igual al precedente. Su epígrafe ha servido para fijar el título del tratado anterior, pues dice: كتاب الاسولة والاجوبة ايضا.

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. III.

### CCLXXVIII.

JALIL BEN ISHAK BEN MUSA ALMALIQUI  
ALCHUNDI.

المختصر على مذهب الامام مالك بن انس  
*Compendio (de Jurisprudencia) según la doctrina de Malic ben Anas.*

8.º apaisado: 11 y 12 lín. pág.

Comienza: الحمد لله جد ايوا في ما ترايد

161 fol.: magrebí: epígrafes en carmín y

morado: texto encuadrado en dos filetes en carmín: al principio anot. marg. é interlineales: falto al fin.

Es el célebre *Compendio* de Jurisprudencia malequita de dicho autor, que murió en 767-1365-6 (1). Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 115.

### CCLXXIX.

ALCHOZULI, ABU ABDALLAH MOH. BEN SOLEIMÁN.

دلائل الخيرات وشوارق الانوار في ذكر الصلوة على النبي المختار

*Muestras de las bondades y resplandores de las luces acerca de la conmemoración de las salutations al Profeta elegido.*

8.º: papel: 13 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا لناليناه...  
...للإيمان

Concluye: الحمد لله تعالى وحسن عونه \*

76 fol.: magrebí: mociones: epígrafes y muchas palabras en carmín: falta el nombre del autor: el título consta en la introducción: en los fol. 12 vuelto y 13 recto las miniaturas ya enunciadas en otro ejemplar: 3 fol. bl. al fin: encuad. magrebí, muy maltratada.

V. el n. CCXVII de este *Catál.* Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 37.

(1) V. H. Jalifa, V, 446, 11615. Herbelot, *Khalil*. Perron, *Précis de jurisprud. musulm., par Khalil ben Ishak*, Paris, 1848-1855. Sidi Khalil, *Précis de jurisprud. musulm. suivant le rite malekite*, Paris, 1855.

### CCLXXX.

ABU ABDALLAH MOH. BEN ABDEL-QUERIM ATILIMSANÍ.

كتاب افهام الانجال واحكام الاجال

*Libro (titulado) Conocimiento del crédito y reglas de los plazos.*

8.º marq.: 15 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذي اخل البيع...

35 fol.: magrebí: mociones: el título al principio: el nombre del autor en un encuadramiento miniado: falto de conclusión.

El autor, que murió en 910-1504-5, y que también lo es de un tratado sobre el gobierno de judíos y cristianos (V. H. Jalifa, III, 365, 5963), se ocupa en éste de los préstamos, según la doctrina de Ibn Alhachib. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 105.

### CCLXXXI.

ALHACHIB, CHEMALEDDIN ABU AMRÚ OTSMÁN BEN OMAR.

الاصول

*Los Fundamentos.*

8.º: papel.

166 fol.: or.: falto al principio y fin: epígrafes en carmín: anot. marg.: título de la obra y nombre del autor en el corte inferior: muy maltratado.

Es un tratado gramatical del mencionado autor. (V. H. Jalifa, I, 106.) Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 103.

## CCLXXXII.

## TRADICIONES MUSULMANAS.

8.º: papel.

108 fol.: todo el ms.: or.: epígrafes en carmín: anot. marg.: falto al principio y fin: muy maltratado por la polilla.

Esta primera parte del volumen, que comprende 40 fol., contiene 100 alhadit- ses ó tradiciones musulmanas.

Comprende además:

2. CHELALEDDIN ABULFADL ABDE-  
RRAHMÁN BEN ABI BECR.

جيات السلسلات

*Excelencias de las tradiciones encadenadas.*

Comienza: الحمد لله وكفى وسلام على  
عباده...

Cita este opúsculo H. Jalifa, II, 660, n. 4362. Encierra, en 16 fol., un tratado sobre la transmisión auténtica de las tradiciones por conducto de varios escritores. Según la suscripción, se acabó su copia el domingo 17 de Xaaban de 909-1503-4. A continuación ofrece el ms. los siguientes opúsculos del mismo autor:

3. *Don de los conversantes sobre la opinión de Dios acerca de las mujeres.*

تحفة المجلساء بروية الله للنساء

Cítale H. Jalifa, II, 225, n. 2570, llamándole *disertación*, y expresando su traductor así el asunto: *Tractatus de questione num mulieribus Deum in Paradiso videre liceat.*

4 fol.

4. *Consecución de las esperanzas acerca del ministerio del Profeta.*

بلوغ المأمول في خدمة الرسول

Comienza: قال العالم الجلال...

Cítale H. Jalifa, II, 67, n. 1933: el título indica su asunto.

5. *Descripción de la Meca.*

Comienza: الحمد قال شيخنا الجلال...

3 fol.

6. *Comentario á la aleya 2 de la Surá XLVIII del Alcorán.*

Comienza: قوله تعالى ليغفر لك الله...

4 fol.

7. *Disertación acerca de la perseverancia y el arrepentimiento.*

رسالة الاستيقاظ والتوبة

Comienza: الحمد لله وسلام على عباده...

6 fol.

8. *Causas de la tradición.*

اسباب الحديث

Comienza: الحمد لله مسبب الاسباب...

Menciónale H. Jalifa, II, 266, n. 577. 25 fol.: falto al fin. Este ms. procede de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 72.

## CCLXXXIII.

ARRAMI (IBN), MOH. BEN IBRAHIM  
ALLAJMÍ ALBENNAÍ.

كتاب الاعلان باحكام البنيان

*Libro (titulado) la Publicación, que trata de las leyes de las construcciones.*

4.º: papel: 19 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذى نور البصائر...

Concluye: محمد نبينه وعبيده وعلى اله  
وصحبه وسلم \*

132 fol.: magrebí: maltratado por la polilla: un fol. con notas al principio: 3 al fin: encuad. magrebí, muy maltratada.

Es un tratado legal sobre construcciones, que se ocupa de medianerías, servidumbres, pozos, etc. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 131.

#### CCLXXXIV.

COMENTARIO Á UN TRATADO DE RELIGIÓN Y JURISPRUDENCIA.

4.º: papel: 25 lín. pág.

93 fol.: magrebí: anot. marg.: epígrafes y lo comentado en carmín: falto al principio y fin.

Es un fragmento, que empieza en el libro II tratando de la Sunna: los libros se dividen en *consultas*, que llevan sus respectivas resoluciones al fin. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 87.

#### CCLXXXV.

TRATADO DE RELIGIÓN.

4.º: papel: 27 lín. pág.

Falto al principio.

Concluye: *ثانقا ومعظم ما بد \**

39 fol.: magrebí: maltratado por la polilla: 2 fol. bl. al fin.

Es un fragmento, dividido en *consultas*. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 88-1.

#### CCLXXXVI.

TRATADO DE JURISPRUDENCIA.

4.º: papel: 21 lín. pág.

Comienza: الحمد لله اهل الحمد ووليد

27 fol.: magrebí: maltratado por la polilla: falto al fin.

Es un fragmento de una obra de derecho, que se divide en capítulos, y empieza ocupándose de las herencias. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 88-2.

#### CCLXXXVII.

ATSAALABI, ABU ZEID ABDERRAHMÁN BEN MOH. ALFASÍ ALCHEZAIRÍ.

4.º: papel: 20 y 21 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذى فتو السنة...

Concluye: *عونه وتوفيقه الجليل وتنه \**

398 fol.: magrebí: epígrafes en carmín: 10 fol. bl. al principio, 9 al fin: el nombre del autor en la introducción.

Es una exposición de un Comentario al Alcorán, escrito por el mencionado autor, que murió en 829-1486-7. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 1 (1).

#### CCLXXXVIII.

TRATADO DE LAS EXCELENCIAS DEL ALCORÁN.

4.º: papel: 22 y 20 lín. pág.

109 fol., algunos foliados: magrebí: epí-

(1) V. H. Jalifa, II, 642, n. 4279. Casiri, *Bibl.*, I, 494, n. 1319.

grafes en carmín: muchas anot. marg.: falto al principio y fin.

Trata de las excelencias de cada Sura, alhaditses que á ellas se refieren, número de sus letrás, indulgencias afectas á su recitación, etc.: alcanza hasta la Sura C: al principio de sus notas sobre cada Sura, menciona á Atsaalabí, autor del Comentario al Alcorán indicado en el número anterior de este *Catál.* Puede que sea la obra de Isa ben Selama ben Isa, titulada

كتاب اللوامع والاسرار في منافع القرآن  
والاخبار

Libro (titulado) *Esplendores y arcanos que trata de las utilidades del Alcorán y las tradiciones.* El autor terminó su obra en Biskra en el año 860-1455-6. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 7.

### CCLXXXIX.

#### TRATADO DE RELIGIÓN.

4.º: papel: 15 lín. pág.

62 fol.: magrebí: maltratado por la polilla: falto al principio y fin.

Trátase en este fragmento de las grandezas de Dios, sus nombres y atributos y algunos deberes religiosos de los musulmanes. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 11.

### CCXC.

ALBEQUI, ABU ABDALLAH MOH. BEN  
ABILFADL KASIM.

تحرير الطالب ليا تصنيته عقيدة ابن  
الحاجب

*Corrección (ó resolución) de las cuestiones comprendidas en la Akida de Ibn Alhachib.*

4.º: papel: 21 lín. pág.

Comienza: الحمد لله مبادئ الاكوان  
الافاقية...

Concluye: احدى وتسعين والن \*

96 fol.: magrebí: epígrafes en carmín: anot. marg.: maltratado por la polilla.

Es un Comentario á la obra titulada *عقيدة* ó *Confesión de la fe musulmana* de Abu Amrú Otsmán Alkurdí, conocido por Ibn Alhachib, escrito por el antedicho autor, á quien H. Jalifa (IV, 241, n. 8244) apellida Alkufí. El nombre del comentarista se halla en el epígrafe; el título de su obra en la introducción. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 16-1.

### CCXCI.

ASSENUSI, ABU ABDALLAH MOH. BEN  
YUSUF.

عمدة اهل التوفيق والتسديد في شرح عقيدة  
اهل التوحيد

*Columna de los favorecidos y dirigidos (por Dios) en el Comentario de la Akida Attauhid.*

4.º: papel: 22 y 24 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذي شرح صدور  
العلماء...

Concluye: سنة سبع وسبعين وتسعمائة \*

114 fol.: magrebí: epígrafes en carmín: muchas anot. marg. é interlineales: maltratado por la polilla.



Es un Comentario de Assenusi á su obra *Confesión de fe* *اهل التوحيد عقيدة الكبرى* ó sea *Confesión mayor de la fe*. El nombre del autor en el epígrafe; el título de la obra en la introducción. Según la suscripción, concluyó su copia Yúsuf ben Moh. Azzarzor en 977-1569-70. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.* n. 16-2 (1).

## CCXCII.

ATTAFTAZANI, SAADEDDIN MESUD BEN OMAR.

4.º: papel: 15 lín. pág.

Comienza: الحمد لله المتوحد بجلال ذاته

Concluye: والحمد لله رب العالمين \*

87 fol.: magrebí: muchas anot. marg.: muchas palabras en carmín: al fin 11 fol. entre bl. y útiles.

Es un Comentario del mencionado autor, que le terminó en 768-1366-7 y murió en 791-1388-9, á la obra *عقائد* ó *Artículos de la fe* de Nechmeddin Abu Hafs Omar ben Moh. Annasefi, que murió en 537-1142-3. Lleva al fin varios pasajes sobre asuntos religiosos (2). Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 16-3-4.

## CCXCIII.

ASSENUSI, ABU ABDALLAH MOH. BEN YÚSUF.

4.º: papel: 25 y 28 lín. pág.

(1) V. H. Jalifa, IV, 257, n. 8307.

(2) V. sobre este autor: H. Jalifa, IV, 219, n. 8173. Casiri, *Bibl.*, I, 7, n. 26. Derenbourg, I, 18, n. 26. Rossi, *Dis.*, pág. 182. Sacy, *Not. et Estr.*, t. X, pág. 5.

Comienza: الحمد لله الذى انعم بنعمته  
الايمان...

Concluye: وعلى اله وصحبه سلم تسليها \*

30 fol.: magrebí: al principio un fol. con varias notas: el nombre del autor en el epígrafe: las palabras comentadas indicadas con una línea en carmín: al fin un fol. con notas.

Es un Comentario hecho por Assenusi á su obra *اهل التوحيد* ya mencionada. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 21.

## CCXCIV.

ZARRUK, XIHABEDDIN ABULABBAS AHMED BEN AHMED BEN MOH. BEN ISA ALFASÍ ALBORNUSÍ.

4.º: papel: 25 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذى فتح الاوليا به

Concluye: وفى شهر ذى الحجة 1170...

87 fol. todo el ms.: magrebí: epígrafes en carmín: muchas palabras en el texto en carmín y verde: un fol. bl. al principio y después otro con un fragmento en ár.: al fin un fol. con el principio de una nota.

Es un Comentario del mencionado autor, ya citado en el n. CLXXXVI-4 de este *Catál.*, á la plegaria titulada *حزب البحر* ó *Oración del mar*, de Tacheddin Abulhasán Alí ben Ata Allah ben Abdelchebár Axxadelí Alhasaní, célebre místico africano, nacido en Gomera, en el Riff marroquí, en 593-1196-7, y muerto en 656-1258-9. Ryn, en sus *Marabouts et Khouan*, pág. 219 y sig. ha publicado su biografía y traducido su *Oración*. El comen-

tarista murió en 896-1490-1. Comprende 36 fol.

Contiene además:

2. AZZAMAJXARÍ, CHARALLAH ABUL-KÁSIM MAHMUD BEN OMAR BEN MOH.

مقامات الخمسونة في الزهد

*Cincuenta sesiones acerca de la vida ascética.*

Comprende, en 51 fol., la indicada obra, que cita H. Jalifa, IV, 65, n. 12720. Su autor, el célebre filólogo, murió en 538-1143-4 (1). Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 26-1-2.

### CCXCV.

ALBECHAI, ABULKÁSIM ABDERRAHMÁN BEN YÚSUF BEN ABDERRAHMÁN.

قطب العارفين

*Polo de los inteligentes.*

4.º: papel: 17 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذي رفع السها بغير...

Concluye: وعلى الله وصحبه وسلم تسليها \*

160 fol. todo el ms.: magrebí: epígrafes en morádo: maltratado por la polilla.

Comprende, en 94 fol., un tratado de mística.

Contiene además:

(1) V. sobre este autor: Abulfeda, *Ann.*, III, página 488. Ibn Jalikan, *Wustefeld*, n. 721. Rossi, *Dis.*, pág. 192. Hamaker, *Specimen*, pág. 114. Herbelot, voz *Zamkshari*. Sacy, *Anth. gram.*, 269, y *Biogr. univ.*, t. LII, pág. 58. Casiri, *Bibl.*, I, 171, n. 594. Derenbourg, I, 408, n. 597. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 26-2.

2. *Virtudes de lo esencial.*

شهائل النصوص

Comienza: الحمد لله شارح الصدور ومكبر الامور...

Comprende, en 18 fol., un tratado religioso del mismo Albecháí, que se terminó en 577-1181-2, concluyéndole de copiar Moh. ben Ahmed ben Mobarec Alhiyahí Attadelí, según la suscripción, en 1028-1619-20.

3. ABU NAZR MOH. BEN ALÍ BEN UADAN ALMAUSILÍ.

اربعون حديثا

*Cuarenta tradiciones.*

Comienza: اخبرنا الشيخ ابو المكارم...

Comprende, en 12 fol., 40 alhaditses, coleccionados por el mencionado autor, que murió en 494-1100-1. V. H. Jalifa, I, 231, n. 382. Terminóla el mismo copista en 1028-1619-20.

4. XIHABEDDIN ABULABBAS AHMED BEN AHMED ZARRUK.

Comienza: الحمد لله جد معترف تقصير

Comprende, en 37 fol., la obra mencionada en este *Catal.*, n. CLXXXVI-4. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 28-1-4.

### CCXCVI.

ALARABI (IBN), ABU BECR MOH. BEN ABDALLAH ALMOAFERÍ.

كتاب الذخيرة في علم الدار الاخرة

*Libro (titulado) el Tesoro, que trata del conocimiento de la última mansión.*

4.º: papel: 24 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذي تفرد بالدوام

Concluye: ورد في حق الله تعالى \*

51 fol.: magrebí: epígrafes en carmín: anot. marg.: 4 fol. bl. al fin, y después, en 3 fol., una poesía de Alhasán Alyusí: 4 fol. bl. ó con notas.

Es un tratado sobre la muerte, resurrección y vida eterna: su autor, notable jurisconsulto español, nació en Sevilla en 478-1075-6, y murió cerca de Fez en 543-1148-9. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n.30-1 (1).

### CCXCVII.

ATA ALLAH (IBN), TACHEDDIN ABUL-FADL AHMED BEN ABDELQUERÍM BEN MOH. ALISKANDRANÍ.

4.º: papel: 16 lín. pág.

Comienza: الحمد لله ايها العبد اطلب التوبة

Concluye: لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم \*

38 fol.: magrebí: anot. marg.: 2 fol. bl. al fin.

H. Jalifa, II, 92, n. 2050, se ocupa de esta obra, que trata del arrepentimiento, titulándola, *Corona de la novia*. Su autor murió en el Cairo en 709-1309-10. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 30-2

### CCXCVIII.

ATA ALLAH (IBN), TACHEDDIN ABUL-FADL AHMED BEN MOH.

التنوير في اسفاط التدبير

(1) V. Almakari, *An.*, I, 477, 489.

*La Ilustración, que trata de la buena conducta.*

4.º: papel.

Comienza: الحمد لله المنفرد بالحق والتدبير...

Concluye: البالغة بين يديه امين \*

126 fol.: magrebí: epígrafes en carmín: anot. marg.: al principio 12 fol. entre bl. y útiles, éstos con fragmentos tomados de varias obras, entre ellos de Abu Omar Abdallah y de Abderrahmán Atsaalabí: al fin, en 25 fol., trae otros fragmentos de tratados de Alhasán ben Yúsuf ben Mahdí Azziyatí, Abdelkader ben Alí ben Yúsuf Alfasi, éste con varias consultas y resoluciones sobre cuestiones religiosas, y concluye con una plegaria, titulada *Oración del auxilio*, de Abulmouahab Almizrí: después 12 fol. bl.: maltratado por la polilla.

Es un tratado religioso en el que su autor (V. el número anterior de este *Catál.*) se ocupa de la sumisión a los decretos de Dios. V. H. Jalifa, II, 456, n. 3703. Según la suscripción, concluyó su copia Alí ben Alhach Moh. ben Yúsuf en 1086-1675-6. El título de la obra se encuentra en la introducción. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 30-4.

### CCXCIX.

DEVOCIONES MUSULMANAS.

4.º: papel.

213 fol. todo el ms.: magrebí: falto al principio y fin: muy maltratado por la polilla.

Trata, en 16 fol., de las oraciones públicas y privadas, purificaciones é invocaciones.

Comprende además:

2. *Encomienda á los discípulos, puros, brillantes y arrepentidos.*

وصية المردين الباحثين الفائقين الثائمين

Comienza: وذلك لا بد لكل مرید...

Comprende, en 4 fol. que empiezan con el indicado título; unas notas sobre vida religiosa: lleva al fin un fol. y parte de otro, en el que refiere las excelencias de algunas Suras y observaciones sobre puntos religiosos.

3. ABULKÁSIM ABDELMOHSÍN ATTIMNISÍ.

كتاب الفائق في اللفظ الرائق

*Libro (titulado) el Excelente, que trata de la pureza de la dicción.*

Por el título consignado en la introducción, se ha averiguado el nombre del autor, que se encuentra en H. Jalifa, IV, 348, n. 8697. Es un diccionario de voces y sentencias religiosas; cítanse en él dichos de Mahoma, invocaciones y oraciones, dispuestas por orden alfabético. Comprende 134 fol.

4. ALMOAFA BEN ISMAIL BEN ALHOSAIN BEN ABILFAT BEN ABISSEAN.

Comienza: استخیر الله سبحانه وتعالى  
في جمع...

Contiene, en 59 fol., una colección de anécdotas y alhaditses: falto al fin: al principio el nombre del autor. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 32.

CCC.

JALIL BEN ISHAC ALMALIQUÍ ALCHUNDÍ.

جامع المختصر

*Colectánea del Compendio (de Jurisprudencia).*

4.º: papel.

Comienza: اعلم اسعدنا الله واباك  
بطعائه...

201 fol. todo el ms.: magrebí: 12 fol. al principio con varios párrafos y versos tomados de diferentes autores: falto al fin: anot. marg.: algunos fol. bl. hacia el medio: muy maltratado por la polilla.

El primer tratado, de los varios que encierra este volumen, lo constituyen, en 18 fol., unas excerptas de la mencionada obra de Jalil.

Contiene además:

2. MOH. BEN KÁSIM BEN MOH. BEN ALÍ ALKAISÍ ALGARNATÍ ABULKÁZZAR.

Comienza: بسم الله رب العالمين...

Al principio y al margen, trae una nota que indica el asunto de este tratado, y algo sobre su autor, que fué predicador de la mezquita Alkaruin de Fez, y murió en 1010-1601-2. (V. Almakari, *An.*, II, 658.) Se ocupa, en 6 fol., de las obras que estudió y de sus maestros.

3. ABULKÁSIM MOH. BEN AHMED ALQUELBÍ.

كتاب الانوار السنية في الالفاظ السنية

*Libro (titulado) Luces resplandecientes, que trata de las palabras sublimes.*

Comienza: الحمد لله ذي الجلال والاکرام

Comprende 57 fol., que llevan al principio 2 con algunos trozos sacados de diferentes escritores, entre los cuales menciona al antedicho Moh. Alkazzar. El autor de esta obra fué granadino, maestro

de Ibn Aljatib, y murió en 741-1340-1: trata de oraciones, admoniciones, reglas religiosas y de buenas costumbres, á imitación del *Xihab* de Ibn Hakmun. Lleva al final 44 fol. con poesías, alhaditses, una genealogía de Mahoma y trozos de varias obras, entre cuyos autores cita á Moh. ben Ismail Annacharí, Abulkásim Moh. ben Ahmed ben Choza, Abulabbas Ahmed ben Abilkásim Allamí, Abulhasán Alí ben Abdallah Attemirí Alandalusí, y Abu Abdallah Moh. ben Yúsuf Alarabí Alfasí.

4. CHEMALEDDIN ABU MOH. ABDALLAH, IBN HIXEM.

Comienza: قال الشيخ الامام العلامة...

Contiene, en 11 fol., un Comentario á un tratado gramatical. Al fin un fol. con una nota sobre Jurisprudencia.

5. ABU ABDALLAH. MOH. BEN YUSUF ALARABÍ ALFASÍ.

نظم في الزكوات

*Tratado métrico sobre los diezmos.*

Comienza: الحمد لله على ما انعمنا...

Comprende 10 fol.

6. XIHABEDDIN ABULABBAS AHMED BEN AHMED ALBORNUSÍ, IBN ZARRUK.

تحفة المريد وروضة الفريد

*Don del adepto y huerto del excelente.*

Comienza: الحمد لله المظاهر بجماله...

Comprende, en 16 fol., una compilación de consultas sobre ciencia, religión, etc. Según la suscripción, concluyó su copia, en 1078-1667-8, Moh. ben Kásim ben Said.

7. ABU ABDALLAH MOH. ALMOZHACHI ALANDALUSÍ, IBN MAZBAH.

المصاد في صابط الظا والض

(Libro titulado) *el Observatorio, que trata de fijar la ortografía del tha y el dha.*

Comienza: الحمد لله العظيم الواحد...

Es una poesía en rechéz, que comprende 2 fol. y 47 versos, presentando palabras de diverso sentido, según lleven 6 ط ó 6 ض. Siguen 29 fol. con trozos de diversas obras, entre cuyos autores cita á Alhicharí, Abu Abdallah Moh. ben Yúsuf Alfasí, Xihabeddin Alašcalaní, Assenusi, Abu Abdallah Moh. ben Moh. ben Abderrahmán, Ibn Zarmum, Abdallah ben Alí Arrebía Axxeibaní, Abulhasán Alí Alhaliquí y Abdesselam ben Maxix. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 39.

CCCI.

AXXAARANI, ABDELUAHAB BEN AHMED.

الواصح الانوار القدسية في العهود المحمدية

*Resplandor de las luces santas acerca de los pactos mahometanos.*

4.º: papel: 14 lín. pág.

85 fol. todo el ms.: epígrafes en carmín y azul: parte de él con encuadramientos en carmín: falto al principio y fin.

El primer tratado comprende un trozo (5 fol.) de la obra de dicho autor, citado en el n. CCXVI-10 de este *Catál.* El nombre del escritor y título de la obra al fin. Lleva después 2 fol. con varias tradiciones y oraciones.

Contiene además:

2. XIHABEDDIN ABULFADL AHMED  
BEN ALÍ ALASCALANÍ, IBN HACHAR.

كتاب الأذكار

*Libro (titulado) las Invocaciones.*

Comienza: *الباب الأول في فصل لا اله الا الله...*

Comprende 80 fol. Su autor nació en 773-1371-2 y murió en 852-1448-9. Su obra se divide en 7 partes: I. *Excelencias de la invocación «No hay más Dios que Allah.»* II. *Exc. de la titulada «Alabado sea Dios.»* III. *Exc. de la oración por el Profeta.* IV. *Exc. de la invocación «Pido perdón á Allah.»* V. *De lo más esencial en la invocación de Dios.* VI. *De la buena manera en las invocaciones.* VII. *Del perdón que Dios otorgó á varios de sus devotos.* Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 43-3.

CCCII.

ABULABBAS AHMED BEN ALÍ BEN  
HOSEIN BEN AHMED ALGOMARÍ AZZA-  
YATÍ ATTERAÍ.

4.º: papel.

88 fol. todo el ms.: magrebí: falto al principio y fin: encuad. magrebí, muy maltratada.

Parece ser un Comentario á una obra de religión: en su último folio aparece el nombre del autor antedicho. Se concluyó de copiar en 945-1538-9. Al fin lleva, en 9 fol., un poema en alabanza de Mahoma, titulado *قصيدة في مدح النبي*. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 46.

CCCIII.

ALOKBANI, MOH. BEN KÁSIM.

كتاب تحفة الناظر وغنية الذاكر في حفظ  
الشعائر

*Libro (titulado) Don del espectador y riqueza del recordante, que trata de la observancia de los ritos.*

4.º: papel: 24 y 22 lín. pág.

Comienza: *الحمد لله الذي قمع بزاجر عقابه...*

Concluye: *ووفنا سر بيمند وكرمه امين \**

113 fol.: magrebí: anot. marg.: maltratado por la polilla: epígrafe y muchas palabras en carmín.

Es un tratado de Jurisprudencia, que consta de una introducción, ocho capítulos y una conclusión. En el epígrafe el nombre del autor y título de la obra. Según la suscripción, se concluyó la copia en 1071-1660-1. Al fin un fol., en una de cuyas páginas hay un fragmento de otro tratado. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 47.

CCCIV.

TRATADO DE RELIGIÓN.

4.º: papel: 17 y 19 lín. pág.

49 fol.: magrebí: anot. marg.: 2 fol. bl. al principio: falto en éste: 2 fol. bl. al fin.

Es un fragmento que comprende parte de la sección II, de aquéllas en que se dividía la obra: trátase en esta de la *cuali-*

dad de la oración. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., Catál., n. 48.

### CCCV.

ALARABI, ABU ABDALLAH MOH. BEN YUSUF BEN MOH. ALFASÍ.

مطالع المسرات بجلا دلائل الخيرات

*Orientes de las alegrías en la aparición del Delail Aljairat.*

4.º: papel.

Comienza: الحمد لله الذي هدينا  
للإيمان...

Concluye: بما هو اهل وضوء الجود \*

290 fol.: magrebí: anot. marg.: epígrafe en carmín: 8 fol. bl. al principio.

En el epígrafe lleva el nombre del autor; el asunto lo indica su corte inferior; el título se halla en H. Jalifa, III, 325, n. 5124. Es un Comentario á la obra de Abu Abdallah Moh. ben Soleimán Alchozuli, indicada en el título y repetidamente citada en este Catál. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., Catál., n. 59.

### CCCVI.

ALMAKARI, ABULABBAS AHMED BEN MOH.

الذمحات العنبرية في نعل خير البرية

*Los aromas del ámbar, que trata de las sandalias de la mejor de las criaturas.*

4.º: papel: 21 lín. pág.

Comienza: نحمدك اللهم ان جعلتنا  
من امة خير...

Concluye: \* ما يرجوه من العز والتسريف

113 fol.: magrebí: algunos epígrafes en carmín: muchas anot. marg.: después del fol. 32 dos miniaturas que representan las sandalias del Profeta: al principio el nombre del autor: en el fol. 4 vuelto el título de la obra: maltratado por la polilla.

Divídese esta obra en una introducción, que trata de la descripción de las sandalias, y en 4 capítulos que se ocupan: I. Tradiciones relativas á las de Mahoma.—II. De su descripción.—III. De las poesías referentes al asunto.—IV. De las bondades y virtudes de que está impregnado su dibujo. Concluye con un epílogo, en el cual presenta una poesía de Almakari y varias preguntas y respuestas de otros autores. H. Jalifa, IV, 376, n. 8881, indica también el siguiente título:

فتح المتعال في مدح النعال المشرف  
بخير لانا

*Victoria del excelso, que trata de la alabanza de las sandalias honradas por el mejor de los hombres. Según la suscripción, se concluyó la copia de este ms. al caer el sol del martes 21 de Xaual de 1086—Enero de 1673—en la cárcel de Fez Nueva, por Alarabí ben Alhasán Alishakí. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., Catál., n. 62.*

### CCCVII.

ALCHEZARI, XEMSEDDIN ABULJAIR MOH. BEN MOH. AXXAFÉI.

عدة الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين

*Disposición del castillo fuerte, que trata de la palabra del mejor de los profetas.*

4.º: papel.

Comienza: الحمد لله الذى جعل ذكره  
عدة...

231 fol.: magrebí: falto al fin: anot. marg.:  
algunos fol. bl. en el cuerpo del ms.

Es esta obra, que comprende 23 fol.,  
el epítome que hizo dicho autor, á quien  
algunos llaman también Abu Abdallah,  
fallecido en 833-1429-30, de otra suya,  
titulada:

الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين

*El castillo fortificado, que trata de la pala-  
bra del Señor de los profetas.* Trata de las  
oraciones y alabanzas á Dios, de los pro-  
fetas, de las revelaciones mahométicas,  
etc. El título aparece en parte en el fol.  
1, y completo al principio de la introduc-  
ción. V. H. Jalifa, III, 71, n. 4529; IV,  
191, n. 8081.

Comprende además:

2. ABULKÁSIM ABDERRAHMÁN BEN  
ABDALLAH ALJATEMÍ ASSOHAÏLÍ.

التعريف والاعلام فيما ابهم القرآن من  
الاسماء الاعلام

*Institución y doctrina, que trata de los  
nombres propios que tienen significación in-  
cierta en el Alcorán.*

Comienza: الحمد لله الذى علم ادم  
الاسماء...

El título de la obra se halla en H. Ja-  
lifa, II, 319, n. 3098: en el texto se llama  
á este tratado *epítome*. H. Jalifa también  
llama al autor Abulkásim, Abu Zeid y  
Alandalusi: fué natural de Sohail, pro-  
vincia de Málaga, y murió en Marruecos  
en 581-1185-6. Según la suscripción, ter-

minó la copia de esta parte del ms. Obai-  
dallah Moh. ben Moh. ben Abilkásim ben  
Omar, en la última década de Xaual de  
1010—Ab. de 1602 (1).

3. ABU BECR MOH. BEN ALUALID  
ATTORTOXÍ.

Comienza: الحمد لله رب العالمين  
والعقابة...

Comprende, en 68 fol., un tratado de re-  
ligión y tradiciones. Según la suscripción,  
terminó su copia el antedicho amanuense  
en la primera década de Moharrán de  
1011—Junio de 1602.

4. *Exposición del medio más conducen-  
te para la educación de los jóvenes en sus  
primeros años, y modo de hacer bueno su ca-  
rácter.*

بيان الطريق في رياضة الصبيان في اول  
النشوء ووجه تحسين اخلاقهم

Comienza: اعلم ان الصبي امانه...

Comprende 3 fol.

5. ABU ISHAC ATTUNSI.

كتاب فيه مسائل واجوبة

*Libro que contiene preguntas y respuestas.*  
Es un tratado jurídico, que comprende  
48 fol., en preguntas y respuestas. Al  
principio trae una consulta legal y su re-  
solución por el jurisconsulto Said ben Ab-  
derrahmán Assechtaní. Según la suscrip-  
ción, terminó de copiarle el antedicho  
amanuense en la decena medial de Dul-  
kaada de 1010.—Ab. de 1602—Al fin

(1) Ibn Jalikan, Slane, I, 392. Almakari, *An.*, II,  
272. Wustenfeld, *Leben Muh.*, II, XLVI.



lleva unas notas, tomadas de varios autores, sobre puntos históricos.

6. ABULFADL IYAD BEN MUSA BEN IYAD ALYAHZOBÍ.

غنية

*Instrucción suficiente.*

Comprende, en 48 fol., un fragmento de la mencionada obra (V. H. Jalifa, IV, 339, n. 8652), en el cual se consignan las biografías de los maestros españoles y africanos de Alyahzobí: comienza con la del jurisconsulto Abu Abdallah Moh. ben Atiya ben Said Alaquí, y concluye con la de Yúsuf ben Abdelazís ben Abderrahmán. Según la suscripción, terminó su copia el precitado amanuense en la primera década de Rebí II de 1011—Set. de 1602.—Al fin lleva varias notas, algunas referentes á Alyahzobí. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 65.

### CCCVIII.

POESIAS Y APUNTES VARIOS SOBRE DIVERSOS ASUNTOS.

4.º: papel.

55 fol.: magrebí: encuad. en holand., maltratada.

Contiene muchos apuntes en malísima letra y completa confusión, tomados de diversas obras sobre religión, tradiciones, fragmentos de poesías, y alguno sobre historia. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 38.

### CCCIX.

ALMAHALLI, CHEMALEDDIN ABU ABDALLAH MOH. BEN AHMED.

Comienza: الحمد لله على افضاله والصلاة

Concluye: على سيدنا محمد واهل بيته واله

4.º: papel.

242 fol.: magrebí: al principio 17 fol. entre bl. y escritos con varios apuntes: texto comentado en carmín y morado ó subrayado con líneas encarnadas: anot. marg.: muy maltratado por la polilla: 8 fol. bl. al fin: encuad. magrebí, maltratadísima.

Es un Comentario del mencionado autor, citado ya en los n. CX y CCXLVII-VIII de este *Catál.*, á una obra de Tacheddin Abdeluahab ben Alí Assobquí, titulada: جمع الجوامع في اصول الفقه. *Compilación de compilaciones, que trata de los fundamentos del Derecho.* En la cual su autor compendió más de cien obras que había estudiado sobre la misma materia. V. H. Jalifa, II, 610, n. 4161. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 68, lo atribuye con error á Assoyuti.

### CCCX-CCCXI.

ASSOYUTI, CHELALEDDIN ABULFADL ABDERRAHMÁN BEN ABI BECR.

الجامع الصغير من حديث البشير الندير

*Compilación menor de la tradición del buen nuncio del amonestador (Mahoma).*

4.º: papel: 2 vol.: 19 lín. pág.

Comienza el I: الحمد لله الذي بعث على راس...

191 fol. el primer vol.: epígrafes en carmín: título de la obra en el corte inferior: al fin 19 fol., la mayor parte bl., algunos con varias notas y versos. 127 fol. el segundo: epígrafes y muchas palabras en carmín: 10 fol. bl. al principio y 3 al fin: ambos muy maltratados por la polilla: el segundo con encuad. magrebí, muy maltratada.

En esta obra se han compilado tradiciones mahometanas por orden alfabético: el primer vol. llega á la letra ط: consta el título en la introducción, y el nombre del autor en el epígrafe del segundo vol. Assoyuti sacó esta obra de otra suya mayor, titulada: *جامع الجوامع* *Compilación de compilaciones*. V. H. Jalifa, II, 550, n. 391. Según la suscripción del primer vol., se concluyó su copia el 22 de Dulhicha de 1087—Feb. de 1677;—según la del II, en 20 de Chumada I de 1088—Julio de 1678.—Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 69 y 70.

### CCCXII.

ASSOYUTI, CHELALEDDIN ABULFADL  
ABDERRAHMÁN BEN ABI BECR.

الهمة السنية في الهمة السنية

*La forma esplendente, que trata de la alta esfera.*

4.º: papel.

Comienza: الحمد لله الذي علينا مالم بكر

Concluye: وصلى الله على سيدنا محمد  
والدتم \*

35 fol.: magrebí: epígrafes en carmín: uno con una nota al principio: 2 al fin con varias notas y una poesía de Abulabbas Ahmed Azzebiraní.

Es una compilación de diversos autores de lo que contiene el empíreo, según las tradiciones religiosas musulmanas, como puede verse por su primer párrafo, que titula:

ما ورد في العرش والكبرشي

*Lo que se halla (en los autores) acerca del trono y silla (de Allah).*

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 70-3.

### CCCXIII.

ASSOYUTI, CHELALEDDIN ABULFADL  
ABDERRAHMÁN BEN ABI BECR.

انموزج (sic) اللبيب في خصائص الحبيب

*Modelo del prudente, que trata de las virtudes del amado (Mahoma).*

4.º: papel: 20 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذي انقذ بحكمته  
كل شي...

Concluye: على سيدنا محمد واله وسلم  
كثيرا \*

21 fol.: magrebí: anot. marg.: al principio un fol. con el título de la obra y nombre del autor: uno bl. al fin.

Es un compendio de otra obra mayor del mismo Assoyuti, sobre las virtudes de Mahoma. Se divide en dos partes: I. *Virtudes propias de Mahoma*. II. *Virtudes del mismo respecto de su pueblo*. H. Jalifa, I, 467, n. 1389, escribe انموزج. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 70-4.

## CCCXIV.

ASSOYUTI (?) CHELALEDDIN ABULFADL  
ABDERRAHMÁN BEN ABI BECR.

كتاب الرشد والسعادة في مقام اهل  
الشرف والسيادة

*Libro (titulado) la Rectitud y felicidad,  
que trata del rango de la familia de la no-  
bleza y el señorío (de la familia de Ma-  
homa).*

4.º: papel: 22 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذى فضل اهل  
البيت...

Concluye: والحمد لله رب العالمين \*

11 fol. todo el ms.: magrebí: algunas anot.  
marg.: epígrafes en morado: en el fol. 1  
recto el título antedicho.

Es una colección de tradiciones refe-  
rentes á la familia del Profeta: no consta  
nombre de autor; pero dado el lugar  
que ocupó entre otros opúsculos de Asso-  
yuti, que estaban juntos antes de haber-  
los desglosado, dado el que le sigue y el  
asunto, puede muy bien creerse que sea  
de dicho autor.

Comprende además el siguiente trata-  
do del mismo:

2. *Resurrección de los muertos, que tra-  
ta de las excelencias de la familia de Ma-  
homa.*

احياء الميت بفضائل اهل البيت  
Comienza: الحمد لله وكفى رسلام على  
عباده...

Comprende, en 4 fol., una colección

de 70 alhaditses, para ensalzar á la fami-  
lia del Profeta y fijar sus privilegios. Pro-  
cedente de Tetuán. Laf. Alc., Catal.,  
n. 70, 5-6.

## CCCXV.

ABULKASIM MOH. BEN AHMED BEN  
CHOZA Y ABU BECR MOH. BEN AZÍS.

كتاب العنوان

*Libro (titulado) el Frontispicio.*

4.º: papel: 25 lín. pág.

Comienza: حرف الهزة المترحة...

Concluye: محمد وعلى اله وصحبه وسلم \*

59 fol.: magrebí: las palabras citadas en  
carmín: 10 fol., entre bl. y con notas, al fin.

Parece ser, si se atiende á la suscrip-  
ción, unas excerptas de la mencionada  
obra, que trata de aclarar las palabras os-  
curas del Alcorán. Cita á los antedichos  
autores, como escribiendo conjuntamente  
la obra. En H. Jalifa, IV, 211, n. 8144,  
se encuentra un Abu Becr Moh. ben Azís  
Asseyestaní Alazizí, muerto en 330-941-  
2, designándole como autor de la obra ti-  
tulada:

العزير في غريب القرآن

*El Precioso, que trata de las palabras raras  
del Alcorán.*

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., Ca-  
tál., n. 70-7.

## CCCXVI.

ABU ZEID ABDERRAHMÁN BEN MOH.  
ALFASÍ.

حاشية على حزب البحر

*Glosa á la Oración del Mar.*

4.º: papel.

Comienza: الحمد لله الذى بنعمته تتم  
الصالحات...

Concluye: وصلى الله على مولانا محمد وآله  
وصحبه وسلم \*

32 fol.: magrebí: al principio un fol. bl. y después 7 con varias notas y un índice de las obras que constituían el ms., del cual se separó ésta: anot. marg.

Es una glosa á la Oración mencionada en el n. CCXCIV de este *Catál.* Al fin lleva, en un fol., una corta glosa del mismo autor á una Oración de Abdesse-lam ben Maxix. Según la suscripción del primer tratado, se terminó su copia en Chumada II de 1062—Mayo de 1652. Procedente de Tetuán. Laf. Alc.; *Catál.*, n. 71-I.

### CCCXVII.

ABU ZEID ABDERRAHMÁN BEN MOH.

حاشية على شرح العقيدة الصغرى

*Glosa sobre el Comentario al Tratado menor de la fe.*

4.º: papel.

Comienza: الحمد لله المتوحد بالابحاجاد...

277 fol. tolo el ms.: magrebí: epígrafes en carmín: falto al fin: anot. marg.: muy maltratado por la polilla.

Cita el epígrafe al autor antedicho: consta el título, parte en la introducción, parte en el índice indicado en el número anterior de este *Catál.* El autor de la obra

comentada y su comentarista, citados con repetición en este *Catál.*, es Assensusi. Comprende este primer tratado 77 fol.

Contiene además:

2. ABU TÁYIB HASÁN BEN YÚSUF BEN MAHDI AZZAYATÍ.

حاشية على شرح العقيدة الصغرى

*Glosa sobre el Comentario al Tratado menor de los artículos de la fe.*

Comienza: الحمد لله حق حده...

Comprende, en 82 fol., una glosa sobre la misma obra citada en el tratado anterior.

3. ABULABBAS AHMED BEN MOH. AL-MAKARI.

انحاف المغرم المغربى بتكميل شرح الصغرى

*Tratado del que desea ávidamente el complemento del Comentario al Tratado menor (de la fe).*

Comienza: الحمد لله الواحد الاحد...

En 61 fol. trata del mismo asunto que las dos anteriores obras. Consta el título en la introducción y el nombre del autor en el epígrafe.

4. ABU ZEID ABDERRAHMÁN BEN MOH. ALFASÍ.

الانوار اللامعات فى الكلام على دلائل  
الخيرات

*Las luces centelleantes en el discurso sobre (el tratado titulado) Delail aljairat.*

Comienza: الحمد لله الذى جعل محبته

Es un Comentario, en 32 fol., á la obra

de Alchozulí, antes citada, que lleva el mencionado título. V. H. Jalifa, III, 235, n. 5142. El nombre del comentarista en el epígrafe; el del autor y obra comentada en la introducción. Según la suscripción, concluyóse su copia, en 22 de Ramadán de 1073—Abril de 1663,—por el Hach Moh. Attetuaní.

5. NECHMEDDIN ABU HAFS OMAR BEN MOH. ANNASEFÍ.

Comienza: قال اهل اتحق حقائق...

Si se ha de tener en cuenta la indicación del índice antes mencionado, esta parte del ms. es un fragmento (3 fol.) del tratado de Annasefí, titulado العقائد los *Artículos de la fe*.

6. ABU OMAR OTSMÁN BEN ABI BÉCR BEN YUNAS ALCARADÍ.

Comienza: بحسب على المكافى شرعا...

En el antedicho índice se titula esta parte del ms., que es un fragmento (2 folios), *Tratado sobre Teología dogmática*. Lleva al fin otros dos tratados que comprenden 29 fol., sin título ni nombre de autor é incompletos, que tratan de religión. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 71-2 á 9.

### CCCXVIII.

COLECCION DE CUENTOS MUSULMANES.

4.º: papel: falto al principio y fin: 201 fol.: magrebí: muy maltratado por la polilla: algunos epígrafes y palabras en amarillo.

Es una compilación de cuentos y leyendas, en algunas de las que interviene Mahoma: al llegar al fol. 84, trae un tratado sobre los meses y días del año, de Abu Moh. Abdelhak ben Alí Albatauí, llamado también Abu Mokraa, sin indicación de título y falto al fin. Después continúan los cuentos. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 73.

### CCCXIX.

TRATADO DE RELIGIÓN.

4.º: papel: falto al principio y fin: 101 fol.: magrebí: epígrafes en morado: muy maltratado por la polilla.

Contiene muchas tradiciones y poesías referentes al mes de Ramadán, á la Meca, á la Caaba, á las cualidades de los santos, etc. Está dividido en فصل. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 74.

### CCCXX.

ASSOBQUI, TACHEDDIN ABDELUAHAB BEN ALÍ.

جمع الجوامع في اصول الفقه

*Compilación de compilaciones, que trata de los fundamentos del Derecho.*

4.º: papel.

Comienza esta obra: بحمدك اللهم على

نعم. توذن

Concluye: انتهى بحمد الله تعالى \*

153 fol. todo el ms.: magrebí: un fol. bl. al principio: después 5 con varios trozos de obras, entre ellos una poesía de Abulab-

bas Ahmed ben Abdallah Alchezairí: anot. marg.: muy maltratado por la polilla: 3 fol. bl. al fin.

En el penúltimo fol. del primer tratado, que comprende 50, se cita el título de la obra, sobre la cual puede verse el n. CCCIX de este *Catál.* Según la suscripción, terminó su copia Moh. ben Said ben Koraix el 12 de Ramadán de 1067-1656-7.

Contiene además:

2. MOH. BEN YAHYA BEN ABDELHADÍ ALMADAUANI ALMADBUHNI.

Comienza: الحمد لله على صلاة ثم سلام  
الله مع صلوات...

Comprende, en 6 fol., una poesía religiosa en rechéz: consta al final el nombre del autor, que fué originario de Argel y natural de Tetuán. Lleva al fin 2 fol. con notas en prosa y verso.

3. ABU ABDALLAH MOH. ALHADI BEN ABDALLAH BEN ALÍ BEN TÁHIR BEN ALHASÁN BEN ALHOSAIN.

Comienza: محمد الذي اعلم كتاب  
حديث كتابه...

Es una poesía en 6 fol., titulada *Lamia*, 6 terminada en ل, que se ocupa de tradiciones. Al fin cita el nombre de su autor, é indica que se concluyó de copiar en la segunda década de Zafar de 1067-1656. Lleva después 10 fol. con otras poesías, y á seguida 3 bl.

4. ABU ABDALLAH MOH. BEN YÚSUF ASSENUSI.

عقيدة اهل التوحيد

*Profesión de fe de los unitarios.*

Comprende, en 9 fol., la obra citada con bastante repetición en este *Catál.* Según la suscripción, terminó su copia el antedicho amanuense en Rebi I de 1063—Feb. de 1653.—Síguele, después de 2 fol., otra obra de Assenusi, titulada العقيدة الوسطى *Profesión media de la fe*, que comprende 12 fol.

5. ABULABBAS AHMED BEN MOH. ALMAKARI.

Comienza: يقول احد الفقير المقرئ...

Es una poesía en rechéz, que comprende 15 fol., dividida en varias secciones, sobre religión.

6. *Perla del collar, que trata de la historia de los nietos (de Mahoma).*

درر السيط في خبر السيط

Es un tratado que comprende 8 fol., dividido en secciones, en prosa y verso, que se refiere al asunto indicado: se copió en el año 1066-1655-6. Lleva después 26 fol. con varios apuntes en prosa y poesía. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 112.

### CCCXXI.

COMENTARIO A UN TRATADO DE DERECHO.

4.º: papel: 23 lín. pág.: 218 fol.: or.: falso al principio y fin: anot. marg.

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 112.

## CCCXXII.

ATTATAI, MOH. BEN IBRAHIM BEN JALIL.

تنوير المقالة في حل اللفاظ الرسالة

*Ilustración de la opinión, que trata de la explicación de la Disertación (de Ibn Abi Zeid).*

4.º: papel: 24 y 23 lín. pág.

Comienza: الحمد لله رب العالمين  
وصلى الله على سيدنا...

Concluye: عبران رحها الله تعالى امين...

289 fol.: or.: las palabras comentadas en rojo: anot. marg.: maltratado por la polilla: encuad. or., destrozadísima.

El título de la obra y parte del nombre del autor se halla en la primera pág., y completo después al comenzar la introducción. Es un Comentario del mencionado escritor, que murió en 942-1535-6, al tratado de Derecho malequí de Ibn Abi Zeid, repetidamente citado en este *Catál.* Según la suscripción, se terminó su copia en 1055-1645-6. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 113.

## CCCXXIII.

TRATADO JURÍDICO.

560 fol. todo el ms.: magrebí: falto al principio y fin: anot. marg.: muy maltratado: folios blancos entre las varias obras de que se compone: roto al fin.

El primer tratado se ocupa de cuestiones religiosas y jurídicas, por medio de consultas y respuestas. Lleva al fin 25 fo-

lios con fragmentos de diferentes obras, entre cuyos autores cita á Abulabbas ben Ardun, Ibn Roxd, Moh. ben Alí ben Rasmun y Abu Sálím Ibrahim Alchilafí. Según la suscripción, se acabó de copiar esta parte del ms. en 1056-1646-7.

Comprende además:

2. ABULHASÁN AZZARUILÍ.

تقييد على التهذيب

*Explicación sobre la corrección de las costumbres.*

Comienza: الحمد لله وكفى وسلام على  
عباد...

Comprende, en 25 fol., un fragmento de la mencionada obra, cuyo autor y título constan al principio. Lleva al fin 13 fol. con varios apuntes de diversas obras, entre cuyos autores cita á Alí Alachmuri en su Comentario sobre Jalil.

3. ABDELKADER BEN ALÍ ALFASÍ.

Comienza: الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على حل...

Trata esta parte del ms., que comprende 6 fol., de la dignidad del Profeta. El nombre del autor va en la suscripción. Al fin lleva 4 fol. con notas, entre cuyos autores cita á Zarruk, al mismo Abdalkáder Alfásí y á otros, concluyendo con un fol. bl.

4. *Consultas y contestaciones sobre varios puntos religiosos y jurídicos.*

Comienza: ومن مسائل الصيد...

Comprende 142 fol. Al fin lleva 42 fo-

lios con fragmentos de varias obras, entre cuyos autores cita á Alkasim Alokbaní y Abderrahmán Atsaalabí.

5. ABU MOH. ABDELKADER BEN YÚSUF ALFASÍ.

Comienza: الحمد لله رب العالمين وهو  
ولى التوفيق...

El nombre de este autor, gramático, que murió en 1091-1680-1, consta en el epígrafe, escrito en morado, ocupándose en este opúsculo de aguas y riegos. Según la suscripción, consta que esta parte del ms. es autógrafa, y que se terminó en Chumada II de 1069—Marzo de 1659.—Síguele 32 fol. con fragmentos de obras, consultas y resoluciones jurídicas.

6. ABU MOH. ABDELKADER BEN ALÍ BEN YÚSUF ALFASÍ.

En 49 fol., con algunos epígrafes en carmín, comprende varias consultas y respuestas de la antedicha índole. En la suscripción va el nombre del autor. Lleva después 55 fol. hasta el fin con multitud de excerptas, entre las cuales pueden citarse una de Ahmed ben Yahya ben Moh. ben Alí Auanxirasí, sobre los pedazos de papel con oraciones que se llevan en el turbante, y otra de Moh. Alarabí sobre el nacimiento del Profeta; una poesía de Alí Alanzarí; contestaciones de Ibn Abdallah Alhafar, Abdallah Alabdusí y Abdelkader ben Yúsuf el Fasí; de Moh. ben Abdelquerim ben Moh. Almaquilí Attilimşaní, citado por H. Jalifa, III, 365, que murió en 910-1504-5, que se ocupa del apartamiento é impurezas de los infieles; de Abdelkader ben Alí ben Yúsuf Alfasí, con

consultas jurídicas; de Abu Abdallah Moh. ben Yúsuf Alfasí Alarabí, que trata sobre el día y la noche y distribución de los años; una poesía del mismo autor, copiada por el repetido Abdelkader en 1092-1681-2, y otra sobre los hijos de Fátima; á los cuales extractos sigue multitud de notas tomadas de los autores mencionados ó de otros; unas cartas que sólo tienen varias líneas; otras en una página, en dos ó en tres, indicando todo esto que este grueso volumen es un libro de apuntes. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 116.

#### CCCXXIV.

NOTAS ACERCA DE LA ORACIÓN EN LA MEZQUITA.

4.º: papel.

Comienza: فصل الجبابة بفرض...

Concluye el volumen: انتهى من الدر المنظم لابن القاسم العزفى \*

Comprende todo el vol. 146 fol.: margebí: anot. marg.: 2 fol. bl. al principio: varios otros entre los diversos tratados que constituyen todo el ms.

No indica este primer tratado título ni nombre de autor; pero por el contexto puede verse que es un fragmento (10 folios) de obra más extensa.

Comprende además:

2. MOHAMMED BEN ALÍ BEN RAISUN AXXERIF ALHASANÍ.

Comienza: الحمد لله ووجدت بحظ من  
مؤنق...



Es una copia de carta del mencionado autor á Ahmed ben Moh. Albeal sobre cuestiones religiosas, con la respuesta de éste. Comprende 4 fol., y lleva al fin, en otros 4, una poesía en alabanza del Profeta, de Ahmed ben Abilkásim ben Abderrahmán ben Moh. Alhomairí. Después de 3 fol. bl., una poesía de Alí Alachhurí, en 2 fol., terminando con 5 fol. bl.

3. AHMED BEN ALÍ AXXEFXAUENI  
AXXERIF ALALAUÍ.

Comienza: الحمد لله المبدى المفيد...

Comprende, en 4 fol., algunas noticias de Moh. ben Alí ben Raisun y de otros xerifes marroquíes. Al fin 2 fol. bl.: después 20 fol. con apuntes de varias obras, entre cuyos autores cita á Yahya Asseuach, Ahmed Addecun, Alkalxaní, Alí ben Moh. Alhatetí, Abu Abdallah Moh. Albeyaní, Ibrahim Alchilelí, Yakúb Al-yadarí, Abu Abdallah Moh. ben Sauda, Moh. Alarabí, Ibn Abi Zeid é Ibn Azim: al fin 4 fol. bl.

4. ABULBARACAT BEN YAHYA BEN  
ABILBARACAT.

Comienza: الحمد لله جاعل الفقه...

Comprende, en 12 fol., un Comentario y noticia de dicho autor sobre el *Mojtazar* de Jalil. Se terminó su copia en Fez en 1052-1062.

5. TACHEDDIN ABULBEKA BEHRAM  
BEN ABDALLAH BEN ABDELAZIS ASELMA-  
NÍ ADDAMIRÍ.

Comienza: الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام...

No consta nombre de autor; pero al final del tratado anterior lo indica: comprende, en 27 fol., la sección I de un Comentario al *Mojtazar* de Jalil: el comentarista murió en 805-1402-3. Lleva al fin 5 fol. bl.: después 7 fol. con apuntes, y una poesía de Ibn Farhun, Moh. ben Alí ben Raisun y Abdelhadí ben Alí ben Táhir Alhasaní.

6. ABULHASÁN ALÍ ASSEJANÍ.

Comienza: قال الشيخ الفقيه ابو الحسن

Comprende, en 5 fol., una poesía en alabanza del Profeta. Síguenle, en 11 folios, varios apuntes en prosa y verso, y una poesía de Ibn Aljatib: después un folio bl.

7. CHELALEDDIN ABULFADL ABDE-  
RRAHMÁN ASSOYUTI.

كتاب الكشف عن مجاوزة هذه الامة  
اللق

*Explicación de la opinión, que la nación mahometana (durará mil años).*

Comienza: وبعد فقد كثر السؤال على  
الحديث \*

Es un opúsculo, que comprende 7 folios, del mencionado autor, que cita H. Jalifa, V, 211, n. 10733, en el cual impugna la opinión, mantenida por algunos, de que el Profeta estaría solamente mil años en la tumba. Al fin 10 fol., con apuntes de diversas obras. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 207.

## CCCXXV.

POEMA SOBRE ASUNTOS CIENTÍFICOS,  
RELIGIOSOS É HISTÓRICOS.

4.º: papel: 22 fol.: 28 lín. pág.: magrebí: falto al principio y fin: epígrafes en verde y rojo: anot. marg.: un fol. al principio inútil: maltratado por la polilla: 6 fol. bl. al fin, rotos.

Este poema se ocupa de las excelencias de las ciencias, de preceptos religiosos, de los ángeles, el imamazgo, de los primeros califas y compañeros de Mahoma. Según la suscripción, concluyóle de copiar, en Xauai de 896--Ag. de 1491, —Alí ben Yahya Almodurí. Síguele una nota con la mención de los profetas citados en el Alcorán y de los compañeros de Mahoma. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 208.

## CCCXXVI.

POEMA JURÍDICO.

4.º: papel: 17 lín. pág.

Falto al principio.

Concluye: والحمد لله رب العالمين...

44 fol.: magrebí: epígrafes en varios colores: anot. marg.

Es un poema, dividido en secciones (فصل) y capítulos (باب), que se ocupa de asuntos jurídicos. Según la suscripción, terminó su copia Moh. ben Ahmed Ax-xeul, en Chumada I de 1079—Oct. de 1668.—Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 210-1.

## CCCXXVII.

ALKALZADI, ABULHASÁN ALÍ BEN  
MOH. BEN MOH. BEN ALÍ ALKORAXÍ.

4.º: papel: 17 lín. pág.

Comienza: الحمد لله رب العالمين  
وصلى الله على سيدنا...

Concluye: عام ثمانين وثمانماية \*

33 fol.: magrebí: pequeños cuadros con cifras intercalados en el texto: anot. marg.: maltratado por la polilla.

Contiene un Comentario al tratado de herencias que forma parte del *Mojtazar* de Jalil. El comentarista fué natural de Granada, desde donde pasó á Tremecén, en cuya población fué discípulo de Ibn Marzuk y Alkásim Alokbaní; peregrinó, tornó á Granada, y después murió en Africa en 891-1486-7. Fué maestro de Assenusi y autor de diferentes obras (1). Según la suscripción, concluyó de copiar este ms. Ahmed ben Moh. ben Ahmed ben Ahmed ben Abdallah Albakal, en Chumada II de 1038—Feb. de 1629.—Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 210-2.

## CCCXXVIII.

ALBORRI, ABU ISHAK IBRAHIM BEN ABI  
BEER BEN ABDALLAH BEN MUSA ALAN-  
ZARÍ ATTILIMSANÍ.

4.º: papel: 20 lín. pág.

Comienza: الحمد لله القديم الباقي...

(1) V. H. Jalifa, V, 204, n. 10686, que le llama Alkalzauí. Almakari, *An.*, I, 935.

21 fol.: magrebí; epígrafes en verde y rojo; mociones en carmín; anot. marg. en color; falto al fin.

Es un poema en rechéz, que consta de 828 versos y que trata de las herencias, concluido en 635-1237-8. V. H. Jalifa, III, 634. Los mss. Add. 9682 y 9689 del Museo Británico llaman Alborri á este autor. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 210-3.

### CCCXXIX.

ABU ABDALLAH MOH. BEN YÚSUF  
BEN MOH. ALARABÍ ALFASÍ.

الطالع المشرق من افق المنطق

*El astro oriental del horizonte de la Lógica.*

4.º: papel: 25 y 26 lín. pág.

Comienza: جد المن قد انطق الانسان

Concluye: وصلى الله على سيدنا محمد  
واله و صحبه وسلم \*

122 fol. todo el ms.: magrebí.

Este primer tratado es una poesía, dividida en 4 secciones, sobre el mencionado asunto: el nombre del autor se halla en el epígrafe, el título al principio y en la suscripción: comprende 6 fol. con muchas notas marg. Al fin, en 14 fol., epígrafes en morado: lleva una poesía del mismo autor, titulada:

عقد الدرر نظم نخبة الفكر لشهاب بن حجر  
في علوم الاثر

*Collar de perlas, versificación de la esencia*

*del pensamiento de Xihabeddin Ibn Hachar acerca del conocimiento de los actos de Mahoma, transmitidos por la tradición.*

Refiérese esta poesía á una obra de Xihabeddin Abulfadl Ahmed ben Alí ben Hachar Alaskalaní, que nació en 773-1371-2: fué autor de muchos tratados religiosos, de una historia de los sultanes mamelucos de Egipto, y murió en 852-1448-9. Según la suscripción, se terminó la copia de esta parte del ms. en Fez en 1062?-1651-2. Lleva al fin un fol. y parte de otro con notas, y una poesía.

Contiene además:

2. MOH. BEN ABDERRAHMÁN BEN ALÍ  
ALHUDÍ.

واسطة السلوك

*La más hermosa perla del collar.*

Es una poesía dividida en 2 secciones, que comprende 5 fol. El título se halla al fin de la introducción. Al concluir lleva 12 fol. con varios fragmentos en prosa y poesía de Abu Abdallah Moh. ben Yúsuf, Moh. ben Assabih Alfasi y Ahmed ben Alhasán ben Ardún.

3. ALKAZUINI, CHELALEDDIN MOH.  
BEN ABDERRAHMÁN.

تأخيض المفتاح

*Epítome de la Llave.*

Comienza: الحمد لله على نعم وعلى من  
البيان...

Comprende, en 45 fol., el epítome hecho por el mencionado autor conocido por Aljatib Addimaxki, de la parte III de la

obra مفتاح العلوم *Llave de las ciencias*, de Siracheddin Abu Yakúb Yúsuf ben Abi Becr Asseccaquí, en la cual se ocupa de retórica. El título se halla en la introducción, y por él se ha podido fijar el nombre del autor. Lleva después 2 fol. con notas y versos, entre ellas una de Abderrahmán Alfasí sobre el sentido de las palabras ... الله الا...

4. ABULABBAS AHMED BEN YAHYA ALUANXERISÍ.

تقريب السالك سجد الايصاح المساك

*Don del que marcha apresuradamente al esclarecimiento de los caminos.*

Comienza: فاصل الاصول احمد رب...

Es una poesía, que comprende 6 fol., sobre asuntos morales y religiosos, seguida de un Comentario (18 fol.) de Moh. ben Ahmed ben Alhasán ben Yúsuf ben Yahya ben Omar ben Ardún Azzechalí, que le terminó en Chumada II de 1023—Julio-Agosto de 1614.—El título de la poesía se encuentra al principio de ésta; el nombre del autor y del comentarista al principio y fin del Comentario.

5. ABU ABDALLAH MOH. BEN ALÍ ALBATUÍ.

Comienza: الحمد لله هو الحميد...

Es una poesía, dividida en secciones (فصل), que trata de los días y noches solemnes. El nombre del autor, conocido por Abu Mokraa Assusí, está en el epígrafe: comprende 4 fol., con anot. marg.

6. ALÍ BEN MOH. BEN ABILKÁSIM BEN IBRAHIM BEN ALÍ BEN MOH. ADDADISÍ.

بادية الطلاب في علم وقت اليوم بالحساب

*Principio de los que inquieten acerca de los momentos del día por computación.*

Comienza: قال على والده محمد...

Es un poema astronómico, que comprende 9 fol., con anot. marg. é interlineales, cuyo autor escribió dos obras del mismo género: lo concluyó en Ramadán de 1047. Lleva al fin 2 fol. con varias notas. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 212.

CCCCXX.

SAID KADURA, SEIFEDDIN SAID BEN IBRAHIM ALCHEZAIRÍ.

4.º: papel: 21 lín. pág.

Comienza: الحمد لله الذى علم الانسان

38 fol.: magrebí: lo comentado en carmín: faltó al fin.

Es la obra mencionada en el número CCXXVI-3 de este *Catál.* El nombre del autor está en el epígrafe. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 213.

CCCCXXI.

ALMIRGUITSI, MOH. BEN SAID BEN YAHYA ASSUSÍ.

البطلع على مسائل البقنع

*El Instruído, que trata de las cuestiones del Suficiente.*

4.º: papel: 24 lín. pág.

Comienza: الحمد لله كثير طما...

Concluye: وصلنى الله على سيدنا

محمد \*

53 fol. todo el ms.: magrebí: lo comentado en carmín.

Hay quien llama á este autor *Marigati*: murió en 1090-1679-80, dejando escrita una poesía astronómica, titulada,

المقنع في علم ابي مقنوع

*El Suficiente, acerca de la ciencia de Abi Mokraa*, ó sea Abu Abdallah Moh. ben Alí Albatuí, mencionada en el número CCCXVIII de este *Catál.*, á la cual puso el poeta dos comentarios, uno extenso y otro abreviado, que es el que contiene este ms. en 8 fol., cuya copia concluyó Moh. ben Abdesselam Attilimsaní, en Rebi I de 1168—Diciembre-Enero de 1754.—Sigue á este Comentario abreviado el extenso, que en el ms. del Museo Británico, Add. 9597, aparece titulado:

الممتنع في شرح المقنع

*El Útil, que trata del Comentario del Suficiente.* Comprende 45 fol. y comienza:

الحمد لله الذى من علينا...

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 214.

### CCCXXXII.

ADDADISI, ALÍ BEN MOH. BEN ABILKÁ-SIM BEN IBRAHIM BEN ALÍ BEN MOH.

اليواقيت في المبتغ من صنعة الهواقف

*Los Facintos, que trata sobre el Investigador del artificio de los tiempos.*

4.º: papel: 19 lín. pág.

Comienza: بقول نجل الحمد على...

10 fol.: magrebí: epígrafes en carmín: en los márgenes muchas anot. extensas: falto al fin.

Es un poema cronológico. En el *Cat. del Museo Brit.*, pág. 196, se llama á éste autor *Addadasi*, indicándose como título de la obra el siguiente:

اليواقيت المبتغ معرفة الهواقف

*Los Facintos, para el que investiga la ciencia de los tiempos.* Indícase además que acompaña á este ms. un Comentario, titulado:

فتح المقيت في شرح اليواقيت

*Declaración del poderoso, que trata del Comentario de los Facintos;* cuyo Comentario es muy posible que sea el marginal que lleva este ms. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 215.

### CCCXXXIII.

COMENTARIO Á UN POEMA SOBRE LAS CIENCIAS.

4.º: papel: 158 fol.: magrebí: falto al principio, medio y fin: lo comentado en carmín: anot. marg.: muy maltratado: encuad. magrebí, maltratadísima.

Es un Comentario á un poema, rimando en م sobre ciencias y letras. Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.* n. 218.

## CCCXXXIV.

## POESIAS ARABES.

4.º: papel.

Falto al principio.

Concluye: كل يوم نزوج لي  
 \* هجال

137 fol.: magrebí: epígrafes en varios colores: un fol. inútil al fin: encuad. magrebí, maltratadísima.

Este ms., compuesto cuasi por entero de poesías en diversos metros y sobre varios asuntos, puede dividirse en esta forma:

1. *Poesías varias en loor del Sultán Moh. ben Rasún*, atribuida á Abdelquerim ben Zácür, y otras que tratan de Tetuán, y de los metros *uafir*, *tauil* y *basit*: comprende 13 fol.

2. *Tratado sobre el laúd árabe*, modo de templarlo y de acompañar el canto, según los diversos metros, y explicación de los ocho sonidos, expresándolos por las ocho primeras letras del alfabeto: 4 fol.; trae un grosero dibujo del laúd, en carmín.

3. *Poesía sobre música*, en cuyo principio nombra á Ibn Aljatib y á Abdeluahid Aluanxerisi: 2 fol., escritos en carmín y verde.

4. *Apuntes sobre metrificación arábica*: 3 fol.; epígrafe en carmín; lleva al fin 4, con fragmentos de poesías en negro y carmín.

5. *Jardín de cantos, y fundamentos del canto*.

الروضه الغناء واصل الغناء

الحمد لله الذى اسبغ علينا نعمه

Comienza: Comprende muchas poesías á propósito para el canto, contenidas en 110 fol. de diverso papel y letra, maltratadísimos, fulto, con epígrafes y muchas palabras de diversos colores, cuyo título consta en la introducción.

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 220.

## CCCXXXV.

ALKASIM BEN MOH. BEN IBRAHIM ALGASANÍ.

شرح لادوية المفردة

*Comentario á los Medicamentos simples.*

4.º: papel.

111 fol. todo el ms.: magrebí: falto al principio y fin: algunas de las palabras comentadas en carmín.

Parece referirse el primer tratado, que trae este ms., á la obra de Ibn Albeitar, mencionada en los n. XX, XXI y XXII de este *Catal.*, pues la conocía el autor de dicho tratado, porque la cita en algún fragmento de los que le siguen. Está mutilado y pésimamente escrito: empieza en la letra ح y llega á la ش, abarcando 18 fol.: se hallan al fin el título de la obra y nombre del autor, el cual fué conocido también por *Aluazir*, y murió en 994-1585-6. Está dedicado al Sultán Abulabbas Almanzor billah ben Abi Abdallah Almahdí ben Alkásim Biamrillah Xerif Alhasaní. Según la suscripción, concluyó su copia Ahmed ben Alí الاعزازون en la *medarsa*, ó colegio de Sidi Mizbah, en 1088-1676-7.

Contiene además:

2. *Medicamentos.*

Comprende en 26 fol., falto, con algunos bl. hacia el medio y 2 al fin, una lista de medicamentos, ordenados alfabéticamente. Al concluir lleva 67 fol., entre bl. y útiles, con algunos apuntes sobre medicina, consignados en fragmentos de varias obras.

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 222-1-2.

CCCXXXVI.

AVICENA, ABU ALÍ HOSEIN BEN ABDALLAH BEN SINA.

لارجوزة

*Poesía en metro rechéz.*

4.º: papel: 26 lín. pág.

Comienza: ذكر تقيم الطيب...

30 fol.: magrebí: algunas mociones y epígrafes en carmín: anot. marg.: maltratado por la polilla: completa la poesía, pero falto el ms. al fin: después 2 fol. bl.

Es un epítome en verso, de Medicina, que toma su título del metro en que está escrito: también se le conoce con el título de *Mentuma*, ó *Poesía*: sus traductores Armengaud (Venecia, 1584) y Alpago la distinguen con el de *Canticus* y *Cantica*: en algunos cód. ár. lleva el título de *Poesía grande en rechéz, que trata de Medicina*. Demming también la tradujo al latín, Groninga, 1649, y ha sido editada en Calcuta, por Hukeen Muoluee Abdulmuchud, en

8.º La *Archuza* fué tan célebre que mereció ser comentada por varios autores, entre ellos Averroes. En uno de estos Comentarios se lee que Abenzoar, quien la tenía en grande estima, decía que encerraba todos los principios de la ciencia, y que valía por una buena colección de obras (1).

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catal.*, n. 222-4.

CCCXXXVII.

JALZUN (IBN), ABU ABDALLAH MOH. BEN YUSUF.

مختصر من الطيب

*Epítome de Medicina.*

4.º: papel.

Comienza: سالتني... لاخ الحميب ان اصنع لك...

Concluye el ms.: حرب ذلك وصلاة الله سبحانه \*

79 fol.: magrebí malísimo: un fol. bl. al principio: en el epígrafe y en la introducción el título y nombre del autor: muy maltratado por la polilla.

Es un tratado elemental de Medicina, que comprende 51 fol., dividido en 5 partes (مقالة) y éstas en secciones (فصل). Contiene además 27 fol. con varios fragmentos de tratados médicos, citando como autor del primero á Moh. ben Alí Alhichari, y concluyendo con la explicación de algunas palabras oscuras.

(1) V. H. Jalifa, I, 246, n. 463. Leclerc, *Hist. de la Méd. ár.*, I, 472.

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 223.

### CCCXXXVIII.

POESIAS ARABES SOBRE MEDICINA.

4.º: papel.

Comienza: الحمد لله معاني الادوا...

10 fol.: magrebí: falto al fin: epígrafes en carmín.

Contiene:

1. Una poesía que consta de una introducción, un capítulo (باب) y conclusión: trata de medicamentos: en el margen, al principio, se le atribuye á Ibn Azrun; pero esta indicación aparece tachada: consta de 3 fol.

2. Poesía que se ocupa de la fuerza de los remedios, y se añade á la anterior para completarla: consta de un fol.

3. ABULFADL ALACHELANÍ.

Trata también de medicamentos, y comprende poco más de un fol.

4. ABU MUSA HARUN BEN ISHÁK BEN AZRUN.

تذيل ارجورة ابن سينا

*Apéndice á la Archuza de Avicena.*

Es una poesía, comprendida en 5 fol., que se refiere á la mencionada en el n. CCCXXXVI de este *Catál.*: se halla dividida en secciones (فصل).

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 224.

### CCCXXXIX.

COMENTARIO Á UN TRATADO DE MORAL.

4.º: papel.

Carece de principio.

Concluye: وسلم تسليما كثيرا \*

147 fol. todo el ms.: epígrafes en encarnado y verde: anot. marg.: un fol. con varias notas al fin: consta de 59 fol.

Comprende además:

2. ABU ABDALLAH MOH. BEN YÚSUF ASSENSUSI.

ام البراهين

*Madre de las demostraciones.*

Comienza: الحمد لله الواسع الجود والعطا

Comprende, en 89 fol., un Comentario del mencionado autor á su obra, repetidamente citada en este *Catál.* عقيدة أهل التوحيد. Según la suscripción, concluyó su copia Alí ben Ibrahim, en Chumada I de 931—Febrero-Marzo de 1525.—Lleva al fin, en un fol., una oración de Abulhasán Alí ben Abdallah Axxadilí.

Procedente de Tetuán. Laf. Alc., *Catál.*, n. 226.

### CCCXL.

ALKALZADI, ALÍ BEN MOH. BEN ALÍ ALKORAXÍ.

بغية المبتدى وغنية المنتهى

*Deseo del principio y riqueza de la conclusión.*